

臺灣扶輪

Rotary

2

February
2023

中華民國112年

TAIWAN

<http://taiwan-rotary.org>



Happy New Year

國際扶輪社長珍妮佛·瓊斯伉儷訪台

2022 年度阿布達比地帶會議紀實

戰時的人生

台灣扶輪南十字星艦隊正式成軍

Rotary 

2022-23 年度
國際扶輪最高職員

社長

瓊斯 Jennifer E. Jones

加拿大安大略省 Windsor-Roseland 扶輪社

社長當選人

麥金納利 R. Gordon R. McInally

蘇格蘭 South Queensferry 扶輪社

副社長

史考特 Nicki Scott

英格蘭 North Cotswolds 扶輪社

財務

溫卡帖許 Ananthanarayanan S.

“Venky” Venkatesh

印度 Chennai Mambalam 扶輪社

理事

切基尼 Alberto Cecchini

義大利 Roma Nord-Est 扶輪社

齊桑加 Patrick D. Chisanga

尚比亞 Nkwazi 扶輪社

哈曼 Jessie Harman

澳大利亞 Wendouree Breakfast 扶輪社

赫斯特 Jeremy S. Hurst

開曼群島 Grand Cayman 扶輪社

凱斯勒 Drew Kessler

美國紐約州

North Rockland (Haverstraw) 扶輪社

基德瓦伊 Muhammad Faiz Kidwai

巴基斯坦 Karachi Karsaz 扶輪社

Won-Pyo Kim

韓國 Gyeongju South 扶輪社

柯萊姆 Urs Klemm

瑞士 Aarau 扶輪社

寇巴吉 Mahesh Kotbagi

印度 Pune Sports City 扶輪社

梅瑞威瑟 - 阿濟茲

Patricia Merryweather-Arges

美國伊利諾州 Naperville 扶輪社

米耶斯考格 Lena J. Mjerskaug

挪威 Enebakk 扶輪社

普立茲 Vicki Puliz

美國內華達州 Sparks 扶輪社

佐藤芳郎 Yoshio Sato

日本岡山南扶輪社

席瓦 - 桑提斯特班

Julio Cesar A. Silva-Santisteban

祕魯 El Rímac 扶輪社

尤索韋克茲 Elizabeth Usovich

美國密蘇里州 Kansas City-Plaza 扶輪社

秘書長

姜修果 John Hewko

烏克蘭 Kyiv 扶輪社

扶輪簡史

保羅·哈里斯於 1905 年 2 月 23 日在美國伊利諾州芝加哥組織成立了第一個扶輪社。當時是一名年輕律師的保羅·哈里斯，為了追求聯誼與職業上的同志情誼，邀請一群各自從事不同職業的男士，成立這個新的社團。社員資格的基礎—社區中每一事業及專業只限一人參加。最初，新創立的扶輪社其社員集會係輪流在彼此的事業處所舉行，此即「扶輪」名稱之由來。

今日，扶輪社員超過 120 萬人。共同奉行「超我服務」理想的 35,000 多個扶輪社遍及於 200 多個國家及地理區域。

使命聲明

國際扶輪是全世界扶輪社的聯合會，其使命在於透過事業、專業、及社區領導人之聯誼，來服務他人、推廣崇高的道德標準及促進世界瞭解、親善與和平。

扶輪宗旨

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵並培養：

- 一、藉增廣相識為擴展服務之機會；
- 二、在各種事業及專業中提高道德之標準；認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應尊重其本身之職業，藉以服務社會；
- 三、每一社員能以服務之理想應用於其個人、事業及社會之生活；
- 四、透過結合具有服務之理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。

四大考驗

我們所想、所說、所做的事應事先捫心自問：

- 一、是否一切屬於真實？
- 二、是否各方得到公平？
- 三、能否促進親善友誼？
- 四、能否兼顧彼此利益？

特別月

社員暨拓展新社月	2022 年 8 月
基礎教育與識字月	2022 年 9 月
社區經濟發展月	2022 年 10 月
扶輪基金月	2022 年 11 月
疾病預防與治療月	2022 年 12 月
職業服務月	2023 年 1 月
締造和平與衝突預防月	2023 年 2 月
水資源與用水衛生月	2023 年 3 月
環境保護月	2023 年 4 月
青少年服務月	2023 年 5 月
扶輪聯誼月	2023 年 6 月

註：以上特別月係根據國際扶輪網站最新的事務曆 (Calendar)

2022-23 年度
扶輪基金保管委員會

主委

萊斯禮 Ian H.S. Riseley

澳大利亞 Sandringham 扶輪社

主委當選人

拉辛 Barry Rassin

巴哈馬 East Nassau 扶輪社

副主委

朗斯福 Larry A. Lunsford

美國密蘇里州 Kansas City-Plaza 扶輪社

保管委員

奧夫朗克 Jorge Aufranc

瓜地馬拉 Guatemala Sur 扶輪社

海克 Marcelo Demétrio Haick

巴西 Santos-Praia 扶輪社

赫爾曼 Martha Peak Helman

美國緬因州 Boothbay Harbor 扶輪社

柯納克 Holger Knaack

德國 Herzogtum Lauenburg-Mölln 扶輪社

林修銘 Hsiu-Ming Lin

台灣台北同德扶輪社

梅隆尼 Mark Daniel Maloney

美國阿拉巴馬州 Decatur 扶輪社

曼涅克 Geeta K. Manek

肯亞 Muthaiga 扶輪社

梅孟 Aziz Memon

巴基斯坦 Karachi 扶輪社

三木明 Akira Miki

日本姬路扶輪社

潘迪亞 Bharat S. Pandya

印度 Borivli 扶輪社

帕德 Greg E. Podd

美國科羅拉多州 Evergreen 扶輪社

羅爾 Dean Rohrs

加拿大卑詩省 Langley Central 扶輪社

秘書長

姜修果 John Hewko

烏克蘭 Kyiv 扶輪社

目錄 CONTENTS

2023 年 2 月 | 締造和平與衝突預防月



想像
扶輪

一、世界扶輪資訊

ROTARY WORLD NEWS

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 3 | 社長文告
<i>President's message</i> | 43 | 2022 年度阿布達比地帶會議紀實／楊金振
<i>Report on 2022 Yas Island Rotary Institute</i> |
| 5 | 扶輪基金保管委員會主委文告
<i>Message from the Foundation Chair--
A Global force for peace</i> | 46 | 見證「扶輪之子」活動的推展／賴光雄
<i>Impactful Rotary Children program of District
3460 and 3461</i> |
| 7 | 2023 國際年會——全家的事
<i>2023 Convention--A family affair</i> | 48 | 3482 地區「+1 的愛」誠徵保溫瓶
扶輪攜手社福團體向前行／陸彤
<i>"+1 Love" project sponsored by District 3482
and social welfare organizations collecting
thermos bottles for the needed</i> |
| 8 | 戰時的人生
<i>Life during wartime</i> | 50 | 國際扶輪 3510 地區自行車隊金門之旅／
沈明清
<i>Rotarian cyclists in District 3510 promote
Rotary during their trip in Kinmen</i> |
| 18 | 騎向成功
<i>Pedaling toward prosperity</i> | 52 | 3521 地區兒童安全教育／陳建華
<i>District 3521 sponsors a fun fair for children's
safety education</i> |
| 26 | 世界各地的扶輪計畫
<i>Rotary projects around the globe</i> | 53 | 3521 地區歌唱聯誼 扶輪花海好聲音／
謝佩瑋
<i>Good Voices program of District 3521 increases
fellowship among Rotary members</i> |
| 28 | 歡迎光臨扶輪
<i>Rotary welcomes you in</i> | 55 | RLI 第 12 屆校友會大會紀實／陳全雄
<i>The 12th conference of Alumni Association,
RLI Taiwan Division</i> |
| 30 | 國際扶輪社長瓊斯歡迎出席地區年會函
<i>President's Message to District Conference</i> | 57 | 中華民國扶輪米山會 39 週年年會／林岳毅
<i>Rotary Yoneyama Republic of China holds
its 39th annual conference</i> |
| 31 | 帶著你的好胃口
<i>Bring your cowboy appetite</i> | 59 | 台灣扶輪南十字星艦隊正式成軍／邱詩涵
<i>IYFR Taiwan Southern Cross Fleet is formed</i> |

二、地區活動報導

DISTRICT REPORTS

- | | | | |
|----|--|----|----------------------------------|
| 32 | 國際扶輪社長珍妮佛·瓊斯伉儷訪台／
本刊編輯部
<i>Rotary International's first female President
Jennifer Jones and spouse Nick visit Taiwan
on a global Imagine Impact tour</i> | 89 | 各社活動輯要
<i>Clubs in action</i> |
| 42 | 國際扶輪英文月刊 Rotary 主編
來訪台灣扶輪月刊／本刊編輯部
<i>Editor-in-Chief Wen Huang of Rotary magazine
meets with leaders and editors of Taiwan Rotary
monthly</i> | | |

封面攝影：3490 地區網路社 林蔚濠 PP Cilin



想像
扶輪

三、扶輪作品

SPECIAL ARTICLES

- 63 畫說扶輪／朱魯青
Comics on Rotary--Share
- 64 誰是有用的人？／蘇一仲
Who will be the right people for the job?
- 65 扶輪迎癸卯新歲／姚啟甲
A poem with best wishes to Rotary in the year 2023
- 66 般若波羅蜜多心經／顧清正
A Chinese calligraphic work on the Maha Prajna Paramita Heart Sutra
- 66 治印留痕／劉昌奇
Art works of Chinese seal engraving
- 67 伉儷畫廊——啟航、卡門的聯想／倪朝龍伉儷
Two art works shared by a Rotarian couple-- "Setting Sail" and "A dancer associated with Bizet's Carmen"
- 68 迎新春話年畫／蔡慶彰
About traditional woodblock printed paintings for Chinese New Year
- 69 地方特色小吃——
烏金——烏魚子／李逢家
Recommended Street food--grilled mullet roe
- 70 新春花藝設計／江麗利
A floral design celebrating the lunar new year
- 70 白茶養生保健／楊淨茵
White tea has health effects
- 71 中醫治咳嗽／王元甫
Chinese herbal medicine for the treatment of variant coughs
- 73 終身反戰的無教會主義者——
內村鑑三的一生／李博信
Uchimura Kanzo--a Japanese pacifist and the founder of the Nonchurch Movement of Christianity
- 75 說文解字正音（七）／陳怡德
About some Chinese characters (part 7)
- 76 一張郵票的故事——我思故我在／丁天降
Story from a stamp--Rene Descartes and "I think, therefore I am"
- 78 扶輪武功祕笈——進來學習 出去服務／黃維敏
Tips from Rotary leaders-- "Enter to Learn, Go Forth to Serve"
- 79 趣談日本語在臺灣（3）／郭泰元
Interesting and confusing 'Japanese' words commonly used in Taiwan (part 3)
- 80 訪日交流——搭乘地鐵心得／郭子寬
My experiences of subway riding during an exchange program in Japan
- 82 金門大橋與扶輪價值／許世丞
Reflections on Rotary values and Kinmen bridge
- 83 時間是藥品／賴東明
Time is medicine
- 84 在家居士的修行生活／林允進
I live as a lay-Buddhist
- 85 Baker 泰國曼谷的聖誕夜之夢／鄭永豐
Baker's fantasy at the night of Christmas eve in Bangkok
- 111 編輯後記
Editor's note

7 全世界扶輪社、社員人數及扶輪夥伴之現況
Rotary numbers

72 台灣 12 地區扶輪社數及社員人數
Rotary club & member figures by district in Taiwan

賦權女孩不僅僅是創造平等

最近，我到烏干達的納基維爾(Nakivale)難民安置區待了一段時間。如同名稱中的「安置」一詞所示，住在那裡的人可以自由移動，盡其所能融入——這是讓該地與眾不同的一點。

我有機會和十餘個國家的男孩及女孩一起踢足球，並與逃離衝突區域的女性交談。這裡交織著各種人類透過笑聲與淚水所獲得的共通經驗。

當我與一名教師走過安置區的一處校園，她跟我分享女孩教育的悲慘統計數字。大多數的女孩無法讀完小學。許多人被迫進行童婚，以換取家人的食物。當我環顧這些小女孩，難過不已。

我們致力於賦權女孩及女性，遠遠不僅要創造平等而已——有時候，重點在健康及教育。有些時候重點在提供安全。不管選擇哪一個，重要的一向都是基本人權。

我們可以做更多來賦權女孩及女性，我們可以增加分享扶輪社員及夥伴達成這個目標之進展的方式。

要從我們的工作找到激勵人心的例子絕對不虞缺乏，從提供給奈及利亞女性的無息小額貸款，到印度提供女孩生理期衛生用品的

計畫。在扶輪各焦點領域都有數百項計畫在進行，發揮著有意義、且往往救人性命的影響力。

攜手同心，我們可以解決世界各地女孩每天所面臨的需求及不平等。可是我們也必須監督這些計畫的影響，增進對扶輪資源及主題領域專家的認識，包括扶輪行動團體、扶輪基金會顧問團、扶輪和平中心獎學金受獎人等等。

特別重要的一點是我們要宣傳我們對女性及女孩生命發揮正面影響力的故事。我對最後一點尤其心有戚戚焉。這意味著在社群媒體、透過地方新聞媒介、在本月刊，以及任何我們能啟發他人的地方，都要大力分享我們的故事。

在各位這麼做的同時，記得提供資訊來協助我們扶輪家庭與其他在各自區域及世界各地推行活動的人串連在一起。讓我們分享我們的成果，向彼此學習——然後再向更廣大的受眾宣傳我們的故事。

這些是扶輪的精彩時刻，世界正在關注。當我們努力賦權女孩及女性，讓她們發揮潛能時，我們也開創新的道路來促進社員成長及與夥伴合作，以創造正向、持恆的改變。感謝各位在此重要工作的持續行動。

珍妮佛·瓊斯 JENNIFER JONES
國際扶輪社長



攝影：Esther Ruth Mbabazi

瓊斯與辛巴威演員希朋吉爾·姆蘭波(Sibongile Mlambo)在納基維爾安置區觀賞足球賽。這是在不同國籍的住民中建立向心力的其中一項行動。

Empowering girls is about more than creating equity

Recently, I spent time in the Nakivale refugee settlement in Uganda. As the “settlement” in its name suggests, the people living there are free to move around and integrate as best they can — one thing that makes the place unique.

I had a chance to play soccer with boys and girls from about a dozen nations and talk with women who had fled areas of conflict. It was a tapestry of human experience shared through both laughter and tears.

As I walked across a school campus at the settlement with a teacher, she shared with me the dire statistics on girls’ education. Most don’t get through grade school. Many are sold into child marriage to pay for food for their families. As I looked around at these young girls, I was gutted.

Our work with empowering girls and women is much more than creating equity — sometimes, it’s about health or education. Other times it’s about providing safety. Regardless of the path, it’s always about basic human rights.

We can do more to empower girls and women, and we can expand how we share the progress Rotary members and our partners have made toward this goal.

There is no shortage of inspiring examples of our work, from interest-free microcredit loans for women in Nigeria, to projects in India that provide girls menstrual hygiene products. Hundreds of projects are taking place across all Rotary areas of focus and are

making a meaningful and often lifesaving difference.

Together, we can address the needs and inequities that girls throughout the world face daily. But we must also monitor the impact of these projects and create awareness of Rotary resources and subject matter experts, including Rotary Action Groups, The Rotary Foundation Cadre of Technical Advisers, Rotary Peace Fellows, and others.

It is especially important that we tell the stories of our initiatives that have a positive impact on the lives of women and girls. This last point is near and dear to my heart. This means sharing our stories on social media, through local news outlets, in this magazine, and wherever we can inspire others.

As you do so, it’s important to provide information that helps our Rotary family connect with others who are implementing activities in their regions, as well as across the world. Let’s share our successes and learn from one another — then proudly tell our stories to a larger audience.

These are exciting times in Rotary, and the world is taking notice. As we work to empower women and girls to step into their full potential, we create new pathways for membership growth and greater collaboration with partners to create positive, lasting change. Thank you for your continued action in this vital effort.

JENNIFER JONES

President, Rotary International



Photograph by Esther Ruth Mbabazi

Jones and Zimbabwean actor Sibongile Mlambo watch a soccer match in Nakivale settlement. It’s part of an effort to build community among residents of different nationalities.



扶輪基金保管委員會主委文告

推動和平的全球力量

扶輪最美好的事情之一就是我們同時有許多角色。我們是以行動為主軸的服務性組織，我們也是專業及社區網路團體，更不用說是一個找到友誼及樂趣的地方。

而且，各位若停下來思考一下，我和你也是和平組織的一分子。我在 2013 年見證到一件事，當時我代表扶輪出席一場有關促進緬甸民主和平轉型的國際研討會。儘管近來遭遇挫折，扶輪能夠參與這一點便證明世界把我們視為不畏多數難題阻礙的和平締造者。

我們是如何贏得這樣的聲譽？透過幫助人們擴展心智及觀點的識字計畫。透過水資源與用水衛生計畫，為衝突的社區建立共通點。扶輪和平行動團體宣導親身參與的服務計畫，我們的國際年會讓數千人團聚共慶全球和諧。

或許這個目標最明顯的面向是扶輪和平中心計畫，目前已邁入第 21 年。今天，超過 1,600 名扶輪和平中心獎學金受獎人正在 140 餘國促進和平。2 月 1 日，我們開始下一年度和平中心獎學金的申請。鼓勵你當地的和平締造者來瞭解扶輪，申請這個獨特的獎學金。

今年度，我們開始與中東及北非區域一所最近獲選的大學洽談，不久，我們將為此新設立之和平中心招收學生。拜沃爾特基金會 (Otto and Fran Walter Foundation) 給扶輪基金會的 1,550 萬美元捐款之賜，增設此中心必可裨益扶輪以行動締造和平的願景。

在我們慶祝扶輪 118 週年及締造和平與衝突預防月之際，我們能以扶輪促進和平的許多方式為榮。沒有扶輪基金會——以及各位的支持——凡事皆不可能。

你可以至 rotary.org/donate 並選擇締造和平與衝突預防焦點領域為捐款標的，直接透過基金會來支持這項工作。我也鼓勵各位捐款給扶輪基金會裡的萊斯禮捐贈基金 (Ian and Juliet Endowed Fund) 來支持和平計畫。

如果保羅·哈里斯在世，這個他在 1905 年創立之小小社團的驚人成長以及扶輪在今天成為一個全球行善——及和平——的力量，必定令他驚嘆不已。

萊斯禮 IAN H.S. RISELEY

扶輪基金保管委員會主委

插圖：Viktor Miller Gausa



TRUSTEE CHAIR'S MESSAGE

A global force for peace

One of the fascinating things about Rotary is that we are many things at once. We are a service organization based on action. We are also a professional and community networking group, not to mention a place to find friendship and fun.

And, when you stop to think about it, you and I are also part of a peace organization. I saw this in 2013 when I represented Rotary at an international symposium on advancing a peaceful democratic transition for Myanmar. Despite recent setbacks, the fact that Rotary was at the table demonstrates that the world sees us as peacebuilders who are not deterred by the most difficult issues.

How did we earn this reputation? Through literacy projects that help people expand their minds and viewpoints. And through water, sanitation, and hygiene projects that create common ground for communities in conflict. The Rotary Action Group for Peace promotes hands-on service projects, and our annual international conventions unite thousands in a celebration of global harmony.

Perhaps the most visible face of this cause is the Rotary Peace Centers program, now in its 21st year. Today, more than 1,600 Rotary Peace Fellows are advancing the cause of peace in more than 140 countries. On 1 February, we open applications for the next generation of peace fellows. Encourage

your local peacebuilders to learn about Rotary and apply for this unique fellowship.

And soon, we'll be recruiting fellows for a new peace center in the Middle East and North Africa region as we begin working this year with a recently selected partner university. Made possible by a generous gift of \$15.5 million to The Rotary Foundation from the Otto and Fran Walter Foundation, the addition of this center furthers Rotary's vision of peacemaking in action.

As we celebrate Rotary's 118th anniversary and Peacebuilding and Conflict Prevention Month, we can be proud of the many ways Rotary promotes peace. Without The Rotary Foundation, and your support of it, none of that would be possible.

You can directly support this work through the Foundation by visiting rotary.org/donate and selecting the peacebuilding and conflict prevention area of focus. I also encourage you to contribute to the Ian and Juliet Riseley Endowed Fund in The Rotary Foundation to support peace projects.

If Paul Harris could see us now, he would be amazed by the astonishing growth of the little club he founded in 1905 and the global force for good — and peace — that Rotary is today.

IAN H.S. RISELEY

Foundation trustee chair

Illustration by Viktor Miller Gausa

2023 國際年會

全家的事



PHOTOGRAPH: COURTESY OF MUSEUMS VICTORIA

讓墨爾本國際扶輪年會成為各位下一次的家族旅遊。在你前來澳洲參加 5 月 27-31 日舉行的年會期間，你會找到適合各年齡層及各種興趣的活動。精彩活動包括參觀博物館、水族館、知識性的遊船，以及動物園私人遊。

去年開幕的遊戲及藝術博物館 (Museum of Play and Art) 有專為 1 到 7 歲兒童設計的展覽，包括一輛可以彩繪的真實車輛及看起來像城市高樓的遊樂場。（訣竅：這間博物館向來需要事先預約。）

在墨爾本海洋生物館 (Sea Life Melbourne Aquarium)，你可以看到魚類及鱷魚餵食秀，並可近距離觀賞鯊魚及魷魚。你甚至可以穿上滑雪裝走上展示冰塊與企鵝混在一起。你也可以在沉浸式展覽中被數千隻水母圍繞（但安全無虞）。

你也要試試由扶輪主辦、適合全家參與的旅遊行程。在高桅帆船體驗 (Tall Ships

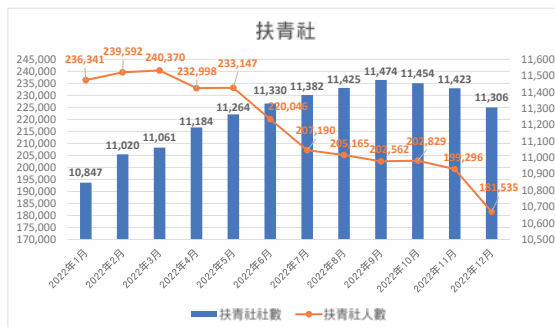
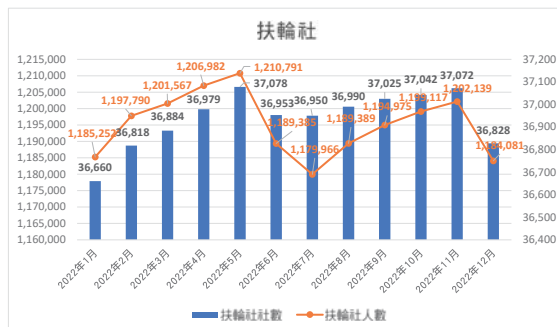
Experience)，12 歲以上的來賓都可以搭乘這艘「眾人號」(One and All)，這也是參加 9510 地區「青少年帆船挑戰」(Youth Sailing Challenge) 之青少年學習的地方。你可以從墨爾本會議及展覽中心 (Melbourne Convention and Exhibition Centre) 的碼頭出發，沿著亞拉河 (Yarra River) 朝菲利普灣港 (Port Phillip Bay) 出發。你可以認識沿途的地標，與船員交談，並品嚐澳洲傳統食物。

扶輪社員與友人及眷屬也可以報名參加墨爾本動物園 (Melbourne Zoo) 的幕後體驗。在這二小時的徒步導覽中，你可以看到無尾熊、袋鼠，及袋熊的地下巢穴。關於行程詳情及預約請參見 rotarymelbourne2023.org/tours。

撰文：Eva Remijan-Toba

詳情及註冊請至 convention.rotary.org。

全世界扶輪社、社員人數及扶輪夥伴之現況



資料來源：9 地帶 RC Kambo 網頁



由波蘭的扶輪社所建立的烏克蘭支援及教育中心



前線報導

戰時 的人生

第一部分：波蘭

在俄羅斯入侵烏克蘭即將滿週年之際，
《國際扶輪英文月刊》主編 **Wen Huang**
前往歐洲，親眼見證扶輪社員
如何回應這場人道危機。
在分為兩期的報導中，
Wen Huang 在第一期描述
他如何取道波蘭前往烏克蘭。

攝影：Ed Zirkle

星期二，7時45分，華沙

當我走出華沙中央火車站時，映入眼簾的是硬石餐廳 (Hard Rock Cafe) 閃亮亮、吉他造型的招牌。我拍張照片，傳給一位記者朋友，他太太以前曾在收集前共產國家的硬石餐廳 T 恤。她及其他流行文化的專家相信，東歐的共產主義垮台與搖滾樂有很大的關係。以我的觀點來看，這個招牌大喇喇宣告著波蘭的現代樣貌。

當我轉頭欣賞華沙市中心的其他風景時，我看到文化科學宮 (Palace of Culture and Science)，拔地而起近 800 英尺的龐然大物目前仍是波蘭第二高的建築。這棟類似紐約帝國大廈 (Empire State Building) 的蘇聯式高樓於 1952 年動工，在史達林死後完工，乃是莫斯科送給不聽話的衛星國家的禮物。夜晚時波蘭人用黃色及藍色——烏克蘭國旗的顏色——來照亮這棟建築，表示與受圍攻的鄰國團結一心。這個波蘭共產統治歷史的象徵，俯瞰著附近裝飾著聖誕節燈飾及展示西方流行品牌之霓虹招牌的數家購物中心。

時間接近晚上 8 點，雖然我在察看火車站外的周圍環境，思緒還是圍繞在未來幾天的行程。在我的記者生涯中，我報導過世界各地的國際危機、武裝革命及天災。因此我想要到烏克蘭親眼看看自 2022 年 2 月俄羅斯入侵後便受苦忍耐之數百萬烏克蘭人的現況。

從我在芝加哥的住家，我密切留意這場戰爭的新聞。為扶輪工作的我幾乎每天都聽聽到社員協助烏克蘭人——包括被迫逃往鄰近國家



PHOTOGRAPH: WEN HUANG

華沙市扶青社創社社長寶拉·寇諾普卡

者——的報導。在我擔任總編輯的《國際扶輪英文月刊》，我們早期每週與烏克蘭的扶輪社員開視訊會議，在入侵的最初 3 個月，我們看到扶輪基金會募集 150 萬美元來支持那些幫助受戰爭波及者的提案。這一切都讓我想親自體驗火速援助烏克蘭之人道大軍的團隊精神。

然後，去年秋天在我到柏林度假時，一個意外的機會來到。烏克蘭的扶輪區域雜誌《Rotariets》的發行人斯特布爾揚科 (Mykola Stebljanko) 邀請我到烏克蘭西部最大城市利沃夫 (Lviv)。因為利沃夫靠近波蘭邊境，他建議我與他及其他扶輪社員一起參加當地一場基金會的研討會。我必須做的就是前往華沙，一切從那裡便會順利開展。

這便是我為何於 10 月的這個夜晚在波蘭首都徘徊，站在硬石餐廳招牌下等著寶琳娜·寇諾普卡 (Paulina Konopka)——華沙市 (Warszawa City) 扶青社創社社長。寶拉——這位 30 歲的扶青社員喜歡大家這麼叫她——帶我到附近的餐廳，一邊吃著義大利香腸比薩，一邊告訴我戰爭開打時，她與家人正在飛往馬爾地夫的班機上。在飛機降落後，她便立刻聯繫華沙的扶青社友，一起腦力激盪可以協助的方法。她說：「在第一個月，我們整個國家，從政府到民間企業，都似乎停頓下來協助波蘭境內的難民及烏克蘭人民。身為扶輪的一分子，你的直覺就是伸出援手。」

利用社群媒體，華沙的扶青社員向其他國家的友人募款。寶拉的扶青社與威蘭諾國際 (Wilanów International) 扶青社合作，在郊區為約 40 名烏克蘭女性及兒童設立一個長期住所，並為難民辦理社交活動，從烹飪到迪斯可派對都有。扶青社員在週六拜訪他們，帶來禮物卡並開車載他們到商店。寶拉說：「我們每個星期也去教他們波蘭語及英語，協助他們適應新國家的生活。」

在戰爭開打後一個月，波蘭已經收容近 200 萬名烏克蘭難民；約有 30 萬人住在華沙，可是許多人後來都回去祖國，包括扶輪收容所 40 位住民的近半數在內。

寶拉解釋說：「許多人只是想念祖國、夫婿、兄弟，及祖父母。」波蘭政府給予的食品及交通補助終止，以及戰爭導致的能源及糧食漲價也可能都是因素之一。寶拉說她及扶青社友將繼續幫助那些留下來的人找工作及學習波蘭語。

秋天時，當俄羅斯加強對烏克蘭城市的轟炸，寶拉說人們可能再度被迫逃到波蘭，華沙的扶青社員將「準備好歡迎並協助他們」。

回到飯店的酒吧，我看到艾德·瑟寇 (Ed Zirkle)，他是俄亥俄州的扶輪社員，是一位攝影師兼紀錄片導演。他邊啜飲著加冰塊的伏特加一邊說：「當我在電視上看到烏克蘭所發生的不公不義，我覺得自己必須到那裡記錄這些事。」因此，當他得知利沃夫扶輪社將主辦一場基金會研討會時，他決定前往烏克蘭，希望能夠與扶輪社員碰面，讓他們帶他到烏克蘭各地。他的請求被轉交給斯特布爾揚科，後者建議我們同行。此時，我和艾德都在等待進一步的指示。

星期三，10時15分，康斯坦欽-耶焦爾納

隔天早上，華沙-蕭邦 (Warszawa Fryderyk Chopin) 扶輪社前社長傑克·馬雷薩 (Jacek Malesa) 邀請我們參觀由位於華沙南部的歷史小鎮康斯坦欽-耶焦爾納 (Konstancin-Jeziorna) 的扶輪社所設立的難民中心。58歲



華沙的文化科學宮

PHOTOGRAPH: TAKASHI IMAGES/SHUTTERSTOCK

的馬雷薩在媒體公司擔任稽核，特別請假來陪同我們。他說，為扶輪當義工很有意思。

烏克蘭支持及教育中心 (Ukrainian Support and Education Center) 位於小鎮中心附近，一條安靜街道上一棟3層樓高的水泥建築裡。它的牆壁最近裝飾著美國新罕布夏州學生所製作的藍黃色紙蝴蝶。我們參觀一間擺設簡單的房間，裡頭有二個女孩及四個男孩圍著大桌子坐，在一張切割成手掌形狀的黃紙上畫眼睛和鼻子。起初略帶膽怯的他們很快跟我們熟絡起

來，開心聊天。在翻譯努力趕上他們的對話之際，我只能掌握到他們聊天的片段。

這些孩子來自烏克蘭的基輔、赫爾松 (Kherson)，及卡爾基夫 (Kharkiv)。馬雷薩說：「他們的父親在軍中服役，他們和母親及手足來到這裡。與他們親愛的家人分隔兩地讓他們很難受。你應該看看他們剛來的模樣。當時他們對關懷都沒反應，也不太與人溝通。我們提供的照顧大大改善他們的情況。」

在畫畫課結束時，老師帶著孩子出去休息一下。在附近公園的一個小型網球場裡，一個穿著藍色外套、戴著一頂印著“I♥Dad”帽子的男孩走到角落，把玩著一顆足球。他的眼睛流露著哀傷。穿著紅毛衣的女性走向男孩，給他大大擁抱。這位女性，36歲的露麗雅·車卡比納 (Luliia Cherkasbina)，乃是男孩的輔導員。她來自基輔，戰後便一直在華沙。在家鄉，她輔導有社會化問題的自閉症青少年。她說：「我喜歡在扶輪中心工作，因為我覺得我是在為我的祖國做事。」

去年6月，在該中心開辦之前，扶輪社員邀請以色列的一流心理治療師來訓練烏克蘭心理學家治療及輔導兒童。她指著孩子們的方向說：「你看，他們在微笑。看到扶輪及波蘭的善心人士讓這些孩子所產生的改變，便覺得一切都值得。」

星期三，下午3時30分，華沙

馬雷薩帶我們到位於樹林裡的一間傳統波蘭餐廳。在我們喝著羅宋湯，等著我們點的韃靼牛肉、波蘭餃子，及鬆餅之際，馬雷薩把他的手機拿給我。華沙 - 蕭邦扶輪社社長麥可·史庫普 (Michał Skup) 打電話來，告知我們旅

這些孩子來自烏克蘭的基輔、赫爾松、及卡爾基夫。馬雷薩說：「與他們親愛的家人分隔兩地讓他們很難受。你應該看看他們剛來的模樣。」

遊計畫的最新進展：我和瑟寇將前往波蘭的札莫希奇鎮 (Zamość)，烏克蘭的扶輪社員會在當地與我們會合，陪同我們幾天，一起穿越邊境到利沃夫。

因為史庫普的扶輪社是依我最喜愛的作曲家命名，我建議在我們前往札莫希奇之前，先到華沙中心的皇家浴場 (Łazienki) 公園，在蕭邦雕像前拍個照。

穿著深藍色運動夾克及白襯衫、戴著眼鏡的史庫普看起來體格十分好。在一家跨國企業的波蘭分公司擔任法律總顧問的他最近剛完成從華沙到義大利托斯卡尼、為期10天的自行車之旅，全長約1千英里，目的是募款為難民中心添購一輛小型廂形車。在我描述到該中心參觀的情形後，史庫普使用英語——他的青少年時期大半在美國度過——分享關於該中心創立的一些幕後故事。

他回憶說，俄羅斯入侵烏克蘭時，波蘭人大為震驚，許多人加滿油箱，擔心如果俄羅斯鎖定波蘭為目標可能必須逃走。他說：「我太太打包我們的東西，準備俄羅斯人來了就要走。所幸，世界各地這麼多好人的善心消除我們的恐懼。他們透過我們設的網站聯繫我們，問我們他們要如何幫忙。」

史庫普等人成立一個工作團隊，最高峰時包括世界各地14個扶輪社或地區的代表。他們每週開視訊會議，討論募款及提供救援的方式。史庫普說：「起初我們不知道戰爭會持續多久。許多難民都處於待命模式，不知道下一步該怎麼走。他們需要支持來建立韌性及過正常的生活。我相信這場戰爭不會很快結束，因此我們必須思考如何用永續的方法來協助難民。」

去年9月，在扶輪基金會災害救援基金及當地企業、個人與德國、加拿大、日本、韓國與美國之扶輪社員捐款的協助之下，該團隊開設這個中心。它聘僱並訓練心理學家、教師，及一位中心經理——幾乎所有人都是烏克蘭難民——來提供諮商及教育給因戰爭心靈受創的兒童及其他人。史庫普說：「對我來說，這整



左起順時鐘方向：新罕布夏州的學生所製作的藍黃色蝴蝶裝飾著烏克蘭支援及教育中心的牆壁；該中心一名孩童展示他在藝術課的作品；該中心的輔導員露麗雅·車卡比納在孩子們觀看附近公園的鴨子時在一旁看顧著。



PHOTOGRAPH: (CHERKASBYNA) WEN HUANG

件事似乎不像是真的。即使我們在烏克蘭體驗過這麼多邪惡的事，扶輪這些善心人士自動自發來到我們身邊，提供協助。這樣的善良實在難以置信。」

在對話期間，史庫普不只一次提到亞力克斯·雷伊 (Alex Ray) 的名字。雷伊是美國新罕布夏州樸利茅斯 (Plymouth) 扶輪社員，提供超過 30 萬美元給該中心。史庫普說：「他現在人在烏克蘭。或許你會遇到他。」

史庫普呼應寶拉在前一個晚上告訴我的話——如果俄羅斯升高戰事，可能會有更多人到波蘭避難。有鑑於此，再加上雷伊捐款之助，史庫普及他在扶輪的同事希望長期投入擴展該中心的業務，來提供日間照顧、職業及語言訓練、心理協助，及基本醫療服務，給來自其他國家的難民，包括俄羅斯及白俄羅斯。史庫普說：「我們是個相對小型的扶輪社，只有 17 名社員。可是我們幫助他人的清楚承諾驅動社員成長，我們預計很快會增加至少 3 名新社員。」

說到這裡，史庫普在蕭邦雕像前擺好姿勢，伸開雙臂，展開他們社的社旗。在照相

左起：亞力克斯·雷伊協助卸下必要物資；史提夫·蘭德及札莫希奇的扶輪社員李察·魯辛 (Ryszard Luczyn) 在進入烏克蘭前，在波蘭收集一箱箱睡袋。

後，我端詳這座於 1926 年樹立的雕像在 1940 年遭德軍破壞，於 1958 年重建。就在那時候我注意到雕像底座的刻文：「火焰將焚毀我們美麗的歷史，揮劍的盜賊將掠奪我們的珍寶，樂聲將會獲得拯救。」

這段文字來自某些人心目中最偉大的波蘭詩人亞當·米基威茲 (Adam Mickiewicz)，可是這些話同樣適用於描寫烏克蘭。

星期二，下午 5 時 15 分，札莫希奇

華沙到札莫希奇搭巴士要 4 小時，穿越波蘭的鄉間地區。當我和瑟寇在傍晚走下巴士時，Google 地圖顯示我們離烏克蘭邊境不到 40 英里。黑夜很快籠罩四周，10 月的空氣帶著木頭燃燒的刺鼻味。隨著能源價格飆漲，這裡及歐洲各地許多人家以柴火及燒柴的爐子來溫暖住家。

札莫希奇建立在連接西歐、北歐與黑海的中古貿易路線上。這座由義大利建築師莫蘭多 (Bernardo Morando) 所設計的城市在二次世界大戰期間，儘管居民頑強抵抗，甚至許多人犧牲性命，還是被納粹佔領。當時納粹有系統圍捕猶太人，將他們遣送至集中營。我懷疑這段屈服的悲傷歷史造成小鎮居民在這次危機中展現驚人的同理心。在去年 3 月的新聞報導中，官員說約 4,000 名難民已經在城市中找到避難所。



PHOTOGRAPHS: (N.H. CLUB) COMMON MAN FOR UKRAINE/STEVE RAND



麥可·史庫普及傑克·馬雷薩站在華沙啟發人心的蕭邦雕像前合影。

我們住的莫蘭多 (Morando) 飯店位於妥善修復、迷人的大市集廣場 (Great Market Square) 邊緣，廣場形似義大利比薩。在這個完美廣場的周圍，多色彩的文藝復興建築並肩而立，屋頂線條模仿 16 世紀的建築。我和瑟寇拖著行李走進富麗堂皇的接待大廳時，巧遇亞力克斯·雷伊，就如同史庫普所預測的一樣。在友人協助下，雷伊已經募集 130 萬美

元，所有都將用來資助烏克蘭的人道計畫——然後再以近乎 1 比 1 的比例，從自己的口袋捐出 100 萬美元。

身為新罕布夏州廣受歡迎的「普通人」(Common Man) 餐廳集團老闆，態度溫和無傲氣的雷伊與 40 年老友、同是扶輪社員的史提夫·蘭德 (Steve Rand) 以及他們的伴侶——麗莎·穆爾 (Lisa Mure) 及蘇珊·馬席森 (Susan Mathison)——同行。他們剛從第二趟烏克蘭行回來，目的是要瞭解在烏克蘭人因為停電開始為一個黑暗、寒冷的冬天準備之際，最迫切需要什麼物資。

78 歲的金五金行老闆蘭德說：「去年 3 月，當我們看到俄羅斯坦克開進烏克蘭的畫面，感覺充滿壓迫感。這就像是二次世界大戰類型的軍事行動即時上演。所有的戰爭機器都被用來對抗沒什麼能力自保的平民。」

雷伊點頭表示同感。他說：「這是一個單向的侵略，不公平、不正義。我能理解經歷這項悲劇之無辜平民的感受。就好比我們幫助過的美國颶風災民，除了沒人知道我們的協助要如何送抵烏克蘭。」

因為雷伊與蘭德是新罕布夏州樸利茅斯扶輪社員，他們透過該組織找到解答。雷伊說：「我們決定運用我們在波蘭及烏克蘭的扶輪網絡，將其當作管道。這麼一來，我們可以向捐

款人保證他們的錢會直接用在烏克蘭的人民身上。」

雷伊與他慷慨的朋友決定在家鄉的州募款。他們的努力贏得當地政治人物、廣播電台、小聯盟棒球隊，及當地非營利組織的支持，後者包括擔任這項運動之財務代理機構的「花崗岩聯合勸募」(Granite United Way)。雷伊也讓他的 850 名餐廳工作人員參與，後者分發卡片及小冊子給顧客。雷伊的伴侶穆爾說：「我們很驕傲人口只有 138 萬的新罕布夏州能夠捐出約每位居民捐 1 元的金額。」

雷伊說他們正在擴展到新罕布夏州以外的地方。去年夏天，他和朋友在波蘭及烏克蘭進行一項復興任務，並找出六項計畫——包括史庫普及其扶輪社所建立的難民中心以及克拉科夫 (Kraków) 扶輪社購買來支持烏克蘭醫院的捐血車。他們也透過札莫希奇的扶輪社員採購及分送約 700 公噸的食物。他說：「我們成功的原因便是這裡的扶輪社。他們知道烏克蘭的局勢，並負起責任運用我們的資金把援助送到需要的地方。」

對我即將進行的烏克蘭之旅略感不安，我詢問這些旅人是否擔心安全問題。因為總是渴望分享故事、被我戲稱為這群人之公關經理的馬席森回答：「5 月那次行程是我第一次進入戰區。我只是個普通的、中年、中產階級母親。我從未想過自己會出現在那裡。在我們前往利沃夫之前，接待我們的主人警告說之前一直有轟炸，並詢問我們是否依然想去。我心想：有數百萬名烏克蘭人每天醒來都要面對轟炸，卻有勇氣給小孩吃穿，確保他們安全。如果他們做得到，那這麼做個幾天便是我的職責，並運用這個經驗來給予他們長期的援助。」

雷伊讚揚他在波蘭新認識的扶輪友人的無止盡慷慨：「我們的組織——扶輪——賦予我們協助的力量。」

這四個人接著描述他們在烏克蘭的見聞：一個會議中心及蘇聯時代的軍營化身為簡陋的難民收容所，臨時搭建的倉庫協調把食物緊急運送至烏克蘭東部，他們設法協助重建的一間老舊育幼院。雷伊讚揚他在波蘭新認識的扶輪友人的無止盡慷慨：「我們的組織——扶輪——賦予我們協助的力量。」

他們的 10 月行證實了烏克蘭兒童將面臨寒冷冬天的恐懼。雷伊及朋友在 12 月中回到烏克蘭。在這次的行程中，他裝扮成雪老人 (Father Frost，譯註：當地傳說中類似聖誕老人的角色)，運送 18 公噸的食物、1,000 個睡袋，及 24 個發電機——連同 1,300 個聖誕包裹——到利沃夫及羅夫諾 (Rivne) 的育幼院。

如果他們四人沒被喚去吃晚餐，我們的訪問可能還會再進行個 4 小時。我朝飯店房間走，當我進門時，我的電話開始響。那是華沙 - 貝爾威德 (Warszawa-Belweder) 扶輪社社長皮歐特·帕多斯基 (Piotr Pajdowski) 打來的。他叫我要準備就緒：早上會有兩名扶輪社員到飯店陪我和攝影師跨越國界。

早上 9 時，瓦索·波隆斯基 (Vasyl Polonsky) 及亨納迪·克羅伊奇 (Hennadii Kroichyk) 慢慢走進飯店大廳，來自新罕布夏州的四個人及一位來自札莫希奇的扶輪社員正在等著退房。光是提到扶輪便可消除這群陌生人之間的語言或文化隔閡，我們像老朋友般跟彼此打招呼。對話熱絡到我們把行李袋都丟在瓷磚地板上，亂成一堆。

然後，我們出發了。

波隆斯基停下來載我繞了札莫希奇風景美麗的區域兩圈，以求好運，這是我們的下一站——烏克蘭——唯一需要的東西。

下個月：在《國際扶輪英文月刊》的 3 月號，Wen Huang 會描述他到烏克蘭文化之都、遭受圍城的利沃夫的經過來結束他的報導。



PHOTOGRAPH: (TOWN HALL) GETTY IMAGES

上：札莫希奇舊城區的市政廳。

左：人道四人組——（左起）蘇珊·馬席森、蘭德·雷伊、麗莎·穆爾——在札莫希奇的莫蘭多飯店研究地圖。



騎向 成功

對某些人來說，自行車只是運動或休閒的工具。對其他人來說，那是邁向更美好生活的載具。

撰文：Michaela Haas



馬拉威曼哥奇附近的南森加社區日間中學學生準備好騎他們用來通勤的水牛自行車回家。

幾年前，喬治·羅米羅 (Jorge Romero) 每天早上陪女兒瑪麗安琪兒 (Mariangel) 走到學校，每天下午，再陪著她回家。她當時 13 歲，羅米羅解釋說，在哥倫比亞巴蘭奎拉 (Barranquilla) 市郊小鎮加拉帕 (Galapa)，這段 2.5 英里 (約 4 公里) 的長途跋涉「要女孩子一個人走太危險」。他們家負擔不起其它交通方式。可是陪女兒走到學校意味著當日薪零工的羅米羅會無法提早去排隊，因而錯失工作的機會。

就跟加拉帕許多家庭一樣，羅米羅一家是來自委內瑞拉的難民，為逃難旅程散盡家財。一家九口住在一個簡陋的兩房屋子。全家睡在同一間臥室，把另一間用來放置他們僅存的少數寶貴資產——包括瑪麗安琪兒從「世界自行車救援會」(World Bicycle Relief) 所獲得的腳踏車，讓她有上學的新方法。他們家現在的希望落在瑪麗安琪兒能完成學業，好好發展，幫助養家活口。就如同一位親戚所說，那輛腳踏車是上帝的禮物。

2005 年創立於芝加哥的非營利組織世界自行車救援會，已送出超過 68 萬 4,000 輛自行車到 21 個國家——多數在非洲。人在尚比亞分會辦公室的執行長戴夫·奈斯汪德 (Dave Neiswander) 透過視訊電話說：「自行車真的是一個可讓人獲得機會卻備受忽略的工具。有十億人無法取得可靠的交通工具。對他們來說，自行車是有效率的自助工具，這點從一開始就深深吸引著我。」

世界自行車救援會是扶

輪社合作的數個組織之一，收集及分送捐贈的自行車給世界各地的兒童。加州帕薩迪納社長瑪麗·拜恩 (Mary Lou Byrneshuo) 談到她小組的自行車計畫時說：「這是我這一年最喜歡的計畫之一。兒童及腳踏車就該在一起，能協助讓這樣的魔法成真令我興奮不已。」

取得可靠好用的自行車協助各家庭克服取得教育及其它機會的障礙。舉例來說，在瑪麗安琪兒所在的地方，許多女孩在長途跋涉去上學前，必須做完家事及照顧弟妹。瑪麗安琪兒所就讀學校的首席教師瑪麗拉·馬德里 (Mariela Madrid) 解釋說：「問題是她們上學會遲到，功課都沒做，因為她們太累了。有了自行車，她們可以節省時間，安全抵達學校，有體力，更專心。」

奈斯汪德說：「談到發展，我們都會說供應鏈的最後一哩路。你如何把疫苗送出去？你如何把蚊帳分發出去？你如何真正讓人們有能力克服遙遠距離？尤其是在女孩教



PHOTOGRAPH: WORLD BICYCLE RELIEF



瑪麗安琪兒·羅米羅展示讓她可以更安全、更快速到學校的自行車，在一旁看著的是她的家人。現在她可以專注於求學及未來。正如一位當地人所說的，這輛自行車是上帝的禮物。

育，在女孩要走 5 到 10 英里（9 到 16 公里）才能上學的地方，自行車可以是改變的關鍵因素，在世界各地的開發中區域，那確實是打破貧窮及疾病之惡性循環的關鍵。」

對密西根州崔佛斯灣晨間 (Traverse Bay Sunrise) 扶輪社員來說，興建學校的服務計畫讓他們與自行車搭上線。從 2016 到 2019 年，該社與在東非進行人道工作的密西根州非營利組織「暖心基金會」 (Warm Hearts Foundation) 合作，在馬拉威 3 所學校興建教室。

對崔佛斯市的退休業務主管基普·尼寇 (Kip Nickel) 來說，協助興建教室是完美的計畫，因為他曾在全世界製造公司工作多年，喜歡在不同的國家生活。他現在擔任崔佛

斯灣晨間扶輪社全國服務委員會的委員。他回憶說當扶輪社員開始在馬拉威興建學校時，他們問學生、家長，及教師他們最需要什麼。尼寇說：「我們得到的清單包括教科書、更多教室，及電腦，可是一項不斷出現的東西是交通工具。有些學生要走 6 英里（約 9 公里）的路上學，有時候天還沒亮就要出門，到家時天也已經黑了。」

2019 年，該扶輪社先在馬拉威當地購買 50 輛自行車給學生當作測試，可是懷疑這些車是否堪用。世界自行車救援會 10 年前也遭遇同樣的困境：買那麼容易故障解體的腳踏車有什麼用？

世界自行車救援會的成立正是為了在 2004 年南亞海嘯後，緊急提供交通工具給斯里蘭卡。它的下一個計畫是在

尚比亞，提供自行車給衛生工作人員及弱勢家庭，來對抗愛滋病危機。在世界自行車救援會抵達非洲後不久，奈斯汪德和他的小組便瞭解到在當地很難找到可以承受崎嶇泥土路的堅固自行車。他笑著回憶說：「當我們用我們的標準測試流程檢驗當地的自行車時，它們整個解體，踏板掉下來，煞車從來沒作用。」「我們的感覺是：哇！如果這些腳踏車根本不堪用，我們不能昧著良心把 2 萬 3,000 輛送給愛滋病計畫的衛生保健工作人員。」

因此，世界自行車救援會的工程師設計一種堅固、適應各種地形的腳踏車，名為「水牛自行車」。車身重量 50 磅（約 22.7 公斤），可以載重 220 磅（約 100 公斤），專為崎嶇地形長距離移動而設計。它很少故障，配備可靠、

PHOTOGRAPHS: (1-4) RICHARD RAETZ



1. 在馬拉威，密西根州崔佛斯灣晨間扶輪社的泰·史密德 (Ty Schmidt) 評估修理的需求。2. 晨間扶輪社員、暖心基金會，及世界自行車救援會在馬拉威首都里朗威的水牛自行車組裝廠檢視這項計畫。3. 暖心基金會的保羅·布林克 (Paul Brink) 與寇奇中學 (Koche Secondary School) 的首席教師穆薩·馬岡柏 (Mussa Magombo) 交談。



全天候的腳煞車，修理簡單。自從將這種自行車引進該組織運作的國家至今，世界自行車救援會已經訓練超過 2,800 名技工來服務當地社區。

在進行一些研究後，尼寇的扶輪社友討論他們的選項：他們可以繼續向當地市場購買較便宜的自行車，或是他們可以投入更多資金來購買每輛 170 美元、堅固的水牛自行車。尼寇說：「我們都同意投入更多資金來買品質更好的自行車。」崔佛斯灣晨間扶輪社與附近的麋鹿急流 (Elk Rapids) 扶輪社合作，募集超過 3 萬美金，同時 6290 地區的一筆獎助金再增加 1 萬美元的資金。這筆錢讓兩社在 2021 年得以購買 220 輛世界自行車救援會的水牛自行車。

這兩個密西根州的扶輪社還與馬拉威林比 (Limbe) 扶

輪社、暖心基金會，及崔佛斯市諾特自行車協會 (Norte Cycling of Traverse City) 合作。它們把自行車直接捐給 4 所中學，後者決定依據學生上學的距離、需要交通工具的迫切性、及他們的性別來決定最需要的人選，最後一項因素是

因為女孩步行長距離會更危險。各家庭同意每年支付相當於 6 美元的金額來支付維修保養費用。世界自行車救援會的修理技師在 4 所學校維護這些水牛自行車，並教導學生如何自己做簡單修理；該組織也提供工具包及零件。

4. 葛楚德及佛斯提諾以前要走 6 英里的路上學。5. 奇歐納社區日間中學 (Chiona Community Day Secondary School) 的學生上健康護理課。6. 寇奇中學學生姜比·康溫多 (Jumbe Yusuff Kamwendo) 站在他的水牛自行車旁。



PHOTOGRAPHS: (5-6) JOHN ROBERT WILLIAMS



PHOTOGRAPH: JOHN ROBERT WILLIAMS

當學生畢業時，這些自行車就轉移給下一批學生。尼寇說：「我們的構想是這樣可以永續運作。我們維護這些腳踏車，讓它們可以使用多年，或許可以用10年甚至更久。」

新冠疫情的限制讓美國的扶輪社員在計畫開始時無法前往馬拉威。可是世界自行車救援會在馬拉威首都里朗威組裝自行車，暖心基金會協助分發。教師回報出席率及成績都獲得改善，學生的行為也是。有些學生甚至因有機會獲得自行車而轉學到這些學校。

2022年秋天，包括尼寇在內的7名扶輪社員造訪馬拉威這4所學校，與學生見面。尼寇說：「他們都很喜歡他們的自行車，表示這些腳踏車不僅讓他們得以上學，還提高他們的成績及對上學的興趣。」

他說，他記憶最深刻的討論是與佛斯提諾(Fostino)的對話，他是位於鄉村之曼

奇奇區(Mangochi)的南森加社區日間中學(Nansenga Community Day Secondary School)的學生。這名男孩之前都要走2到3小時的路程上學，因為經常缺席、遲到、疲倦不堪而不及格。這個男孩告訴尼寇說：「現在我有腳踏車，30到40分鐘便可到學校，我準時上學，甚至還可以早到。我在學校的表現好到成為班上的天才！」佛斯提諾想要上大學主修金融。

另外一名學生葛楚德(Gertrude)以前要在清晨5點前從她家出發，走6英里(約9.6公里)到學校。她告訴尼寇：「我愛我的腳特車。我也可以用後座載朋友一起上學，他們也很喜歡。」事實上，幾乎所有他們見到的學生都說他們會載另一個學生上學，讓他們自行車的效益加倍。

崔佛斯灣晨間扶輪社的下一個計畫是買自行車給教

↑
奇歐納社區日間中學的校長(中)在該校中庭與學生一起微笑合影，這裡是上課期間停放水牛自行車的地方。

師。尼寇說：「他們要到學校也很辛苦，他們看到學生在泥土路上超過他們。該社與密西根州卡迪拉克(Cadillac)扶輪社合作，取得另一筆地區獎助金來展開這項計畫。教師可以分期2到3年，每個月支付相當於8美元的金額來購買他們的自行車。」

在非洲的研究顯示自行車可以增加家庭的收入。馬拉威教師的平均月薪不到150美元，當教師付清自行車的車款時，尼寇希望能把這筆錢投入買更多自行車給學生。該社也想要把計畫擴展至更多學校。他說：「馬拉威是該社長期投入的目標。」

自行車的需求也經常出現在美國，在扶輪社服務清寒家庭



瑪麗安琪兒·羅米羅與她家人在構思大計畫。她說：「我的夢想是到美國學音樂、舞蹈、和吉他。」既然她可以自己上學，她父親便能利用早上的時間去找工作。

的時候便會發現。加州帕薩迪納、聖馬力諾 (San Marino)、及亞塔迪納 (Altadena) 的扶輪社與救世軍合作數年，分送腳踏車給這些家庭。在以成本價向製造商哈菲 (Huffy) 取得自行車後，這些扶輪社在 2015 到 2020 年間，連同頭盔及鎖已送出超過 1,200 台。擔任這項計畫副主委、帕薩迪納扶輪社社員科林·凱瑞 (Colleen Carey) 說：「我們最忙的一天就是組裝日。我們至少需要 50 個人來組裝腳踏車，在各社之間，我們通常會設法湊足人力。排隊父母的長

長隊伍環繞整個街區。孩子的微笑及興奮讓一切都值得。此外，自行車也給予他們自由及運動。」

有些扶輪社員甚至透過腳踏車計畫接觸到當地扶輪社。這其中包括在芝加哥擔任營運總監的凱瑟琳·阿姆斯壯 (Kathryn Armstrong)。她在芝加哥一個名為「工作自行車」(Working Bikes) 的非營利組織得知一項義工活動 (該組織運送自行車到海外，主要是中美洲及非洲國家，包括馬拉威)。她和丈夫出席，好奇為何在場的每個人幾乎都是扶輪

社員。這群人在一個又冷又下雨的早上組裝腳踏車以出貨。阿姆斯壯很喜歡那次的經驗，所以她成為扶輪社員，擔任芝加哥大都會 (Chicago Cosmopolitan) 扶輪社社長當選人。迄今，她從未錯過任何一次「工作自行車」的義工日活動。

阿姆斯壯說：「這是我深信、也是扶輪所代表的理念：服務、增能、自決。給某人一輛腳踏車，可以幫助他四處移動。這個工具十分好用，可以讓他們使用非常非常久。」

尼寇也有類似的感覺。他說：「透過與扶輪合作所獲得的加乘作用十分寶貴。我的意思是，我們社約有 70 個人，這 70 個人只靠透過本社的連結便可推動 4 萬 5,000 美元的自行車計畫，而且我們還會再做。感覺起來就覺得自己發揮很大的影響力。讓人覺得非常值得，這是很重要的訊息。」

在哥倫比亞，瑪麗安琪兒·羅米羅與家人正在構思大計畫。她說：「我們期待享有不同的生活方式。我的夢想是去美國，讀音樂、舞蹈、和吉他。我從小就喜歡唱歌。我在教會也會唱歌，希望有朝一日能在大眾面前唱。」有自行車的好處不只侷限於瑪麗安琪兒及她的教育而已。她的父親喬治說：「現在有了腳踏車，她能夠自己騎車，我可以用早上的時間去工作。我們對她有信心。她一定會出人頭地。」

世界各地的扶輪計畫

撰文：Brad Webber



美國

華盛頓雙城（森特勒利亞 - 奇黑利斯，Centralia-Chehalis）扶輪社員們上臺表演一齣互動戲劇《謀殺遊戲：劍與魔法謀殺之神秘午餐》(Game of Murder: A Sword and Sorcery Murder Mystery Lunch)。這是過去十年的傳統，每年的節目都有不同的作品和不同的演員陣容。最新的四月分公演票已售罄，共為慈善目的籌募了 3,400 美元，包括殘障者坡道、森特勒利亞學院 (Centralia College) 的獎學金和桃莉巴頓 (Dolly Parton) 的想像力圖書館。「通常我們每年有 100 到 140 人參加」凱薩琳克利夫蘭 (Catherine Cleveland) 說，她是劇本的合寫者，也是演出的 6 位扶輪社員之一。

6,000

美國的社區劇院數量

Rotary
Club of Twin Cities
(Centralia-Chehalis)



玻利維亞

自 2016 年以來，
丘基亞戈瑪律卡
(Chuquiago Marka)

41%

認定為土著的
玻利維亞成年人比例

扶青社贊助了社區活動，以資助其標誌性專案，為年輕的眼癌患者修復眼部。11 月，該社舉辦了一個美食節，吸引了約 4,000 人前往首都拉巴斯的阿巴羅廣場 (Plaza Abaroa)。最吸引人的是一種稱為薩爾特尼亞的傳統肉餡捲餅 (salteña)。「它很好吃，人們喜歡它」社長帕梅拉·塔皮亞·薩拉薩爾 (Pamela Tapia Salazar) 說。該活動為視力計畫籌募了 700 美元，並提振了在新冠肺炎大流行封城後仍在恢復的肉餡捲餅公司。

Rotaract
Club of Chuquiago Marka

PHOTOGRAPHS: COURTESY OF ROTARY CLUBS

英國

為了促進在新冠肺炎大流行期間可能感到孤立的老年人之間的聯繫，國王林恩 (Kings Lynn Priory) 修道院扶輪社與當地一家電影院合作，透過銀色星期一電影俱樂部提供折扣放映。11月，近 60 名電影觀眾前來觀看音樂劇《瑪蒂達》(Matilda)。社員們擔任迎賓員、售票員和帶位員，該社前社長兼這幾場放映的主要籌備者菲爾大衛斯 (Phil Davies) 說。「對電影觀眾的好處可能 70% 在社交機會，30% 是電影本身」大衛斯說。

Rotary
Club of Kings Lynn Priory



19%
英國 64 歲以上
人口比例

西班牙

托雷維耶哈 (Torrevieja) 的蓬塔普里馬國際 (Punta Prima International) 扶輪社員們贊助並協助舉辦了蘭布拉大道 (Las Ramblas) 高爾夫巡迴賽，這是 2019 年在地中海城市附近開始的一系列募款活動。2022 年比賽的贊助費、開賽費以及派對和晚宴門票帶來了超過 1,500 美元的收入。扶輪社員們將部分資金用於幫助逃離烏克蘭的婦女和兒童的教會慈善機構，該社社員和比賽召集人岡內爾·桑斯特倫 (Gunnel Thunström) 說。她說，這種夥伴關係是相得益彰的，即便該社熱衷於高爾夫的社員只是少數。

1764
高爾夫
18 洞賽創始年

Rotary
Club of Punta Prima
International



馬來西亞

雖然馬來西亞公民的英語水平在亞洲各國名列前茅，但城市和農村地區之間仍然存在差距。由於英語在全球經濟中的作用，該國近年來一直在推動提高英語識字率。在 2015 年授證後不久，哥打京那巴魯珍珠 (Kota Kinabalu Pearl) 扶輪社開始努力縮小差距，成立 REAL 專案的該社前社長諾麗·賽義德 (Noni Said) 說。到 2020 年，該社的倡議在沙巴 (Sabah) 州的 16 所農村學校運作，透過提供教師訓練、書籍和設備，使約 4,000 名學生受益。一個包括扶輪社員在內的委員會訪問各個學校，每季與教育主管舉行會議，以監督進展情況。REAL 專案早期獲得了慈善組織和澳大利亞大使館的財務支援。與首都吉隆坡和台灣的扶輪社員們新建立的夥伴關係使該社能夠將這個專案擴展到另外 18 所學校。

第三
馬來西亞
在亞洲國家的
英語水平排名

Rotary
Club of Kota
Kinabalu Pearl



歡迎光臨 扶輪

總部的新展示
吸引社區，啟發訪客

伊利諾州伊文斯敦的國際扶輪總部提供訪客一個新的精彩體驗。

當總部在新冠疫情期間關閉時，扶輪辦事員利用建築內幾乎空無一人的期間，快速進行一項整修展覽空間的計畫，目的是要讓訪客有一個更投入的體驗。在 One Rotary Center 一樓的新展覽讓訪客認識本組織是一個由採取行動的人組成的網絡，17 樓的展覽鼓勵訪客支持這個網絡，而 18 樓的展覽激勵他們採取行動，可以參與計畫、捐款或加入扶輪。

更新後的接待大廳，如右方的主要照片所示，目的是要吸引路人，主動與當地社區連結。秘書長姜修果說：「我們的目標是激勵參觀者。許多人都知道扶輪的建築，但是有些人並不真正明白扶輪是什麼，在做什麼。」

安排參觀：扶輪世界總部免費的 45 分鐘參觀行程對社員及一般人開放。詳情及預約參觀請至 rotary.org/visit。

球體內部的簡短文字及照片讓訪客瞭解扶輪的工作：根除小兒麻痺、建立合作關係、培養領袖、並協助社員擴展人脈。



為了吸引路人，窗戶上裝飾著大膽的用語，電子廣告牆播放的照片及影片發出光芒。

攝影：Monika Lozinska



這面牆上的標題
強調扶輪在世界
發揮影響力的
不同方式。

一台多功能媒體機讓訪
客有機會透過影片、照
片，及小故事更深入瞭
解扶輪。



各樓層的展覽



1 樓的展覽空間探索扶輪的起源以及願景、領導，及行動自始至今一向是本組織的一部分。「聚焦我們的行動」(Focusing Our Actions) 區包括一個互動展示，讓訪客可以抬起沉重的水桶，想像一下長途跋涉提水的感覺。



17 樓的展覽展現扶輪基金會如何協助我們的網絡把理念化為行動。數位展示提供小兒麻痺的最新統計數字，感謝我們的夥伴及贊助者，並表揚我們一些領袖的博愛舉動。



18 樓的互動牆凸顯扶輪如何演變為一個全球網絡。扶輪的願景宣言鼓勵訪客展望未來，一個互動式的多媒體機邀請訪客承諾在離開後將採取的一項行動。



Jennifer Jones

President, 2022-23

Rotary International

T +1-847-866-3025

jennifer.jones@rotary.org

親愛的扶輪領導人：

很開心各位能出席扶輪地區年會。在未來幾天的會議中，各位將有機會慶祝你們的成功，讓你的人脈擴展跨越國界及文化，並分享你對未來的想法。

身為扶輪社員，我們對服務的承諾是驅動我們的力量，我們想要參與比我們個人更宏偉的事物。這場特別的活動就是讓我們把對社區服務的熱情提升至另一個層次的地方，在彼此的成就中找到啟發，把我們的服務帶到全新的高度。

我們都感受到扶輪服務及扶輪價值觀對我們的影響力…現在這就是我們與他人分享那種感覺的機會。這是想像扶輪的一年，想像一個值得我們竭盡全力的世界，每天早上起來都知道我們可以改善世界。我們不會想像昨天，我們只會想像明天。

我們想像一個沒有小兒麻痺的世界，每個人都有乾淨的飲用水。我們想像一個沒有疾病的世界，每個孩子都可以學會閱讀。我們想像仁慈、希望、愛，及和平。

如果我們服務我們的社員，便是服務我們的社區。如果我們提供社員舒適及關懷，他們便會真正明白扶輪的力量。

我希望各位可以把在地區年會中獲得的知識帶回到你的扶輪社中，協助他們在未來一整年成功卓越。攜手同心，我們可以成就偉大的事，比方說想像扶輪。

敬祝 鈞安

A handwritten signature in black ink that reads "Jennifer Jones".

珍妮佛·瓊斯 Jennifer Jones

2022-23 年度國際扶輪社長



馬可仕·奈托
巴西卡諾阿斯
- 工業扶輪社

帶著你的好胃口

高卓豬肋排適合無肉不歡者，可是要有吃一整天的心理準備

巴西最南端覆蓋著名為彭巴的大草原，在歐洲移民抵達後，他們逃離的牛群及馬匹在這個廣大開放的空間自由漫步。高卓人——遊牧的牛仔——馴服馬匹，獵捕牛群，靠這片土地為生。

當他們在大草原上要吃什麼？肉，很多肉。其中一道流傳至今的菜餚就叫 Costelão Gaúcho，一大片牛肋排用明火慢慢烤。遵循高卓人的傳統，烤肉師會用長棍子（或是現在用的金屬棒）串起 40 到 50 磅的肉。卡諾阿斯-工業 (Canoas-Industrial) 扶輪社的馬可仕·奈托 (Marcos Netto) 解釋說，廚師把棍子插到土裡，在周圍生火，讓肉烤個 12 小時。他說：「這是我們的傳承。只要我們還吃這道菜，它就會是我們留下來的一項傳統。」

簡單調味：奈托說：「這道菜唯一可接受、傳統的調味品就是鹽，大顆粒的海鹽。」鹽巴除了提味之外，還可留住肉汁。在上菜前，烤肉師會把鹽巴敲下來。奈托說：「你一敲肉讓鹽巴掉下來時，肉汁就開始流。」廚師可能放一盤蔬菜、麵包、或馬鈴薯在肉下方來接住肉汁，成為美味的配菜。

不只一餐：奈托說：「當你準備這麼一大塊肉時，你不會只想獨享。」而且這不會是個吃完就走的一餐。奈托說：「從早上 7 點到晚上 7 點，我們會圍著火坐著，一起開心，吃喝說笑。對某些人來說，花在準備食物的時間比食物本身更有意思。」

撰文：Diana Schoberg

插圖：James Oses

國際扶輪社長珍妮佛·瓊斯伉儷訪台

本刊編輯部

感謝扶輪基金會林修銘保管委員 Trustee Frederick、3481 地區邱文麗總監 DG Wendy、3490 地區陳汪全總監 DG Paul、AG Cilin 林蔚濠、PP Justin 黃俊欽、PP David 莊盛祺及方英德提供照片。
封面拜年照徵得珍妮佛·瓊斯伉儷同意後請 AG Cilin 拍攝。

國際扶輪創立 117 年來首位女性社長珍妮佛·瓊斯 Jennifer Jones 在夫婿尼克·柯雷亞西奇 Nick Krayacich 陪同下，從 2022 年 6 月中即開始奔波，漸次展開「想像影響力之旅」(Imagine Impact Tour)，參訪 8 個國家的扶輪社友在扶輪七個焦點領域中的大規模、永續性專案，目的是要向世界述說扶輪採取行動、行善天下的故事。瓊斯社長伉儷訪問了烏干達、尚比亞、印度、巴基斯坦、日本、菲律賓、斯里蘭卡等國，期間也訪問美、加、瑞士、埃及、塞普勒斯等國。

台灣的國際扶輪 3490 地區在宜蘭縣大同鄉南山村與四季村泰雅族聚落所辦理的一項全球獎助金推廣種植松露板栗計畫，經國際扶輪層層篩選，列為本地帶在七大焦點領域之「社區經濟發展」領域優良計畫，並列入「想像影響力之旅」其中一站。2022 年 11 月扶輪基金會獎助金部門獎助金專員王嫻梅親至宜蘭，在她視察並與 3490 地區的總監陳汪全 DG Paul、該計畫主辦社宜蘭北區社前社長王宜達 PP Doctor 等人敲定時間後，瓊斯社長伉儷旋即在 2022 年結束前於 12 月 16 日從斯里蘭卡飛抵台灣，由扶輪基金會保管委員林修銘

Trustee Frederick 與多位總監、前總監及社友接機送抵台北入住圓山大飯店。她與尼克從次日起至 12 月 21 日離台返回加拿大前，訪視宜蘭的松露板栗計畫以及參加其他各項活動。國際扶輪旗艦雜誌 Rotary 的主編 Wen Huang 也於 12 月 16 日抵台，17 日先前往宜蘭踩點、訪問及收集資料，18 及 19 日陪同社長伉儷參訪板栗松露田、與國際扶輪聘請的攝影團隊拍攝 Storytelling 影片，及現場接受媒體採訪。瓊斯社長伉儷此次訪台活動如下：

歡迎國際扶輪珍妮佛·瓊斯社長伉儷 台灣 AKS 聯誼會午宴

珍妮佛·瓊斯社長伉儷於 2022 年 12 月 17 日中午出席了台灣阿奇·柯藍夫 (AKS) 會員聯誼會在台北圓山大飯店 B1 富貴廳舉行歡迎他們的聯誼午宴。永久基金／巨額捐獻顧問林鸞鳳前總監 E/MGA Naomi 與扶輪基金會林修銘保管委員 Trustee Frederick、國際扶輪黃其光前社長 PRIP Gary、國際扶輪謝三連前理事 PRID Jackson、國際扶輪劉啓田前理事 PRID Surgeon、區域扶輪基金會協調人陳弘修 RRFCC ENT 分別致詞歡迎社長伉儷來訪。瓊斯



社長發表演講，感謝會員們給予扶輪基金會的重大支持，並藉本年度絲巾說明她與扶輪重視 DEI（多元、平等及包容）精神的意涵。隨後 E/MGA 當選人蔡東賢前總監 PDG Daniel 致感謝詞。李翼文前總監 PDG Color、許勝傑前總監 PDG Archi 與 PRID Jackson 一同祝酒。

為了歡迎國際扶輪第一位女社長，有 15 位台灣 AKS 會員聯誼會會員，特別以捐款贊助根除小兒麻痺的義舉，在短短 6 天時間每人捐 5 萬美金，共募得 75 萬美金。他們在午宴中榮獲瓊斯社長頒發直徑 35 公分、紅色瓷製獎牌並且合照。這 15 位捐款的扶輪社友名單如下：



1. 3462 地區楊世裕總監 DG Stanley (台中黎明社)
2. 3470 地區張美貞前總監 PDG Jennifer (台南鳳凰社)
3. 3470 地區葉黃足 PP Monica (台南鳳凰社)
4. 3470 地區陳清鏗前總監 PDG Pipe (新營東區社)
5. 3482 地區謝炎盛前總監 PDG Electronics (台北城中社)
6. 3482 地區徐錕柏總監 DG Louis (台北城中社)、永久基金／巨額捐獻顧問林鑾鳳 E/MGA Naomi (台北百合社)
7. 3482 地區方芳前社長 PP Fanny (台北新世紀社)
8. 3482 地區不具名人氏
9. 3501 地區劉芸婷 PP Candy (苗栗向陽社)
10. 3510 地區蔡東賢前總監暨區域扶輪基金會協調人當選人 PDG/RRFC Elect Daniel (高雄社)
11. 3522 地區黃錦梅前社長 PP Judy (台北華新社)
12. 3522 地區總監當選人許旭輝 DGE Benison (台北忠孝社)
13. 3523 地區黃培輝總監 DG PH (台北龍門社)
14. 3523 地區朱健榮前總監 PDG Jack Chu (台北南區社)

15. 3523 地區郭淑惠前社長 PP Sophie (台北華樂社)

其他社友還有不同金額的捐款，由於來不及製作獎牌，珍妮佛·瓊斯社長將委請國際扶輪社長代表 (RIPR) 在各地區的地區年會中頒贈獎牌。

瓊斯社長伉儷也在會中與眾位會員及工作人員合影。午宴由林鑾鳳前總監敲鐘宣布圓滿結束。

國際扶輪 3482 地區賦權女孩贈書計畫

瓊斯社長伉儷於 2022 年 12 月 17 日下午 3 時應 3482 地區總監徐錕柏 DG Louis 及永久基金／巨額捐獻顧問林鑾鳳 E/MGA Naomi 邀請，與多位扶輪先進抵達台北新生南路三段 56 巷 7 號 2 樓女書文化協會／女書店，一起參與該地區 2022-23 年度賦權女孩委員會所舉辦的贈送促進性別平等書籍到偏鄉學校圖書館活動，鼓勵偏鄉女孩認識自己、培力自己。

該活動是賦權女孩委員會以 DEI 多元、平等及包容精神持續關心女性議題，與地區既有委員會及社區夥伴合作，為使每一個角落的女孩都能獲得啟發與關注而推行的五個行動方案之第四個行動方案。其他行動方案為 (1) 與偏鄉英文教育委員會合作，贊助性別平等英文繪本 William's Doll；(2) 與法治教育委員會合作，贊助五個特別獎；(3) 與扶少團合作，傳遞扶輪正能量；(4) 協助各社發展性別平等計畫。



活動由賦權女孩委員會主委李文英 IPP Grace 負責籌備，在媒體採訪下，先以座談方式進行。DG Louis、Trustee Frederick、E/MGA Naomi 致詞後，外交部 NGO 國際事務會副執行長吳竹君感謝扶輪長期幫助國家拓展外交空間，讓世界看到台灣扶輪人的熱情活力。女書文化協會理事長宋順蓮除了說明女書文化協會送書到偏鄉計畫，也感謝扶輪社友願意支持偏鄉的性別平等教育。瓊斯社長致詞感謝台灣扶輪社友支持賦權女孩行動，她也分享擔任國際扶輪社長也是為了鼓勵大家不分性別發展自身能力，同時激勵所有女性見到她能如此，產生有為者亦若是的信心。她還表示台灣扶輪女性領導人給予她極大的激勵。



接著，瓊斯社長伉儷與徐銀柏總監及林鑾鳳前總監伉儷與大家一起打包裝箱書籍，親手服務、接受現場媒體記者採訪、並與參加社友交流意見後離去。

國際扶輪 3490 地區 全球獎助金松露板栗計畫

珍妮佛·瓊斯社長伉儷於 2022 年 12 月

18 日清晨 6 時半在扶輪基金會林修銘保管委員 Trustee Frederick 送行，3490 地區 2022-23 年度陳汪全總監 DG Paul 與寶眷李素蓁 Salina 伉儷、洪清暉前總監 PDG Ortho、3521 地區吳蓓琳前總監 PDG Pauline、攝影師林蔚濠 AG Cilin、隨侍口譯員新莊南區社姜純仁 PP Alin、總監月報副總編輯土城社陳嘉惠 Nana 等人陪同下從台北圓山飯店趕赴宜蘭縣。他們在羅東西區社前社長陳勝宗 PP Nippon 家中與地區獎助金主委蕭義煜 PP Eric、計畫主持人王宜達 PP Doctor、基隆永昌社呂國寶 PP News 等人會面，隨即前往南山村與四季村進行兩天的參訪 3490 地區全球獎助金松露板栗計畫。

此一計畫的緣由是居住宜蘭縣大同鄉四季村與南山村的泰雅族人，早期以狩獵與種植竹筍、香菇為主要生計。後來以種植甘藍菜與大白菜等蔬菜為主要收益來源，經濟略有改善。但是因為氣候變遷，耕種使用大量的生雞糞與農藥等，對所居住的雪山山脈中河階台地當地土壤及水質環境造成衝擊，並影響蘭陽溪下游大宜蘭的民生飲用與灌溉用水品質；而且時遇颱風、強降雨、乾旱侵襲，生產受損，使族人收入大為減少，嚴重衝擊生活與孩童就學學費。轉作花卉、小麥等淺根型作物仍不利於水土保持。為保護水土資源及改善四季南山泰雅族人生計，宜蘭縣政府開始輔導他們改種板栗造林，對提供土地的農戶提供補助，並讓宜蘭大學參與種植板栗與研究，以及試種松露，希望能產生高經濟效益的山地農林經濟，但後來政府因經費不足，暫停補助。

國際扶輪 3490 地區在瞭解情況後，於 2019-20 年度由當時總監張秋海 PDG Audio，結合宜蘭北區社、五工社、宜蘭西區社、羅東西區社、礁溪社、羅東社、新莊東區社、土城山櫻社及國際夥伴社國際扶輪 3350 地區柬埔寨 Phnom Penh Central 扶輪社善心社友，一起慷慨解囊，捐助了美金 12 萬元，偕同「國立宜蘭大學技術支援服務團隊」與「宜蘭縣大同鄉蔬菜產銷班第十二班」辦理「GG2010776



全球獎助金服務計畫案——福爾摩沙臺灣的雨潤原鄉——宜蘭四季南山」推廣松露種植技術計畫及捐贈機具設備。

該全球獎助金計畫贊助參加的 18 戶原民農戶在 2.6 公頃農地種植 2,400 多株松露生長的宿主樹板栗、青剛櫟；聘請專家學者教導農民所有的松露田間經營管理與嫁接知識與技術，透過嫁接縮短地上植物板栗收成時間，確保松露採收前就可以有板栗收成，及培養地下部松露種植技術；增加更多松露菌根苗供農民種植及提供耕種過程所必須之農事機具與加工機具，協助老農民提升種植技術水平來升級松露產業，讓原住民農民能精確快速改善其經濟收入。未來地上部（板栗）與地下部（松露）均可提供穩定的經濟收益。

國際扶輪社長珍妮佛·瓊斯社長在宜蘭訪視期間，積極與原民農戶蘇腓立及其家族、從紐西蘭考察松露返台的國立宜蘭大學教授林世斌、主持及參與計畫的扶輪社友交換意見及

實地操作，並於田間接受媒體採訪。她簡介了此一計畫協助部落推動農業轉型，改種高經濟效益、增加農民收入、靠大自然滋養即可生長的板栗等樹木，使以往常用在甘藍菜田的殺蟲劑用量減少，宜蘭地區的水源與下游近 50 萬人居住的社區將不受危害，促進當地環境生態永續發展。農民栽植板栗樹已有 6 年，目前已有不錯收成；屬菌根菌的松露要 8、9 年才有結果，這次挖掘，發現南山的松露菌根長得很好，再一、兩年應開始有成果收穫。她感謝參與的部落農民，表現韌性，投入了大量時間和精力，並理解板栗樹樹根長出松露需要時間。她也呼籲扶輪社友、政府、社區夥伴持續關懷此一計畫，與扶輪對話，申請新的獎助金來延續這個計畫。她也說明她從 6 月中即動身到 8 個國家進行「想像影響力之旅」，邀請優秀的媒體人、網紅來看看全球各地扶輪社員推展具有影響力、大型、永續的服務計畫的故事。透過他們讓更多人知道、喜歡及想要成為扶輪服



務的一分子、加入扶輪成為扶輪社員或扶青社員，或者成為扶輪的夥伴或捐獻者。

3490 地區總監陳汪全在訪問時表示，這個計畫受到國際扶輪重視是他們自己挑選而非 3490 地區推薦。事實上該計畫在 2020-21 年度已經結案，但是計畫主持人、大學教授等仍一直關注。3490 地區社友將會使該計畫發揚光大。今年度板栗已開始收成，農民也已販賣獲得良好收益。希望未來松露產出時能為農民帶來更多收益。此一計畫能使農民正視農藥的使用及水資源的改善。而計畫能夠成功，除了扶輪與大學、農民相互配合，社友把計畫做得非常完善，並關心農民農戶的陸續變化而予以輔導。不只是農民、學校獲得效益，扶輪社友也將服務落實到各社區。成功絕非來自單方面付出。

宜蘭大學副校長兼生物資源學院院長陳威戎 PE Power 表示，種植宿主樹木對於水源涵養及土壤保存有極大助益。林世斌教授表示，四季南山的环境條件適合松露的成長，感謝扶輪公益團體的協助。今年將會進行松露犬的訓練。

宜蘭縣副縣長林建榮代表縣長林姿妙到場表達關心，他表示在政府經費有限情況下，感謝國際扶輪 3490 地區與國際扶輪的關心和幫

忙，藉由全球獎助金服務計畫，使這個計畫才能繼續下去。他說宜蘭縣政府已向行政院原住民委員會爭取經費，要跟遠道而來的珍妮佛·瓊斯社長保證，會努力讓這個計畫繼續下去，也期望國際扶輪繼續給予鼓勵與支持。

宜蘭北區社前社長王宜達 PP Doctor 是國立宜蘭大學教授，表示本計畫在他擔任 2019-20 年度社長任內提出，感謝當時總監、扶輪先進與各社贊助與協助，順利募得經費及實施辦理。計畫的初衷及目標即是參與當地政府的「松露」產業輔導計畫，補強公部門無法顧及的各項環節，協助宜蘭縣四季南山原住民部落建立當地居民有能力自主營運的循環經濟，穩定部落經濟，也為宜蘭縣 45 萬居民及地球乾淨水源善盡一分心力。他也透露計畫順利的訣竅在 1. 從永續觀點切入；2. 讓社區及相關主管單位都能一起參與，發揮更大影響力；3. 計畫必須是社區大家所共同期盼，且願意共同參與；4. 計畫需要有過程，才會發揮影響力；5. 親力、親為的計畫才會產生彼此連結，連結而後感動，進而激發共同前進的熱情。

原民蘇腓立表示四季南山的海拔約 800-1,200 公尺高，氣候變遷使蔬菜品質日益難與其他高山地方的高冷蔬菜競爭，宜蘭縣政府及國立宜蘭大學補助經費輔導部落轉作適合四



季南山當地的板栗松露，但進行之間因經費不足停止補助。他感謝扶輪社與林教授等人及時介入與提供協助，讓參與的農民，尤其是七、八十歲長者對此一耗時甚長計畫恢復信心。如今國際扶輪社長親來訪問，使他們更深信計畫將會成功，期望吸引在外的子女與部落青年返鄉，能夠永續經營這裡的土地。他邀請珍妮佛·瓊斯社長伉儷在松露成功生產時，重回部落一起品嚐松露美饌。瓊斯社長欣然答應，表示她是松露鐵粉，請蘇菲立屆時務必通知，她必不錯過。

珍妮佛·瓊斯社長伉儷在第一天參訪完畢後，與總監伉儷、社友、計畫參與者、部落民眾及前來採訪記者、工作人員一起於傍晚濃霧中到田裡親手割採高麗菜、品嚐風味晚餐、搗麵與製作並品嚐麻糬、同樂共舞。當晚住宿



「亞爸的山」。第二天繼續參訪板栗及松露田與現場接受媒體採訪，在食用午餐及親自頒贈年度絲巾與領帶給宜蘭行參與者後，前往礁溪。

3490 地區歡迎國際扶輪社長伉儷晚宴

瓊斯社長伉儷於 2022 年 12 月 19 日下午 3 時半抵達宜蘭縣礁溪寒沐酒店，她先會見了 3490 地區的 AKS 會員及冠名永久基金捐獻人，然後出席在同酒店舉行的 3490 地區歡迎國際扶輪社長伉儷晚宴，當晚住宿寒沐酒店。在會見 AKS 會員及冠名永久基金捐獻人的茶會中，五工社 PP Game 夫人吳慧珍、PP William 夫人張美琪、PP CPA 夫人施月女今年度承諾以寶眷名義捐贈成為 AKS Chair Circle 的會員，更響應瓊斯社長根除小兒麻痺倡議，每人各捐 5 萬塊美元支持。



國際扶輪社長珍妮佛·瓊斯伉儷與 2022-23 年度地區總監相見歡

瓊斯社長伉儷 12 月 20 日星期二早上趕回台北，並在國際扶輪黃其光前社長 PRIP Gary 陪同下，出席 10 時在台北文華東方酒店由 3481 地區邱文麗總監 DG Wendy 主辦的瓊斯社長伉儷與 2022-23 年度地區總監相見歡會議。出席的總監為 3461 地區楊迺津總監 DG Dentist 伉儷、3462 地區楊世裕總監 DG Stanley、3470 地區周伯良總監 DG Carlton 伉儷、3481 地區邱文麗總監 DG Wendy、3482 地區徐銀柏總監 DG Louis 伉儷、3490 地區陳汪全總監 DG Paul 伉儷、3501 地區謝其文總監 DG Heart Man 伉儷、3510 地區吳泰昌總監 DG Terry 伉儷、3521 地區李澤汝總監 DG Joni、3522 地區葉再成總監 DG Jason 伉儷、3523 地區黃培輝總監 DG PH。



台灣前總監協會歡迎國際扶輪社長珍妮佛·瓊斯伉儷訪台午宴

瓊斯社長伉儷於 12 月 20 日星期二早上 11 時在板橋新板希爾頓酒店 1 樓吉祥廳舉行的台灣前總監



協會歡迎國際扶輪社長珍妮佛·瓊斯伉儷訪台午宴，該日特別安排所有參與女前總監們護送，在協會大旗領導下入場，並發表演講。演講後由 2022-23 年度會長張信 PDG Letter 致贈禮物蠟梅山禽圖一幅。瓊斯社長伉儷與會長 PDG Letter、副會長姚啟甲 PDG Kega、2023-24 年度會長李翼文 PDG Color、秘書長洪清暉 PDG Ortho 一起敬酒，開始午宴。她還與多位女性總監、前總監、總監當選人合影留念。



3521 地區記者聯合採訪

國際扶輪社長珍妮佛·瓊斯於 12 月 20 日星期二下午 2 時半至 3 時 15 分出席 3521 地區記者聯合採訪。是項活動由 3521 地區吳蓓琳前

總監 PDG Pauline 與地區公共形象主委吳靜怡 PP Grace Wu 籌辦，借用地區總監李澤汝 DG Joni 位於北平東路的地區總監辦事處舉行。瓊斯向民視等多家媒體的記者表示，身為國際扶輪 117 年以來首位女性社長，此次來台，希望激勵其他女性，年輕人或男性，產生如果她能





做到。自己也能打破刻板印象的想法，進而鼓勵更多人追逐夢想，用行動改變世界。

她表示在過去數月，她進行「Imagine Impact Tour」，訪問了 8 個國家，台灣是其中之一，希望解決世界上一些最緊迫的問題。她也分享在台灣期間，參訪了在宜蘭大同鄉四季村與南山村泰雅族農民的農場接受扶輪協助推廣板栗松露種植技術、改善經濟及保護宜蘭縣民的飲用水資源的情況。

她也表示多年前，她開始擔任廣播電台記者和主播，幫助她瞭解講故事的力量。這也是她想要當社長的原因，相信當我們分享故事時，人們會更理解扶輪在做什麼。她揭露自己的任期還剩半年，她希望鼓勵更多人透過行動改變世界，幫助更多人。

晉見總統

國際扶輪社長珍妮佛·瓊斯伉儷於 12 月 20 日星期二下午 4 時在扶輪基金會林修銘保管委員 Trustee Frederick、總統府祕書長李大維、外交部常務次長俞大雷、國策顧問陳茂仁前總監 PDG Tony、3482 地區徐錕柏總監 DG Louis 及永久基金／巨額捐獻顧問林鑾鳳前總監 E/MGA Naomi 陪同下晉見蔡英文總統。社長與總統交流意見並互贈禮物。

國際扶輪社長珍妮佛·瓊斯伉儷歡送晚宴

國際扶輪社長珍妮佛·瓊斯伉儷於 12 月 20 日星期二晚上 6 時參加在台北文華東方酒店 B2 大宴會廳舉行的歡送晚宴。是項宴會由國際扶輪黃其光前社長 PRIP Gary 召集，3481





地區邱文麗總監 DG Wendy 主辦、全台 12 個地區總監率地區內的前總監、扶輪社友、寶眷及賓客與會。宴會由 PP Koji 與 PP Alicia 擔任司儀，在〈嵐亭集序〉音樂演奏迎賓，歡迎國際扶輪社長伉儷及貴賓入場後，即由 3481 合唱團歌唱扶輪曲目。3501 地區謝其文總監 DG Heart Man 鳴鐘宣布開會，3461 地區楊迺津總監 DG Dentist 介紹來賓後，國際扶輪黃其光前社長 PRIP Gary 致歡迎詞、國際扶輪謝三連前理事 PRID Jackson 與國際扶輪劉啓田前理事 PRID Surgeon 分別以貴賓身分致詞、3521 地區李澤汝總監 DG Joni 介紹 RI 社長，瓊斯社長隨即發表激勵感人的演講，並由司儀口譯成中文。接著由 3462 地區楊世裕總監 DG Stanley 致謝詞，3523 地區黃培輝總監 DG PH 介紹致贈禮物，然後 12 位總監與寶眷一起上台將禮品致贈給珍妮佛·瓊斯社長。3502 地

區高志明總監 DG Metal 鳴鐘閉會。最後 12 位總監與寶眷與瓊斯伉儷合影，並由總監們與瓊斯伉儷一起敬酒，開始餐敘，並以舞獅鼓陣、螢光街舞娛賓。之後，由瓊斯社長、3481 地區邱文麗總監及全部與會者一起「誰是今日幸運星與 RI 社長面對面？」然後晚宴在歡送社長伉儷後結束。

次日 12 月 20 日早，瓊斯社長在 PRID Surgeon 等人送行下，搭機離台。



國際扶輪英文月刊 Rotary 主編 來訪台灣扶輪月刊

本刊編輯部

國際扶輪英文月刊 Rotary 雜誌主編 Wen Huang 於 12 月 16 日晚飛抵桃園機場，與他熟識的國際扶輪前理事劉啓田 PRID Surgeon 前往接機。他這次來台主要是為協助國際扶輪社長珍妮佛·瓊斯伉儷「想像影響力之旅」台灣行訪視國際扶輪 3490 地區在宜蘭縣大同鄉四季、南山村為改善當地原農戶經濟並保護水資源與環境的松露板栗種植推廣及捐贈農機具計畫。他先實地訪問計畫參與者與農民，收集資料，並於 12 月 18、19 日陪同社長伉儷，在 3490 地區總監陳汪全伉儷率地區相關團隊的全程陪同與協助下，訪視當地。同時他也協調國際扶輪攝影團隊在現地拍攝。

Wen Huang 是 Rotary 雜誌百多年來第一位華人主編，他於 12 月 21 日中午 11 時，由國際扶輪前社長暨本會榮譽理事長黃其光 PRIP Gary 陪同到台灣扶輪出版暨網路資訊協會辦事處拜訪。他與本會理事長邱世文 PDG Dental、監事會主席洪清暉 PDG Ortho、秘書長兼主編王友民 PP Teacher 及同仁，就如何加強 Rotary 雜誌與台灣扶輪月刊合作，充分交流意見。雙方暫定由台灣扶輪月刊定期提供有



趣故事或服務計畫數篇寄交 Rotary 挑選翻譯，每隔數月在該扶輪旗艦雜誌刊登乙篇。

他還分享了目前 Rotary 雜誌的一項編輯作法，供台灣扶輪月刊參考。為了反映目前社會現況，Rotary 雜誌會選定符合社會脈動某個主題作為某一期雜誌的特別報導，特別尋找有名望的人士同時具有扶輪人身分，請其以自身角度就該主題投稿或報導，藉此吸引更多閱讀。他舉 Rotary 雜誌 2023 年 1 月號為例，「寂寞博士教我們的事」就是這類文章其中一篇。他很高興台灣扶輪月刊已經選譯此文並同步刊登。

在他離台返美前，理事長邱世文 PDG Dental 特別於當日中午在陶然亭設宴為他餞行，並邀 PRIP Gary、PDG Ortho、PP Teacher、本會扶輪出版委員會時期主委國際扶輪前理事謝三連 PRID Jackson 及本會第二屆理事長陳弘修 RRFC ENT 作陪。

監事會主席 PDG Ortho 認為 Rotary 雜誌反映社會現況的編輯作法，可資借鏡，於次日 12 月 22 日向協會的理、監事聯席會提出報告。



2022 年度阿布達比地帶會議紀實

台中東南社 楊金振 DGE Tony



受疫情影響停辦多年的扶輪年度地帶會議今年度恢復實體會議，本年度由巴基斯坦主辦，地點選在阿布達比的亞斯島 (Ysa Island) 的 W-Hotel 舉行，2022 年 11 月 30 日到 12 月 1 日為總監當選人、配偶及總監提名人訓練會議，12 月 2 日到 5 日是扶輪基金主委及訓

練師的講習會，本次參加地帶為 1B、4、5、6、7、9、10 共七個地帶，來自 25 個國家含眷屬，工作人員及訓練師共約 400 餘人參加，其中總監當選人 100% 出席，總監提名人 90% 出席，RI 社長 Jennifer Jones 伉儷，RI 社長提名人 Stephanie A. Urchick，RI 秘書



長 John Hewko，台灣 RI 扶輪基金保管委員林修銘 Frederick，前理事劉啓田 Surgeon，吳蓓琳 PDG Pauline、陳弘修 PDG ENT 及馬靜如 PDG Sara 三位擔任訓練會講師，多位前總監、社長及社友寶眷都前往參加，3481 地區合唱團也應邀在結業式中獻唱。



11 月 30 日早上在音樂表演中揭開序幕，國際扶輪社長 Jennifer Jones 帶領會議召集人、RI 理事及承辦團隊領導人舉行燭光和平祈福儀式後致詞，她提到希望扶輪領導人能更有耐心，激勵社友投入各類服務案，擴大服務範圍及強度，讓社友瞭解扶輪結合廣大社友的力量是巨大且有價值的，也要分享這個經驗給身邊的人或團體，共同為這個社區來貢獻一己之

力；年度主題是「想像扶輪」，想像未來世界上沒有小兒麻痺，沒有疾病，沒有衝突及戰爭，小孩都能受教育，大家都能溫飽…等，這也是扶輪人共同努力的遠大目標。

RI 社長提名

Stephanie A. Urchick 談到扶輪的策略計畫，無論地區或各社都要有策略計畫→要有行動計畫→要有檢測方法→要得知果，不但要設定願景，增加向外的觸及與連結，每項行動都要有成果量測方法並知道結果。



這次 25 個國家的扶輪社友參加，或因政治理念不同，所處環境各異，但因為扶輪而結合在一起，每個人都有夢想只是大小不同，團結力量大，照顧每個社區，那怕只有一顆巧克力，也可能幫助別人圓夢。

扶輪的未來寄望在年輕人身上，要廣邀年輕人參加扶少團、扶青社、RYLA 活動並支持他們的各項計畫，傾聽他們的聲音，讓他們瞭解扶輪的核心價值，現在扶輪社與年輕人有很大的隔閡，應該讓他們創立不同型態的新社，讓工作、事業及家庭都能結合在扶輪活動中，





使所有活動都能一起成長。

有關社員發展的論述：全世界扶輪社友在 20 年內維持在 120 萬，目前在亞洲及一些歐洲國家還漸漸成長，但在美國及加拿大地區流失嚴重，因此 RI 做了一些政策性改變，希望女性社友能增加到 30%，積極吸收年輕社友加入，扶輪社組成必須更多元彈性化，社友職業限制取消，每月正式例會改為兩次，扶青團提升為扶青社，希望吸引更多年輕人對扶輪的認識進而願意加入扶輪行列，鼓勵成立各式新型態符合年輕人的扶輪社，增加服務的量能；防止社員流失也是需要重視，如何讓社友有歸屬感，能有共同的價值觀，願意共同參與各項服務及活動，以成為扶輪人為榮。

現在社團的服務競爭激烈，市場變化很快，要保持相同的服務或做改變，需要時時檢討，使隨時保有競爭力，地區要有連續性及 5-10 年的策略，不能只想你的任內期間如何，這是不會成功的。

有關扶輪基金的論述：戰爭時造成難民潮，有個母親帶著小孩四處流浪，期間碰到一位扶青社員問這位母親她需要什麼幫助，是要

食物或金錢，母親回答她要的是機會和希望，於是該社員就發動社友們共同幫忙製作小物供其販售，讓她得到機會和希望，解決她切身的問題，這是一個很好的例子。

扶輪基金支助的全球根除小兒麻痺活動即將告一段落，RI 秘書長 John Hewko 也提出未來 10 年後要選擇做什麼全球性的服務需要即早規劃，這必須符合扶輪的核心價值及全部社友的期望；2020 年以來 COVID-19 期間，扶輪基金會也破紀錄的提供大量資源與協助給有需要的地區，讓政府沒有照顧到的弱勢地區，同樣受到扶輪的幫助；現在疾病肆虐、飢餓、無家可歸、沒有清潔飲用水及無法受教育人口還很多，這些都需要靠散布在各地區的扶輪社友們的雙手共同來解決。

根據統計 80% 的扶輪基金收入是由 20% 的扶輪社友捐獻，80% 的社友只捐了 20% 的扶輪基金，EREY 的推動是必要的，讓更多社友願意參與最少每年 100 美金的捐獻，積沙成塔，透過這個捐獻也讓社友更關心扶輪基金運作及成果，相信更瞭解受感動後，會更有動力來持續提供物資或一己之力。

見證「扶輪之子」活動的推展

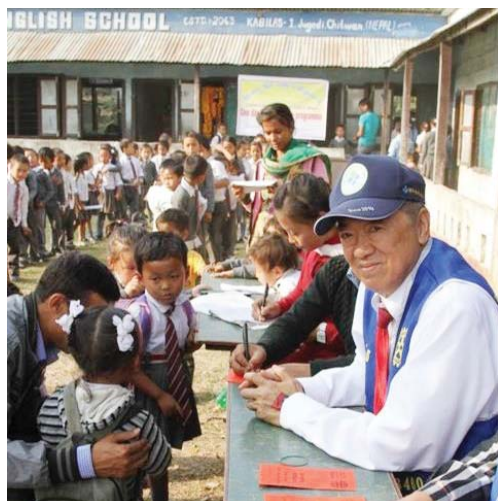
台中社 賴光雄 PDG Jim



前言

「扶輪之子」的原始名稱叫做「扶輪之子認養計畫」。3460 地區是在 2014-15 年度本人擔任總監時所發起的，此概念是當屆地區服務計畫主委王叔榮 Lawyer 從 3510 地區引進微調後，協助當年度的地區「扶輪之子」主委林炳村 Jason 在 PETS 訓練會向準社長們宣導，加上主委 Jason 率領委員們奔波各社宣揚解說，本人又在公式訪問時追蹤鼓勵，打下推廣的堅實基礎。地區委員會初始預定的年度目標是認養 300 位扶輪之子，本人加碼至 600 人，結果，地區年會統計已達 1,432 人，年度結束前更高達 1,674 人，大大出乎我們的預料。

以我看來，送給青少年最好的禮物，是幫助他們完成基礎教育，成為未來各行各業的有用之才；而「扶輪之子」的宗旨，就是幫助弱勢的中小學生順利升學，期待他們懷抱著感恩的心，將來在各行各業發揮所長；如能事業有成，再加入扶輪社，一起去關懷、幫助其他的



2014-15 年度借尼泊爾義診活動，發放小額的「扶輪之子」助學金給當地學生，約 1,000 人



2018-19 年度前往南投地區發放助學金

弱勢學生，形成一股「善的循環」；同時，也希望藉此激勵弱勢中小學生的進取心，提升其學習成效，避免走入歧途或被犯罪集團所吸收而危害社會，造成國家的負擔。

3460 & 3461 地區歷年來的成果

年度	認養地區	受贈學生人數	金額 (新台幣)
2014-15	D3460	1,674	20,088,000
2015-16	同上	1,992	23,904,000
2016-17	同上	2,317	27,804,000
2017-18	D3461	1,511	18,132,000
2018-19	同上	1,707	20,484,000
2019-20	同上	1,938	23,256,000
2020-21	同上	1,848	22,176,000
2021-22	同上	1,656	19,872,000
2022-23	同上	1,510	18,120,000
總計		16,153	193,836,000

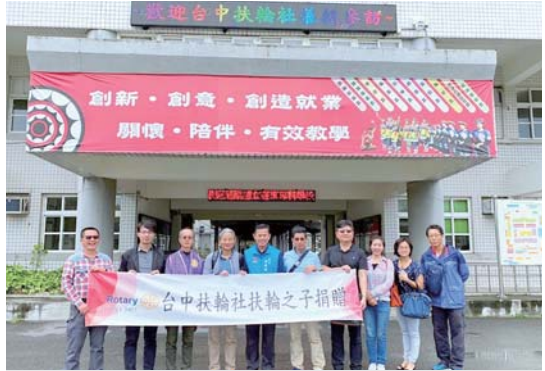
註：2017-18 年度 3460 地區分成 3461 & 3462 兩個地區。

服務經驗分享

- 實施辦法：扶輪之子助學金每位每月 1,000 元，持續贊助到高中（職）畢業。發放方式視需要可改變，例如：每半年或一年發放一次。



2019-20 年度發放助學金給台中向上光音育幼院學生



2020-21 年度擴及高雄、屏東、台東地區，
社友共乘親自前往

- 成效顯著：可以個人或公司名義認養一位或多位，由於負擔的金額不多，邀約贊助的參與度高，集合眾人之力就可達到驚人的成績。
- 運作方式：由扶輪社所洽學校推薦最需要幫助的弱勢學生，認養人也可以透過自己的母校推薦認養的對象。捐款透過扶輪社匯至學校。
- 親力親為：因為有實際參與，看到受惠學生在逆境中成長，認養人與委員感受最深，社員無不受感動而全力以赴，再接再厲，東奔西跑，雖然有些累人，但總覺得很值得。個人只是小小的付出，卻有可能造就未來無數的社會棟梁。
- 扶輪形象：「扶輪之子」活動，除了幫助弱勢學生之外，更可提高扶輪的公共形象，因此，有些扶輪社已經決議把「扶輪之子」列為永續事業，例如台中社。

- 有些擔心：少數地區扶輪領導人擔心推廣「扶輪之子」，恐怕影響其他單位募集捐款，但據事後觀察，似乎看不出有何明顯的增減。
- 遭遇困難：執行「扶輪之子」活動，當然也會遭遇到困難，例如有些校方怕麻煩，配合意願不高，有些學校的弱勢學生比較多，助學金又有限，無法滿足校方的期待，所以，事先的意願與需求的調查，有其必要性。



2021-22 年度所收到的部分感謝狀展示



2022-23 年度前往太平國小（太平區）發放獎助金，
該校家長會委員們，也前來致意

結語

如果你的社區有人問，你的扶輪社有做過哪些社區服務時？往往無法立即具體的回答，因為做過的好事，往往繁雜又無持續性；這時，或許你就可以述說「扶輪之子」的故事，因為內容有數據、有案例，很容易聆聽之後而受感動，這也是我們對「扶輪之子」那麼投入的原因之一。

3482 地區

「+1 的愛」誠徵保溫瓶 扶輪攜手社福團體向前行

地區扶輪公益網主委 台北蓬萊社 陸彤 VAG Ann



國際扶輪 3482 地區扶輪公益網，於 2022 年 12 月 10 日於台北科技大學國際會議廳舉辦扶輪公益網論壇暨研討會，分享「+1 的愛」誠徵保溫瓶公益活動執行成果，以及如何運用職業與公益活動連結。

會中特別邀請到九地帶 E/MGA 國際扶輪 3482 前總監林鑾鳳、3522 前總監林華明、3523 前總監阮虔芷擔任與談人，將其在這八年內的暖心義舉，分享給當天參與論壇的朋友

們。活動當天國際扶輪 3482 地區總監徐銀柏與台北市社會局局長周榆修同時蒞臨現場給予鼓勵。當天還邀請了台灣扶輪公益網 3490 地區顧問 Sharon、3462 地區主委 Tony、3510 地區主委 Return 分享該地區推動公益網的甘苦談，同時 3482 地區職業服務委員會主委 PP Rucan 分享如何運用職業與公益活動連結，研習會上更邀請到 3481 地區 PP Ted 實際演練操作公益網。



「公益心、環保情」展現扶輪大愛精神

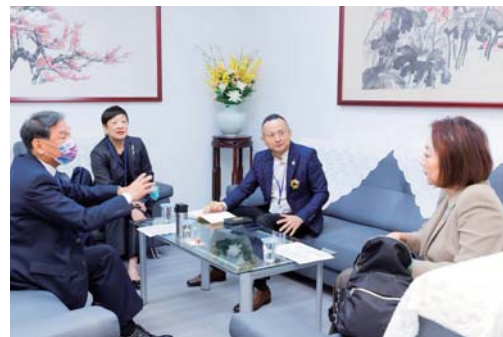
3482 地區台灣扶輪公益網主委 Ann 表示，自 11 月開始啟動「+1 的愛」誠徵保溫瓶公益活動，短短 20 多天即募集到 800 多支保溫瓶，催出社友滿滿的愛心，且保溫瓶數量還在持續累積中。目前這些募集到的保溫瓶已陸續公布在活動官網上，並接到多家社福團體的洽詢。



輪公益網持續以物聯網及 5G 進行公益活動的最佳時機。透過這個平台，把所有扶輪社友捐贈的物資，媒合給各社所輔導的社福團體。也可以幫助社福單位，在這個平台找到他們需要的物資，「取之扶輪，用之扶輪」，讓我們因為擁有共同公益的情懷，盡一己之力，展現扶輪人的大愛。

台灣扶輪公益網自成立以來，鼓勵扶輪社友以職業服務做社區服務，提供弱勢家庭，如商品的優惠折扣、專業諮詢服務、提供就業打工等等。鼓勵扶輪社友捐贈家庭、公司用不到的物資或是庫存品，社友只需把可以捐贈的物資拍照，請公益網客服傳送至「台灣扶輪公益網網站」，社福團體會自行上網索取。

「台灣扶輪公益網」屬於每位扶輪社友做公益的平台，因為網路的普及化，現在也是扶



3510 地區

國際扶輪 3510 地區自行車隊 金門之旅

高雄新市鎮社 沈明清 Allen



國際扶輪 3510 地區自行車隊，於 2022 年 11 月 12 日至 14 日舉辦探訪金門之旅，由 2022-23 年度 3510 地區自行車隊主委林宸鑫 Anson、總幹事戴宇安 Nancy，帶領地區車友進行為時三日的金門之旅。

11 月 12 日一早高雄機場候機大廳，一眼望去 3510 地區自行車隊車友人潮攢動，心情雀躍堆滿笑容，約莫 90 人的自行車隊浩浩蕩蕩前往金門，到達金門後，車隊陣容壯觀出現在金門各觀光勝地與大小金門的大街小巷，因



為車隊穿著整齊車衣，及嚴謹規律的行進秩序，引起當地居民的關注，金門在疫情期間至今從未有如此陣容壯大的自行車隊參訪金門，更得到金門日報在地記者關注與現場採訪報導。

當車隊行程來到金門大橋巡禮的同時，當地金門日報記者蒞臨現場，盛情邀請車隊主委林宸鑫 Anson，可否接受採訪，Anson 表示，接受採訪不僅能創造扶輪的能見度，更能提升扶輪的公共形象，Anson 在接受採訪特別提到，金門大橋歷時 12 年完工是一個很有代表性的地標，在這歷史性的一刻，我們 3510 車隊當然不能缺席，當騎上金門大橋才能感受到金門大橋的雄偉及明媚的風光，還可遠眺廈門，最重要的是讓大小金門之間的交通更加便捷，而且最重要的一點，金門的觀光環境變友善了，不只進步而且有非常多的新建設與景點，相信待疫情過後，我們的金門觀光一定能再掀起



高峰，最後我想講的是：金門 I will come back again，後完成此次的採訪報導。

在這趟三天二夜的旅途裡，我們體驗了金門特殊的戰地文化，嚐遍了金門的美食，買遍了金門的特色，不論是麵線、貢糖、高粱酒、一口酥、索仔股、牛肉乾、炮彈菜刀，及神奇功效的一條根產品，我們一樣也沒有放過，這三天的行程我們都收穫滿滿，大家帶著愉悅的笑容，豐厚的行李歡欣歸途。



兒童安全教育



兒童安全教育推廣委員會主委
台北中安社社長 陳建華 Joshua

2022-23 年度兒童安全教育花博場從籌劃、邀請贊助到號召，台北中安社連續 5 年攜手交通部公路總局台北市區監理所與北市政府各局處，將行動監理車交通安全、小小稽查員體驗、認識大型公車視野死角、小小警察體驗、小小消防員體驗、電動車安全駕駛，今年度更與地區多項服務計畫協力，一舉晉升為地區扶輪日，導入幼幼滑步車體驗、消除 C 肝及公益網宣導等，服務對象橫跨全年齡，在花海廣場打造猶如親子園遊會，設計



10 道趣味關卡，由公單位專業導引、帶領孩子從遊戲中學習自助救人觀念，共有 850 位孩童完成闖關，創造 2,300 位親子互動人數，台北中安社致力於為孩子們搭建表演舞台展現自信，今年度外場主舞台邀請曾參與 2018 年維





也納及 2019 年德國賽事並榮獲金質獎肯定，來自新竹縣尖石鄉義興分校學生合唱團，與多次獲得全國賽優等獎殊榮的新北市私立莊敬高職國際學校表演藝術科學生，扶輪花海 16 位歌神、歌后美聲加持，一場文化與時尚的完美演出博得市民喝采，據花博公園人流統計，當日創造的外溢宣傳高達 7,000 人次。熱血捐贈及骨髓捐贈建檔突破以往，相信都是公益攜手 1+1+1+1 的加倍效益，將公益活動化為親子教育，此創意為 3521 地區獨有！



3521 地區

歌唱聯誼 扶輪花海好聲音



歌唱聯誼推廣委員會主委
台北中安社 謝佩璆 PP Eros

有好歌喉也有好聽眾，2022-23 年度歌唱聯誼扶輪花海好聲音，3521 地區歌神、歌后齊聚花海，用歌聲溫暖市民雙耳；從華語金曲到最新排行，從國台日英暢銷冠軍到自創組曲，16 位歌手賣力接唱將花海打造猶如跨年演場會。再次感謝來自地區社友獻聲，有台北





市瑞科社 Kerwin 及 Steven、台北天欣社 Jenny C、台北市首都社 PP Marie、台北市瑞安社 Derrick、台北市華友社 PE Meriah、台北中安社 James、台北北辰社 Angle、台北市華岡社 Champion 社長、臺北市九合社 Eddie 社長、

台北市百川社 Alan、台北長安社 Tender、台北中山社 David 社長、台北華齡社 Aniki、台北市欣陽社 PP OK、台北泉新社 Ryan，更有神秘嘉賓地區總監李澤汝 DG Joni 獻唱〈分享〉，一首歌曲畫龍點睛道出「扶輪好友如同一扇窗，讓世界變開闊」。今年度歌唱聯誼走出戶外改以演唱會形式，雖然少了比賽中的緊張氛圍，但也多了彼此交流與欣賞，歌手除了用美聲擄獲聽眾雙耳，



在服飾裝扮更是費盡心思，有被廚房耽誤的歌手，有重金治裝帶領歌迷猶如置身百老匯，還有遠從北美回台，為用一首〈台北的天空〉圓思鄉之情。一首歌一個時代，相信參與扶輪花海好聲音的每位歌手，所選唱的歌曲，背後都有屬於他們的故事，或許我們都是。

Rotary District 3521 **IMAGINE ROTARY**

扶輪花海好聲音

演出歌手序 以扶輪美聲收服眾人雙耳

12:05-12:55	瑞科社：李健緯 Kerwin / 怎麼了
	天欣社：陳碧真 Jenny C / 祝你順風
	首都社：馬文婷 PP Marie / 酒精的蝴蝶
	瑞科社：黃詩豪 Steven / 入陣曲
	瑞安社：朱建輝 S Derrick / 白天不懂夜的黑
13:45-14:35	華友社：李美樺 PE Meriah / 台北的天空
	中安社：李建國 James / 寫乎你的歌
	北辰社：王安國 Angle / Only cash+楚河漢界
	華岡社：戚冠鈞 P Champion / 朋友
	九合社：何致仁 P Eddie / 太陽
	百川社：林柏倫 Alan / 心碎了無痕
14:40-15:30	長安社：高天璿 Rtn Tender / 眼底星空
	中山社：鄧聖偉 P Davids / 知足
	華齡社：蔡明學 Aniki / 疼你著生命
	欣陽社：李育宸 PP OK / 組曲
	泉新社：林寺野三 - Ryan / come back to me

RLI 第 12 屆校友會大會紀實

總會長 中壢社 陳全雄 PDG Rock



巴菲特：「做你沒做過的事叫做成長，做你不願意的事叫做改變，做你不敢做的事叫做突破。」

對扶輪人而言，「進來學習，出去服務」。用巴菲特的話，將成為最好的註解，也

是「學習」應該抱持的態度。

在 RLI 台灣分部主委李世定 PDG Stan 校長邀請之下接任第 12 屆校友會總會長。因為常年在 RLI 擔任教職，也參加過多次校友會大會；包括海外舉行的校友會活動。所以接





任對我而言只是多了一種學習，一次不同的體驗。更重要的是身為擔任過地區總監，本身是扶輪的一分子，對台灣扶輪的發展自許有一分責任。而教育訓練是百年樹人的扎根工作，更是我輩扶輪人及各扶輪社長治久安之舉。

RLI 創始人 PRID David Linett 成立扶輪領導學院的目標，是透過代代領導人的經驗傳承，提升扶輪人的能力及培養扶輪領導人，達到使扶輪服務更有力量及更長久的願景。我們因為秉持著傳承和尊重傳統進而激發創新，扶輪活動能夠持續推動與前進。

在大會籌備主委周玉庭 DGN Uni、執行長 PP Marco、副執行長 PP Steel 及各工作小組夥伴的分工通力合作之下，2022 年 12 月 10 日在南方莊園舉行的 RLI 第 12 屆校友會大會，如期順利展開，特地邀請中壢大同社 PP Wen 夫人江老師編排結合傳統與現代的創作舞蹈「細妹按靚」，由 7 位漂亮的校友，透過肢體語言詮釋客家姑娘溫柔婉約，觀迎校友回娘家。

會場展示了主視覺區及拍照區並且安排專業攝影師，讓各期

校友拍照留念。為了感謝所有前總監老師們，將來自全台各地區的校友錄製的謝師影片剪輯「十年樹木，百年樹人」於餐敘聯誼時播放，引起共鳴；並由本人代表全體校友致贈校長及所有與會老師們紀念品、謝師恩，也引起很大的迴響。

最後大會在歡笑聲，熱絡的聯誼氛圍中告段落，在各期校友合影及大合照後落幕，期待再相會。



中華民國扶輪米山會 39 週年年會

中華民國扶輪米山會常務理事 台中文心社 林岳毅 Youngbank



2022 年年會大合照

2022 年 12 月 10 日，是中華扶輪台灣米山會 39 週年的年會，當天從日本及韓國近 20 位海外的貴賓專程蒞臨，加上台灣 60 位的米山學友，共 80 餘人共襄盛舉，年會熱鬧非凡。

日本米山獎學會由來：1953 年日本扶輪社為紀念「東京扶輪社創始人——米山梅吉先生」對社會的奉獻精神，及敦睦二次大戰後亞洲民族間關係，因上述理念，設立了日本扶輪米山獎學會。本獎學金初期主要以東南亞各國留日學生為對象，目前獎助範圍已擴展至五大洲，為世界性之著名獎學事業。

有別於一般的獎學金，日本米山獎學金不只是單純的提供金錢上的援助，獎學會針對受獎生，指派專屬照顧的扶輪社，進而從該照顧扶輪社中選出一位獎學生顧問，顧問的職責為關懷該員獎學生在日本求學及生活指導。獎學生需要每個月至少出席一次



年會籌備主委林岳毅

扶輪社例會或社會服務活動，透過參加扶輪社例會及社會服務活動，讓獎學生除了在學業上無後顧之憂的全力以赴之外，有更多的機會可以接觸到日本生活及文化探訪。

台灣米山學友會於 1983 年創立，1997 年 12 月 7 日正式以「中華民國扶輪米山會」為名登記為公益社團，2002 年 12 月 20 日取得社團法人資格。除了促進台灣與日本民間的交流外，在台灣也積極投入社會、教育、文化各方面的公益服務。除此之外，許多原日本米山獎學生也相繼成為扶輪社友，甚至創立扶輪社，貫徹扶輪米山精神。諸如，北部：台北市東海社、台北市南山社、台北市南區社；中部：台中市文心社、台中社、台中西南社、台中中科社、豐原西北社；南部：高雄南星社等。

台灣米山學友會於 2003 年，由許邦福前理事長多次召集資深學友，為具體回饋日本米山獎學會，籌組成立台灣米山獎學金。2006 年 6 月陳思乾前理事長在日本東京召開的米山獎學金委員會座談會中，正式提出設立的台灣米山獎學金的構想。同年下旬的理事會中，經



2022 年度米山獎學生及顧問

許國文理事正式提請設立獎學金案，理事會全體通過後，隨即發動募款 100 萬元為初步目標。

黃仁安前理事長在 2006 年 11 月匯入了第一筆新台幣 10 萬元的捐款。該年度短短兩個月中即募集到 70 萬元。2008 年年中，東京事務局開始招募並將名單送交台灣米山會做最後審查。第一屆的獎學生山下世莉小姐於 2009 年 9 月 11 日來台，開啟了台灣米山獎金的序幕。每位日本人留台獎學生每月領取新台幣 2 萬 5 千元，為期一年。截至本年度 2022 年，

共計獎助日本人留台學生 48 人，總金額迄今已達 1 千多萬台幣。

中華民國扶輪米山會明年即將邁入 40 週年，本著奉獻、服務、回饋的精神，將持續進行獎學金的事業，提供來自日本的留學生們獎助學金，以及生活上的照顧，期待所培養出來的獎學生們，日後能夠成為台日的橋梁，讓台日間有更緊密的交流以及互動，也歡迎全台的扶輪社友一同來共襄盛舉，進行國際社會服務。



2022 年度米山獎學生

台灣扶輪南十字星艦隊正式成軍

國際扶輪帆船聯誼會 台灣南十字星艦隊創隊司令
高雄海洋社 邱詩涵 FC Tresor



全台灣規模最大的扶輪艦隊，暨泛太平洋創隊規模最大的扶輪艦隊，以海洋公益與交流為宗旨。台灣南十字星艦隊正式成軍！

國際扶輪帆船聯誼會 (International Yachting Fellowship of Rotarians-IYFR) 是國際扶輪最早也是最大的聯誼團體，由英格蘭向國際扶輪註冊於 1947 年，目前有 126 個支隊，約 3,685 個隊員，分布於 44 個國家，具備國際扶輪編號，且對帆船活動有興趣的扶輪社友均可加入 IYFR，與扶輪隊友一起玩船玩海，除了提高航海技術以外，也為扶輪的社會服務活動彼此提供支援，建立恆久的友誼，幫助促進扶輪社的「國際理解，善意與世界和平」。

身為台灣南十字星艦隊 (Taiwan Southern Cross Fleet) 的創隊司令，首先要特別感謝



南十字星執委團隊：（左起）胡台強 FT Right、陳大偉 FVC David、邱詩涵 FC Tresor、蔡明璋 FRC John、王榮堂 Heses、胡竣甯 FS Arthur





創隊司令邱詩涵 FC Tresor 進場

RC Paul 游永壽理事長與 IPFC Maria 陳柏叡司令，在一次於台北的扶輪聚會，聊起了我的遊艇駕照及快艇，便商請我在南台灣發起國際扶輪帆艇支隊，我邀請了成功大學的學弟，也是亞果遊艇集團的副總胡竣甯 Arthur 擔任艦隊秘書長，由 3470 地區台南社陳大偉 PP David 擔任副司令 FVC、台南安南社蔡明璋 PAG John 擔任預備司令 FRC、台南東南社王榮堂 Hesed 擔任執委，台南社胡台強 Right 擔任財務長 FT，組成執行委員會，歷經了數次的籌備會議，邀請對海洋、玩船有熱忱，跨 30 個扶輪社的志同道合的扶輪社友們，共同創立台灣南十字星艦隊。

南十字星艦隊隊徽由秘書長胡竣甯 FS Arthur 親自設計：「以台灣位處北半球，北迴歸線以南的台灣，才能見到的南十字星為發想：左邊星星用扶輪徽章代表、右方的星星以台灣造型，代表我們位處東亞島弧的關鍵位置；邊框為船的索繩、下方為錨、中間為舵和船，設計出這個隊徽。」



南十字星艦隊隊徽

目前南十字星艦隊人數突破 75 人，是台灣規模最大且船艇資源最豐富的艦隊，也是泛



授階典禮合照



授證晚宴大合照

太平洋創隊規模最大的艦隊，以「台南安平亞果遊艇碼頭」做為根據地。

我要特別感謝執委團隊無私奉獻，以及

各位隊友們的熱情支持，群策群力完成創隊任務。

2022年10月16日，南十字星艦隊在





夏季螢火晚會活動

台南福爾摩沙遊艇酒店舉辦創隊授證大會。IYFR 現任國際司令 IC David 線上參與此次盛會，祝賀台灣南十字星支隊的成立創下台灣區紀錄，是 IYFR 的榮耀；IYFR 前國際司令 Edmond、台灣區總司令 RC Paul 游永壽親自到場為台灣南十字星支隊司令及執行團隊掛上象徵 IYFR 國際扶輪海洋榮耀的授階肩章。

台南市黃偉哲市長、海洋局海洋資源處王茂城處長、國際扶輪 3470 地區總監周伯良、國際扶輪前社長 PRIP 黃其光等也親自到場祝賀。總統蔡英文親發賀電，期勉南十字星艦隊為共推海洋文化及公益環保努力。

南十字星艦隊四大信念為「快樂 (Happiness)、榮譽 (Honor)、服務 (Service)、傳

承 (Inherited)」希望未來艇員們都可以快樂出航，2022 年南十字星艦隊舉辦了夏季螢火烤肉活動、帆艇出航聯誼活動、聖誕晚宴抽獎活動等各項聯誼活動，促進隊友們的親善友誼。南十字星艦隊亦籌備航海技術課程、離島公益活動、海上音樂會等多項豐富有趣的活動，未來也規劃與各國艦隊互訪交流，定期舉辦各種海洋休閒活動、生態保育活動，讓台灣的美被世界看見。

台灣南十字星艦隊的長久發展，需要與大家攜手共進，在此誠摯的希望，各界扶輪先進能給予本隊最大的支持，有您的扶持，相信我們可以發揮最大的價值，為台灣的海洋環境及國際形象帶來重大貢獻。



2022 年 12 月 16 日帆艇聯誼照



扶輪情趣大家分享

社友們分享扶輪出席的樂趣，使扶輪理想更廣為眾知。

Share

Members share the delight of presence. The ideal and sentiment of Rotary is thus popular.

人生總有酸甜苦辣



台北士林社
蘇一仲 PDG Antonio

人生下一步會怎樣？會嚐到什麼滋味？會遇到什麼樣的人？沒人知道。也因此，讓人生充滿酸甜苦辣的驚喜。

看過人生無數風景的蘇一仲，親自用文筆與畫筆譜出的心靈浮世繪，獻給每一個為人生打拼的你。要與你一起——和過去及未來的酸甜苦辣乾杯！

誰是有用的人？

莊子率弟子旅經山林，見一棵巨樹，枝葉茂盛，伐木者卻不屑一顧。莊子好奇，拉住其中一人。「為何不砍？」回答：「材質不好，砍來無用。」莊子對弟子開示：「這些樹就是因為沒用才長得高大呀！」下山後，莊子到老友家借宿，有朋自遠方來，主人準備殺鵝款待，但池裡有兩隻鵝，一隻會叫，一隻不會叫，傭人請示：「究竟殺哪一隻好呢？」主人回答：「就殺那隻不會叫的吧！」

弟子困惑，百思不得其解。樹因為不是一塊好材料，免遭砍伐；鵝因為不會叫，卻被殺了。到底要「有用」還是「無用」，才能免於禍患？

從小，學校教育我們見義勇為，做個對社會有用的人，到社會卻學會明哲保身，變成無用之人？是否如莊子所言：「人皆知有用之用，而莫知無用之用。」何以謂「有用」？何以謂「無用」？該如何自處？

一家公司內有三個員工，一個整天疑神疑鬼，一個愛批評，一個坐不住。老闆無奈對友人說：「真拿他們沒辦法，老覺得一點用處也沒有，不如打發掉。」友人回答：「我正在找人，不如讓給我用吧！」

幾個月後，兩人碰面，友人開心道謝：「那個疑神疑鬼，我派他去做安全主任；愛批評的，負責品管；坐不住的呢，去跑業務，結果替公司帶來比以往更高的績效！」

看來無用，其實有用，反之亦然。如同樹雖不成材，不受木匠所用，卻能遮陽納蔭，造福更多人。

不論外在如何變化。「天生我才，必有所用」，找到自我，肯定自我，「有用」與「無用」，隨角度、時間、立場、價值而異，並非絕對。

「天生我才，必有所用」，找到自我，肯定自我，「有用」與「無用」，隨角度、時間、立場、價值而異，並非絕對。



扶輪迎癸卯新歲

3490 地區蘆洲社
姚啟甲 PDG Kega Yao



想像扶輪旗幟張，春迎癸卯氣高揚。
小兒麻痺堪除盡，寰宇瘟災已落荒。
社友增添如躍兔，基金奉獻欲傾囊。
閭閻服務真心現，更創新猷志業彰。

般若波羅蜜多心經



台中港區社
顧清正 PDG Tiger

般若波羅蜜多心經
觀自在菩薩行深般若波羅蜜多時照見五蘊皆空度一切苦厄舍利子色不異空空不異色色即是空空不增減是故空中無色無受想行識無眼耳鼻舌身意無色聲香味觸法無眼界乃至無意識界無無明亦無所無盡乃至無老死盡無智亦無得以無所得故菩提依般若波羅蜜多故心無罣礙無故無有恐怖遠離顛倒夢想究竟涅盤三世諸佛依般若波羅蜜多故說般若波羅蜜多咒即說咒之曰揭諦揭諦波羅揭諦波羅揭諦

歲次癸巳之冬
顧清正敬書

治印留痕



台中南屯社 劉昌奇 Charles

癸卯



〔癸卯2×3×5cm 白文 壽山石〕

2023年農曆年為「癸卯」年，特以石誌之。因可對稱布局，所以嘗試未製印稿直接下刀完成。

無恙

〔無恙2×3×5cm 白文／朱文 壽山石〕

「無恙」語出處甚多，《國策·齊策》歲亦無恙耶？表示國家安然無恙，沒有災害！《國語·齊策》



民亦無恙耶？王亦無恙耶？南朝樑·丘遲《與陳伯之書》無恙幸甚幸甚。明·高啓《書博雞者事》無恙也。表示別來無恙！一切平安、沒有疾病。

這三年來深受新冠疫情影響，希望大家都能別來無恙！

春到人間

〔春到人間3×3×7cm 白文 壽山石〕



「春到人間」語出明·唐寅《元宵》「有燈無月不娛人，有月無燈不算春。『春到人間』人似玉，燈燒月月如銀。滿街珠翠遊村女，沸地笙歌賽社神。不展芳樽開口笑，如何消得此良辰！」

癸卯年的元宵夜就在二月五日，各地除了有精采的燈會、煙火秀、無人機表演等，也要有皎潔的月光，最重要的是要有人們的歡聲笑語、滿面紅光，才算是不辜負元宵佳節！

✦ 伉儷畫廊 ✦



啟航

台中中區社
倪朝龍 PP Art

製作年代：2015
規格：60×90cm
媒材：木板／水印

作品說明：

獨具的敏感度，讓畫家常能在生活周遭中發掘傳統卻不起眼的景物，即使雜亂、頹圯或殘缺古老，卻能將之化為能震顫人心靈的感動，本作品即是！

一艘即將廢棄的老船，將之大膽矗立畫幅中央，組合四周雜亂的大小石頭、木條，與背景疏林、村舍，構成「四維空間」布局，刀筆轉折間，簡潔俐落，很單純的只見線條之美，一方面降低整張畫面的顏彩，卻又以塊面搶眼的紅藍對比凸顯主題，就這樣完成一張極具現代構成意識和張力的作品。

(台中市立美術館收藏)



卡門的聯想

林慧珍

製作年代：2001
規格：15F
媒材：油畫

作品說明：

面對身著一襲絢麗繽紛西班牙舞衣的模特兒，讓每一位畫者聯想起那嘴上咬著一枝紅玫瑰，熱情浪漫，野性卻又帶著一點邪惡的卡門，於是緊抓著光影變化的節奏，走筆快速，用色明豔，畫下像火燄一般燃燒，倔強自我的吉卜賽姑娘。



迎新春話年畫

台中東興社 蔡慶彰 CP Art

年畫一般有三類，一是驅邪迎福的神像畫，例如門神、財神、灶神、門額厭勝、門楣掛箋等。一是新年歡樂喜慶吉祥畫，如歲朝如意、聚寶盆等，另一是透過現代印刷科技製作的立體掛飾等。在辭舊歲迎新春之際，表達新年歡樂之情及對幸福的祈望。

傳統木刻年畫的起源，在漢唐就有「神荼」與「鬱壘」百鬼畏之的門神年畫，和專吃惡鬼的「神虎」。宋明更擴張到裝飾用的春蝶、春錢、春勝，也有金色、彩色、縷花紋飾的賀年帖和年曆，以及寺廟用的垂吊旗幟。

台灣的年畫始於清乾隆年間，是由閩粵地區漢人移民引進的，因此承襲閩粵社會形態、文化教育、宗教信仰、經濟結構，和風俗習慣等形式。早期的年畫印製以台南為中心，大都集中在赤崁樓附近的米街，每到春節前，



家家戶戶需用的門神、春聯、掛箋，斗方等年畫吉祥用品，遍街到處皆是，但已漸漸式微，近年大多由大陸批貨而來，使用現代多元技術印製，不再是傳統木刻。

門額厭勝有獅子銜劍及太極八卦兩種，圖形為銜七星劍的獅頭，獅額上有一小形八卦，造形威勢凶猛，代表驅邪納福。門楣掛箋，也稱為門箋、門綵、掛錢、吊錢。貼於門楣上，以三張或五張為一組，取意「三星拱照」、「五福駢臻」，故又稱為福符。斗方是春節時張貼於門扉或牆上的吉祥字畫。斗方的題材，無非也是升官發財、添丁壽考。如「財子壽」、「百子千孫」、「招財進寶」、「餘慶」、「春」及「八仙獻壽」等。

傳統年畫的演變過程，可以看出民俗版畫與民眾生活的緊密關係。近年來的年畫工作



者，都能重視台灣文化特質的融入，並努力開創出具有本土文化面貌與風格的版畫藝術，而且不斷地嘗試新技法，無非希望能延續傳統，光大版畫藝術。尤其文化部會四十年來，每年皆有舉辦年畫徵件，對提升年畫具相當作用；這兩年因應數位網路流行，也開始徵求數位動畫創作。

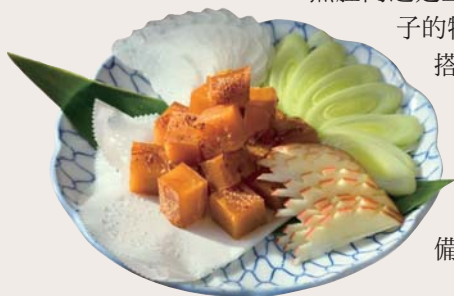


地方特色小吃



烏金——烏魚子

「烏魚子」為台中港之名產，每當冬季烏魚洄游至梧棲漁港時正是魚卵最飽滿的時候。雌魚卵巢以鹽漬乾製成「烏魚子」，因價格昂貴也稱「烏金」，特別的是它的尾端留有魚肚肉這是正港台中烏魚子的特徵。烏魚子



搭蒜苗做成冷盤，宜酒宜粥宜飯，是新年期間家家戶戶必備的應節食品。



新春花藝設計

台中惠民社 江麗利 PP Flower



近年流行花藝注重色彩搭配、幾何以及在空間的實用性。

迎接新年來臨——增加佳節氣勢氛圍，此作品特別設計以素白



白木做基底架構，綁出長 90 公分寬 40 公分一個透視抽象長形體。架構中，不等距綁上玻璃試管也是做為插入花材的小花器，接著挑選亮麗、多樣色彩和質感不同的花材來混搭完成讓整個作品充滿時尚年味，繁盛熱鬧，極致優雅感。



白茶養生保健

禾茶路茶園園主 楊淨茵

坊間自古流傳：

白茶是「一年茶、三年藥、七年寶」的瑰寶茶品

一片葉子——從古到今，以獨特的清、苦、甘、香，安然於人世間，白茶是取最原始、最自然的茶類製作方式，從採摘到日曬乾燥完成，其滋味清淡回甘，藥理功效突出，在製作過程中，以最少的人為干預，將茶葉中豐富的茶氨酸、活性酶、黃酮類物質、維生素 C、茶多酚等物質保存下來。茶氨酸具有鎮靜安神的作用，可對抗及協調咖啡鹼引起的興奮。所以，白茶並不影響睡眠，反而可改善睡眠品質，很適合所有人飲用，對於喝茶會有過敏現象的人而言，白茶不啻是唯一的選擇，且白茶在西方世界被公認為是最具抗氧化、清除自由基、調節免疫系統的健康茶飲。



中醫治咳嗽

中壢明星社 王元甫 IPDG Medico



咳嗽是門診常見的問題，有些病人整夜咳不停，不能入眠；有些人咳嗽很用力，形容「肺都要咳出來了。」尤其，現在新型冠狀病毒大流行，感染初期就會有發燒、咳嗽，燒退了還有長新冠 (long COVID) 慢性咳嗽的問題。

這次新型冠狀病毒大流行，台灣衛生福利部施行公費「臺灣清冠一號」（黃芩、魚腥草、北板藍根、栝蒌實、荊芥、薄荷、桑葉、厚朴、炙甘草、防風）治療 COVID-19，這使得古老中醫的智慧得到政府的重視與肯定。「臺灣清冠一號」係以明代張時徹所輯《攝生眾妙方》之「荊防敗毒散」為基礎方，加減化裁而成。

咳嗽西醫分為急性咳嗽與慢性咳嗽，慢性咳嗽是咳嗽超過 8 星期。急性咳嗽原因有急性上呼吸道感染、急性支氣管炎、肺炎、氣胸、肺栓塞、異物吸入等。慢性咳嗽見於氣喘、慢性鼻竇炎、慢性氣管炎、肺氣腫、支氣管擴張、肺結核、肺癌、心臟衰竭、胃食道逆流、藥物等。

咳嗽中醫分為外感咳嗽與內傷咳嗽。外感咳嗽類似西醫講的急性咳嗽，是由外感風寒、風熱、風燥之邪所引起。內傷咳嗽類似西醫講的慢性咳嗽，因為肺臟已有病變，加上內生病理因素，例如痰、飲、火，所引發的咳嗽。

中醫的肺包括西醫整個呼吸系統（從鼻腔一至到肺）。咳嗽的病位在肺，中醫肺的功能：肺主氣，司呼吸，主宣發肅降，通調水道，外合皮毛，開竅於鼻。因為病邪引起肺氣不清，因此肺失宣發肅降，使得肺氣上逆，而咳嗽。

《黃帝內經》說：「五臟六腑皆令人咳，非獨肺也。」咳嗽的病位雖在肺，其他臟腑功能失調也會影響到肺，引起咳嗽，但都要通過肺，例如心臟衰竭的病位本在心，引起咳嗽；胃食道逆流的病位本在脾胃，引起咳嗽；腎衰竭的病位本在腎，引起咳嗽。

西醫治療咳嗽，給予化痰藥、止咳藥，有細菌感染給抗生素，都用「標準療程」，病人的

用藥及治療大同小異，不會考慮病人的體質。中醫治療咳嗽，要「辨證論治」，要先分清病人的「證」，也就是體質與病況，分清寒熱與虛實。治療方法，寒證用溫寒的方法，熱證用清熱的方法，虛證用補虛的方法，實證用瀉實的方法。

中醫「辨證論治」是非常合邏輯的治療方法；因為人的體質有不同，有些人怕冷，有些人怕熱，有些人身體虛弱，有些人身體壯實，這些特質可能存在人體染色體基因中。現在西醫講「精準醫療」(Precision Medicine)，就是作基因的檢測，根據染色體基因的不同，更精準的對症下藥，這跟中醫治療，對「證」下藥的觀念不謀而合，不過中醫的觀念已有二千多年歷史。

(一) 外感咳嗽

外感咳嗽因為外感之邪所引起，根據病邪特性分為：風寒襲肺（風寒咳嗽）、風熱犯肺（風熱咳嗽）、風燥傷肺（風燥咳嗽）。病人有外感症狀（表證）：惡寒或發熱、頭痛、身體酸痛等，咳痰的顏色是最主要的判斷標準，咳痰稀薄色白是風寒襲肺，咳痰黃或稠黏是風熱犯肺，咳無痰或痰少是風燥傷肺。外感咳嗽因為邪氣壅肺，治療原則是發散外邪、宣降肺氣，依據外邪風寒、風熱、風燥的屬性不同，分別採用疏風散寒、疏風清熱、疏風潤燥治療。

(1) 風寒襲肺（風寒咳嗽）

因為外感風寒之邪，肺失宣發肅降，而引起咳嗽。症狀：咳嗽痰白稀薄，常伴喉癢、鼻塞、流清涕、頭痛、身體酸痛、惡寒發熱等表寒證，舌苔薄白，脈浮或浮緊。治法用發散風寒，宣肺止咳。使用方劑：表實證（無汗）用麻黃湯，表虛證（有汗）用桂枝加厚朴杏子湯。使用麻黃湯應該遵從東漢大醫家張仲景《傷寒論》，中病即止，不可過量。

(2) 風熱犯肺（風熱咳嗽）

因為外感風熱之邪，肺失宣發肅降，而引起咳嗽。症狀有咳嗽痰黃或稠黏、咽痛，常伴惡

風發熱、頭痛、身體酸痛、口渴等表熱證，舌苔薄黃，脈浮數或浮滑。治法用疏風清熱，宣肺止咳。使用方劑：輕症用桑菊飲、銀翹散，重症用麻杏石甘湯。

此次流行的 COVID-19 有發燒、咽痛、咳嗽、頭痛、全身酸痛等症狀，以中醫來看，是風熱病邪所引起，屬於溫病的「風溫」。清代溫病大醫家吳鞠通《溫病條辨》，對「風溫」各階段有相應的治療方法。風溫初期風熱犯肺，相當西醫的上呼吸道感染階段，使用銀翹散或桑菊飲。熱邪壅肺，相當西醫的肺炎階段，使用麻杏石甘湯。肺胃熱熾，相當西醫的敗血症階段，使用白虎湯。肺胃熱熾，津氣兩傷，相當西醫的敗血症低血壓階段，使用白虎加人參湯。虛脫亡陽，相當西醫的敗血性休克階段，使用生脈散加參附湯。

(3) 風燥傷肺（風燥咳嗽）

因為外感風燥之邪，肺失宣發肅降，而引起咳嗽。症狀有咳嗽、喉癢乾咳、無痰或痰少、或痰中帶有血絲、咽喉乾痛、唇鼻乾燥、口乾，常伴鼻塞、頭痛、發熱等表證，舌質紅乾而少津，苔薄白或薄黃，脈浮。治法：疏風清肺，潤燥止

咳。使用方劑：桑杏湯。

(二) 內傷咳嗽

中醫治療內傷咳嗽有優勢，可以補養虛證，改善病人的體質，這是西醫沒有的觀念。內傷咳嗽多屬本虛標實，就是肺臟本身已有病變（肺氣虛、肺陽虛、肺陰虛），加上內生的病邪（病理因素），例如痰、飲、火，所引發的咳嗽，所以治法以扶正祛邪，標本兼顧，正虛則需益氣、溫陽、養陰，祛邪則採用祛痰、化飲、清火。

肺氣虛病人容易神疲倦怠，使用六君子湯或補肺湯。肺陽虛病人容易畏寒肢冷，使用甘草乾薑湯合四君子湯。肺陰虛病人容易咽乾口燥、五心煩熱，使用百合固金湯或沙參麥冬湯。祛痰濕使用二陳湯，溫寒飲使用苓桂朮甘湯或小青龍湯，清痰火使用清金化痰湯或麻杏石甘湯。

慢性咳嗽需要先排除肺癌

慢性咳嗽需要做 X 光檢查來診斷原因，甚至需要做電腦斷層掃描 (CT Scan) 檢查，因為有可能是肺癌。所以慢性咳嗽不能從開始就一直服用中藥，到後來才發現是肺癌，那就為時已晚。

台灣 12 地區扶輪社及社員人數

資料來源：9 地帶 RC Kambo 網頁 公布日期：2022/12/1

	2022 年 7 月 1 日	2022 年 12 月 1 日	2022 年 7 月 1 日	2022 年 12 月 1 日
	扶輪社社數	扶輪社社數	扶輪社社員人數	扶輪社社員人數
3461	65	66	2,798	2,949
3462	65	66	2,558	2,640
3470	69	70	2,307	2,370
3481	92	93	2,714	2,904
3482	79	80	2,467	2,517
3490	102	102	4,374	4,528
3501	85	85	2,799	2,917
3502	73	74	2,481	2,713
3510	98	99	3,141	3,303
3521	62	65	2,196	2,306
3522	73	75	2,748	2,885
3523	76	76	2,500	2,553
總計	939	951	33,083	34,585

終身反戰的無教會主義者

——內村鑑三的一生

台北中山社 李博信 DGN Marine



「世界和平」是人類共同追求的普世價值，因此要達到世界永續的和平，就必須要預防各種政治、種族、宗教等等衝突的發生。

名著「帝國主義下的台灣」作者矢內原忠雄先生曾

說：「我最敬重的兩位恩師，一位是新渡戶稻造，另一位就是終生反戰的無教會主義者內村鑑三。」能讓一位倍受尊敬的學者所敬重，必定有其非凡的人格素養。

被譽為「東方的先知」之內村鑑三，1861年出生於日本高崎藩的藩士家庭，成長於日本的大變革時代，是日本明治至大正時代的作



內村鑑三



札幌農學校的外籍教師

家、傳教士、基督教的思想家、教育家。

他在幼年時期即接受武士道和儒家思想的薰陶，又因為具有語言的天分，因此於11歲時即開始學習英語。1874年，他考入東京外國語學校，畢業後進入札幌農學校（現北海道大學）深造。

札幌農學校是日本政府為了培養北海道農政官僚而設立的學校。從宿舍、伙食、制服、教科書，甚至文具均免費提供。札幌農學校的創校校長調所廣丈，聘請了來自美國麻省



調所廣丈



威廉·史密斯·克拉克

是著名的自由主義教育家，任內除了大量聘請國外教師之外，也增設了英國文學、心理學、英語演講等等西方科學，並鼓勵學生要胸懷大志，高瞻遠矚。克拉克校長是一位虔誠的基督徒，他以基督教的道德精神及科學理念培養了包括佐



由左至右：新渡戶稻造、宮部金吾（著名植物學家）、內村鑑三

藤昌介、新渡戶稻造等對於北海道的開發有著貢獻的人物；其他如大島正健、志賀重昂、武信由太郎等優秀青年，也都是日本近代史上的名人，他們對於往後日本的發展都有相當的影響力。

由於這所學校的教師都是基督徒，因此在授課之前，先有祈禱及聖經講解，星期日也有基督教聚會，內村鑑三就在基督教的薰陶之下開始信仰基督，並接受洗禮，成為虔誠的基督徒。

1884年，內村鑑三自該校畢業後，即遠赴美國阿瑪斯特大學深造，1890年回國後獲聘擔任東京第一高等學校講師、「萬朝報」記者等職務。這段時間他積極反對將「教育敕語神格化」，於是他在1891年該校校長奉讀天皇「教育敕語」時，堅持不鞠躬禮拜，此即為史上的「大不敬事件」。因此他在1892年被處分解除職務，只好到泰西學館任教。

1894年，曾擔任大日本言論報國會、文學報國會、大日本國史會會長的著名政治家、報人、歷史學家之德富蘇峰特別邀請內村為其刊物「國民之友」撰稿。此後三年間，內村為該報撰寫了甚多文稿，其中他批判甲午戰爭的文章引起廣泛的矚目。此後內村也為其他各種報刊長期撰稿。



德富蘇峰 (1863.3.14-1957.11.2) 是日本著名的政治家、報人、歷史學家

1897年他受聘為「萬朝報」英文欄主筆，任內曾批判「足尾銅礦毒事件」。1898年創辦「東京獨立雜誌」，宣導「非戰論」；1903年他力主和平解決日俄戰爭問題，因此在日本當局的強大壓力之下，他和幸德秋水、堺利彥等有志之士同時退出「萬朝報」。

此後內村鑑三即專心投入聖經的研究和基督教的傳教活動，這些活動對某些知識分子起了很大的影響，包括有藤井武、冢本虎二及矢內原忠雄等入門弟子。這段時間他批評教

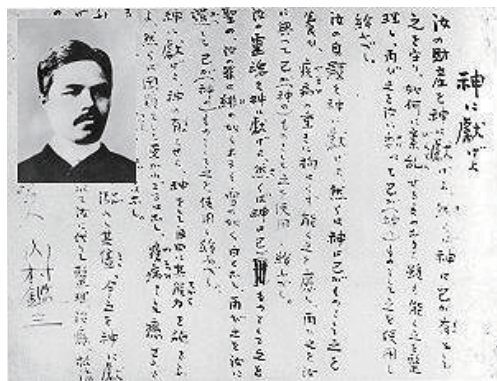
會的繁文縟節，認為基於福音主義與對社會之批判，應該發展以研究聖經為中心之「無教會主義」，也就是主張只要信仰聖經即可，而不必從屬任何特定的神學或教派，並進行獨立的傳教活動。當時其宗教自由的思想確實吸引了一些青年；他也提倡「兩J」概念，意即只要服事「日本和耶穌」即可，引起當時的教會相當大的震撼。

1903年，日本對俄開戰論喧囂於市，內村雖然憂心忡忡，但是他定期撰稿的「萬朝報」也發表社論支持對俄戰爭，為此內村忍痛宣布退出該報，是年10月12日，該報頭版刊出了內村的辭職信。

1894年以前的內村，曾有「義戰」的思想。他認為日本對清國的戰爭是屬於「義戰」，因為清朝阻止了朝鮮王國的對外開放，阻礙朝鮮近代化的進度，而且還侮辱協助朝鮮進步的日本，所以內村認為對中國的戰爭，就是抗議中國的「義戰」。但是對於日俄戰爭他就不以為然，認為這是利益爭奪的戰爭，因此極度失望的內村，已從一個「義戰主義」者，演變為「絕對和平主義者」。



矢內原忠雄



內村鑑三遺墨

「我是為日本，日本為世界，世界為基督，一切為上帝！」雖然他一再如此呼籲，但是他當時的反戰言論並沒有獲得社會的共鳴。

日本經歷了日清戰爭及日俄戰爭的勝利之後，由亞洲強國躍為世界「八大國」之一，整個社會都自滿於勝利的氛圍中，但是當時已經隱居中的內村卻不為所動。內村鑑三的思想是以基督教的普世原則批判近代日本，因此他當年對日清戰爭、日俄戰爭的批判，後來都成為日本的精神資產。

1930年，內村鑑三在不被日本人認同之中，獨自背著十字架孤獨地走完了他的一生。

他留下了「基督信徒的慰藉」、「聖求安錄」、「我如何成為基督信徒」、「聖書之研究」、「地人論」等代表著作。

然而歷史證明了他才是真正的智者，真正的先知。現在內村已被尊為日本近代史上重要的

思想家，他的肖像被印在郵票上；設計師 Kendrick Kellogg 融合了「無教堂思想」及浪漫的愛情元素，在輕井澤建造了以精確工藝設計的「石之教堂」建築，這是設計師對「無教堂思想」的最好詮釋。

從世界戰爭史來看，戰爭從來沒有贏家，戰爭所付出的代價太大、太殘忍，而發動戰爭才是人類最愚蠢的行為。



紀念郵票



輕井澤——石之教堂

說文解字

正音(七)



台中大屯社
陳怡德 PP Computer

甑ㄗㄨㄛˋ 音「贈」

器物名。古代蒸煮食物的瓦器。底部有許多通氣孔，置於鬲上，有如現代的蒸籠。甑+鬲=甗



盃ㄅㄨㄟ 音「盒」

1. 古代的調酒器。大腹小口，前有壺口後有把手，上有蓋下有足。盛行於商代、西周。
2. 調味。



觚ㄅㄨ 音「孤」

1. 古代飲酒器，長身大口，口部和底部呈喇叭狀，細腰，圈足。孔子曾歎：「觚不觚，觚哉！觚哉！」
2. 古代書寫用的木簡。如：操觚。



罍ㄌㄟ 音「甲」

器物名。古代的一種酒器。



我思故我在

潮州社 丁天降 PP Austin



「我思故我在」這句傳世名言，響徹古今。若以貪杯好酒者而言之「我飲故我醉」就是非常實在且得體的因果關係。

法國籍哲學家勒內·笛卡爾（Rene Descartes，1596-1650年）。他也是數學家、科學家，被認為是近代哲學的創始者。1596年3月31日出生於法國圖納省的一個老貴族家庭，父親是位議員，母親生他時難產，不久就病逝了，笛卡爾也因體弱多病，受保母悉心照顧，好幾次從死神臨門時挽回小命，因此而取名 Rene 是法語「重生」之意。



笛卡爾名著《方法論》

笛卡爾8歲進入一所著名的基督教會學校讀書，由於生活起居、課業教訓嚴格，他因從小體弱多病，嬌生慣養，雖有保母無微不至的照顧，卻有適應不良的情況。校長看他天資聰穎且很愛讀書，特准他可以遲到早退，讓他自修有關哲學、數學、文學、歷史和宗教與科學的書籍。性喜安靜的笛卡爾幾乎是在宿舍裡度過他的少年時光。他尊敬老師，勤奮求學，8年6個月後，以模範生畢業。他對於所學習來的功課認為它「沒有一件事不是可疑的」似乎是「一切是否屬於真實？」的先驅者。這位高材生對千餘年不變的教條存疑，遭受老師們的打擊。他非常傷心，卻不屈服。他後來寫《方法論》中追述說，畢業時，他感受到在學校努力求學，「並沒有得到別的好處，只不過是愈來愈發覺自己的無知」。

笛卡爾堅信他是生活在血和肉之中，而不是生活在出版商的紙和油墨裡。這意味著謀取金錢利益的不重要。1616年，他決心走向社會，「去讀世界這本大書」，當年他已經獲得波埃頓大學法學博士學位。他和幾位青年同去

巴黎，對於花都的豪放浪漫情調毫無趣味，唯有對於與數學有關的賭博有興趣，他似賭神般的算牌如神，據說他贏了很多錢。不久後，他在郊區住了兩年埋首於數學研究。後來那些執褲子弟找上門來，為了擺脫這些歹朋友，他離開法國前往荷蘭，有緣與著名數學家貝克曼結識，兩人都有志於科學而成為莫逆之交。笛卡爾說貝克曼「把一個業已離開科學的心靈，帶回到最正當、最美好的路上」。

1625年，笛卡爾結束了歐洲遊歷，回到巴黎，已經頗負盛名的他對絡繹不絕的來訪者不勝煩惱。託由好友梅設納神父找個清靜住所，便於寫作。他深知自己的思想與教會大相徑庭，在法國容易被指為異端。1628年移居荷蘭，一直居住到1649年。他除了研究哲學和數學之外，又從事光學、化學、物理學、生理學、氣象學以及天文學的研究，並和歐洲主要學者保持密切的學術聯繫。1628年寫出了《指導哲理之原則》，1634年完成《論宇宙或光》含三篇論文：《幾何學》、《屈光學》、《氣象學》，又寫了一篇序言，即哲學史上著名的《科學中正確運用理性和追求真理的方法論》簡稱《方法論》1637年6月8日在萊頓以匿名出版，他沒有索取稿費，以法文書寫以便於一般人閱讀並對之評判，內容採自傳體，樸實無華，通俗易懂，不僅是重要的哲學著作，也是法國文學史上傑出的散文作品。

笛卡爾是唯理論的創始人。他認為經驗是靠不住的，「盡信書不如無書」，提出「天賦觀念」的學說，主張理性是知識的泉源和真理最後與最正確的評判員，理性永遠不會犯錯誤。他主張懷疑一切，認為懷疑和懷疑的被克服，就是辨別真假、發現理性，認識真理的過程。而唯一不容懷疑的是懷疑本身的活動，這就是著名的「我思故我在」。懷疑即我思，我思即意味著我存在，笛卡爾也因此確認了上

帝和外在世界之存在，除了上帝和人類靈魂之外，整個世界正在機械式地運轉。他反對占星術、魔法及其他迷信的活動。

1649年10月，瑞典女王聘請他去教她哲學，在斯德哥爾摩每週去上三節課，清晨五時坐冰冷的馬車入宮，他難忍刺骨的寒風，終於在1650年2月11日，54歲時因肺炎溘然長逝，他終身未婚。後來，1819年他的遺骸被移入聖日耳曼的聖心堂中，墓碑上刻著：「笛卡爾，歐洲文藝復興以來，第一位為人類爭取並保證理性權利的人。」「一切是否屬於真實？」先懷疑，後求證。「我思故我在」近了。

世事多變化，人性更善變。倘若沒有耐心省思、觀察「世界這本大書」裡面許許多多的含糊不清的、自相矛盾的、無理的、不真實的、不公平的、不人道的…講不完、說不盡。人為著追求利益，滿足欲望的達到就不拘小節了。「吾日三省吾身」想想自己有沒有跟著隨波逐流，經不起人言，時尚潮流的誘惑，自己有無為利己而損人。

笛卡爾拋棄了他曾經輕信的每一樣知識，只有留下邏輯學、代數與幾何學等作為自己的哲學思想，他自己訂出四條規則，目的在於保證知識的可靠性：

第一，除了那些清晰得很的，一目了然的，讓大家都無法懷疑地呈現在大家面前的理念，比喻是「 $1+1=2$ 」，否則「是否一切屬於真實？」決不輕信任何東西。

第二，我們面對的所有問題，都要在解決時進行仔細的分釋，直到分解為最小、最簡單的部分為止，就像代數中的因式分解一樣，化繁為簡，才能夠一一破解。

第三，思維必須遵循由簡單進入複雜的順序，深入淺出，即使本身沒有順序也要假設一番，以求清楚明白。

第四，把一切所有可能的情況盡量列舉出來，進行徹底的思考審查，以確保沒有遺漏，絕對不能馬馬虎虎。

由此可見笛卡爾對於一切的起點抱著懷疑的態度，他要排除所有的偏見、迷信和武斷，



法國笛卡爾郵票試印張

然後就像建立幾何學那般，只保留最少的幾條不證自明的公理，然後再從中推出定理與推論，最後才利用定理和推論，使每個問題得到圓滿的結論。

人總是在起心動念，想東又想西，有用的、無路用的、正確的思想、偏離的也想，想歪的邪念少不了。笛卡爾「我思故我在」的哲學思想朝向「知識就是力量」正面思維。「我」並不是指著自我單指一個人而已，如同佛家所講的「無我」，不以自我為中心，而是廣闊的世界觀、眾生觀，如果，想的只是私我的名與利，不管別人的生或死，僅為自己好，其他的都不好，如此這般，自己生活在不好的人群環境裡，自己又能夠好到哪裡去呢？要想「能否兼顧彼此利益？」我才能夠生存在眾生共有的天地間，明確的是一切眾生都是有「我」的存在，要愛護所有的「我」。笛卡爾非常推崇上帝（天主）的存在，諸多的學者包括牛頓都要用他們不少寶貴的時間動腦筋來研究《聖經》和神（上帝）。笛卡爾從思維及研究而獲得了構成世界事物的三個實體：上帝（神）、物質與心靈。

「人無遠慮，必有近憂。」凡事沒有想長遠一點，粗心大意的不謹慎，憂愁就很容易地靠近來，甚至肇禍臨頭。「人禍比天災更加可怕」，聞禍的不外是少了一分正確的思維，古人告誡人「凡事要三思而後行」以免「呷緊弄破碗」遭受損害。想了又怎樣？「思而不學則殆」，單憑思想而不去踏實地用功學習，想要成功的過程是危機重重的，思前想後，如果不正確，把想法拘束在一個範圍裡面，不讓人有接受別的想法，如此就是「思想禁錮」，思想應該是要周到也要跟得上時代與潮流，不然就

進來學習 出去服務



台北百齡社
黃維敏 PDG Tommy

扶輪的第一個年度主題在 1947-48 年由 PRIP S.Kendrick Guernsey 提出
“Enter to Learn, Go Forth to Serve”
「進來學習，出去服務」

扶輪社社長於扶輪年度裡能夠開始去建立這項傳統——於每次例會開始時花點時間在扶輪知識上，並要在社員中「輪流」指定作為每週朗讀人。其實，我們扶輪創始人保羅·哈里斯也是有「輪流」有關的點子！

「扶輪是所造人的學校，
扶輪是個修身養性的道場。」

因而教育扶輪社員的工作成為扶輪首要工作之一。扶輪知識的宣導則是一件最有效的工具，讓社員輪流每週去發表個人對扶輪的想法，是由下往上“Bottom Up”的方式，以便獲得每位社員對扶輪的瞭解與支持。扶輪思索是被規劃用來告知我們社員：扶輪是什麼？是如何用許多的方式去影響這個世界，去行善天下“Doing good in the world”。

這種方式將讓你開始去對扶輪的探索而重新發現扶輪。並於探索的過程中，對於扶輪裡所發生一些新鮮和令人興奮的事情，要隨時記載你自己的心得並與他人分享。

是常話說的「頭殼歹去，秀逗！」思想不對就不能夠自在，「我思故我在」不外是這樣一個道理的存在。胡思亂想，是浪費健康的，不如不思不想，讓內心寧靜，可以避免煩惱，這也是一種思維的方法。佛家教人「煩惱無盡誓願斷」，問世間，啥人無煩惱？思想複雜，煩惱不少。心不妄思，身不妄作勞，不要雞婆「出頭損角」，不要做「狗頭軍師」。我思不要讓歪念頭存在。

「知人難，知己更難」、「知人知面不知心」，想認清楚別人是困難的，自己要知道自己，控管自己的思想、言行更加不容易，多的是為嗜欲費心機、為名利傷腦筋「我欲故我思」，思想無非多的是欲求，因此產生求不得的苦惱。《禮記》說「節嗜欲，定心氣。」節制嗜好事物的欲望，人就可以身心安泰，心平氣和得到健康。孟子說：「養心莫善於寡欲，其為人也多欲，雖有存焉者，寡矣。其為人也寡欲，雖有不存焉者，寡矣。」思想可以克制情緒欲望。正確的思維是生存關鍵所在。「我思故我在」，切莫想錯了方向。



法國笛卡爾郵票出世紙

趣談日本語在台灣 (3)

台中大屯社 郭泰元 Reli



日本新年…お正月

「新年（しんねん shinnen），日文の解説是：新しい年、新春。中文的意思是：新的一年，日本年底至隔年年初期間稱為年末年始（ねんまつねんし），12月31日稱為大晦日（おおみそか），即是除夕。お正月是指一月一日新年，而「正」字是象徵更新之意，代表除舊布新、迎接新的一年。新年與新春稱為お正月（しょうがつ），因此，日本新年叫做「お正月」而不是「新年」。日本新年：自1973年明治維新後，改為格里曆（新曆年）自1月1日至3日期間，按照新曆過節習俗進行節慶活動。

日本人過新年習俗，其相關活動如下：

1. 除夕大掃除：除夕前自12月13日起，由神龕清理灰塵開始大掃除，12月下旬進行居家環境清掃，並布置年飾，象徵除舊布新之意。在玄關擺放松樹（門松）是讓神明寄宿之意。門梁掛飾當年豐收稻草編織繩子（注連繩），係代表驅魔避邪之意，以上兩者通常於12月20日至28日期間進行，此裝飾務必在新年的1月7日卸下。
2. 除夕敲鐘儀式：除夕夜將於24時整跨年，日本全國各大佛寺廟將會敲108下鐘聲，象徵除去前一年不悅的煩惱，由鐘聲響起驅走魔鬼與霉運，祈求神明保佑，國泰民安。
3. 初詣（はつもうで／年初參拜）：信徒在1月1日至3日期間，可至各寺廟與神社參拜，感謝去年與祈禱新的一年喜樂平安。
4. お年玉（壓歲錢）：大年初一時，向長輩拜年賞領壓歲錢，象徵新的一年得以祈求平安喜樂。
5. 年賀狀（賀年卡）：將於正月或聖誕節前夕寄出，時代潮流趨勢，今大多改以LINE

傳送祝福函。年賀狀（ねんがじょう），其相關祝賀語如下：

- 1). 在年末（12月31日晚上12時前，以「良いいお年をお迎え下さい」當作祝福語。（迎接美好的新年）。
- 2). 在年初12月31日晚上12時後，以「明けまして、お目出度う、ございます」（恭賀新年），向親朋好友祝賀。
- 3). 「昨年は貴方に大変お世話に成りました、感謝、有難度、ございました。今年、宜しく、お願いします。」（感謝去年的照顧，今年再麻煩您，請多多指教。）以上為互相祝福用語。

6. 福袋：於各大商場與百貨公司相繼推出驚喜福袋促銷活動。
7. 日本NHK紅白歌合戰：日本放送協會自1951年起，每年於除夕晚會四個小時音樂特別節目，以現場直播的方式，同時在NHK的電視與電台頻道，於除夕夜向日本全國與全世界播出。NHK紅白歌合戰節目中的「紅白」，源自日本劍道的紅白對抗，紅白歌合戰的紅白是將女性與男性歌手分為紅、白兩隊，以當年最紅的歌手藝人始有資格受邀，以歌曲與舞蹈對抗賽形式進行一年一度的盛事，被視為當年最榮耀的表演舞台。
8. 除夕年夜菜：
 - 1). 開鏡餅（鏡開き）：供奉神的年糕，祈求神明保佑。
 - 2). お節料理：傳統年菜，菜單有黑豆、魚板、魚卵、昆布卷、年糕湯（雜煮）、屠蘇酒等延年益壽、吉祥喜慶的年菜。
 - 3). 年越し蕎麥：麵條細長為長壽的象徵，跨年蕎麥麵須在1月1日的午夜12點前享用完畢，則好運將會到來。

9. 新年休假：政府機關與企業自 12 月 29 日至隔年 1 月 3 日止為期 6 天連休假，店舖將在 1 月 4 日左右恢復正常營業。

10. 日本新年歌：歌名「お正月」，作詞：東くめ，作曲：滝廉太郎，最經典的歌詞如下：

1. も幾つ寝ると お正月
お正月には風あげて
こまを回して 遊びましょう
早く来い来い お正月

2. も幾つ寝ると お正月
お正月には まりついて
追い羽根ついて 遊びましょう
早く来い来い お正月

這首是期待新年歡樂心聲的童謠，像放風箏、玩陀螺與皮球、踢羽毛球等兒童的傳統活動，與台灣過農曆年放鞭炮相似，迎接新年到來。

日本與台灣過新年有何不同之處

1. 日本傳統御節料理為年前事先做料理是冷的，採用四層重箱裝料理，代表四季如春之意，而台灣團圓年夜飯是熱騰騰豐盛的年菜與好酒。
2. 日本門松裝飾物，用繩將松、竹、梅三者捆綁在一起的緣起物，代表新年開運，與台灣貼春聯涵意相似。
3. 日本初詣至神社寺廟參拜抽籤習俗，台灣除夕拜天公，祈求國泰民安化解厄運。
4. 日本除夕夜紅白歌唱競賽，台灣新年跨年晚會活動。
5. 日本新年過新曆年，台灣過農曆年。記得小時候最期待的一天就是過新年，台灣習俗穿新衣、戴新帽，大家團聚圍爐吃年夜飯，用餐完畢，向長輩拜年領紅包，說好話作善事，快樂喜氣洋洋，迎接新的一年。

日本與台灣過年傳統習俗略有不同，但期待持續傳承下去，保持優良的習俗。

訪日交流—— 搭乘地鐵心得



台中大屯社社長 郭子寬 Timothy

這一趟去日本拜會的行程，都是選擇搭乘新幹線與地鐵作為移動的方式，除了發現東京人搭乘手扶梯會自動靠左，留出右邊的通道禮讓趕時間的乘客先走，原本以為這是當地習慣右駕的緣故；但是來到關西則是相反，是禮讓左邊給人通行，光是搭乘手扶梯就見到兩地人們的習慣，那應該還有許多與台灣不一樣的地方。

像我就第一次體驗到搭到同一台列車，到站會發生前後車廂脫節，往不同目的地行駛的班車！也許是我對大阪比較陌生，覺得這裡地鐵動線指引沒有東京那麼發達。我與秘書兩人最後一天在天王寺準備搭乘 JR 前往關西空港，卻一直找不到購票的資訊，只好求助路人帥哥同學，他還好心幫我們買票後帶著到指定的月台候車，這時看班表才知道等車要一段時間，而且還需要 40 幾分鐘的車程，這樣抵達空港時間就非常緊迫，這可容不下半點差錯了。等到車頭顯示關西空港的電車緩緩駛來，我還不放心的問一旁的路人太太，只見她對著列車一直比往前的手勢，我們就跳上了車然後往前直走，走到了最前面的車廂，發現車廂裡都是提著大件行李的乘客，左右看看，想必這就是前往空港的列車，可以安心的找位子坐下來。20 分鐘過去了，正在擔心時間越來越緊迫時，列車緩緩駛進月台，車門打開，車長播報著一長串的地名；我正在電話上與內人討論萬一趕不上飛機的備案，突然發現 JC 拖著

行李說快下車，我不明就裡的跟了出去，後面還有幾位帶著行李的外國人也跟了下來。從外面看，原來這一部列車前面還有幾節車廂，等我們驚魂未定的握著前面車廂的欄杆，回頭一看，原本搭乘的車廂竟然在我們眼前脫節了，這時才是上對了車廂，原來只有前面這幾節前往空港，後面的要前往和歌山，慶幸同行秘書機靈，免去了我們在大阪多待一晚的窘境。

在電車上講電話其實是不好的示範，在這裡不管是人多人少，每個人都是安靜地坐在位子上看手機或看書，沒有人會在電車內講電話，也不會有人大聲交談。不管坐或站，都有人會利用時間看書，地鐵上看書難免會晃動，看到有人用一種只露出一行的墊板墊著閱讀，邊讀邊移動，很優雅的細節。還有，日人在電車上不會把背包、公事包、提袋一類的物品擺在地上，就算找好位置坐定，也習慣把東西放在膝上或放置一旁，等有人要坐時再移動。這樣物品不論多重，都堅持不落地，應該是源自日人近乎潔癖的習慣，這一點也是值得我們借鏡的。

此行在疫情影響之下，地鐵上人們還是習慣戴著口罩，在台灣大家可能熟悉了多采多姿五花八門的款式，甚至許多社友夫人注重時尚，出外將口罩當成配件的一環，精心挑選符合衣服的色彩增加美觀，一遇到節日還配戴特別款應景。這一點這在這裡是看不到的，地鐵站放眼望去超過八成以上的日本人，卻都選擇戴白色，或是淡色系的口罩；路上會戴黑色或其他鮮豔色彩口罩的，多半是外國的觀光客。不難發現，因為口罩屬於醫療器材，白色最容易給人一種清潔感、用完即丟的印象，看看婚喪喜慶日本人都選用白色，台灣也種植大量標準化的白色蘭花供應日本，可見白色是多麼討喜的顏色。這也凸顯日本的民族性，不喜歡突

從關西機場 使用JR西日本， 方便又優惠！



兀表現得跟別人不一樣，所以在街上、藥妝店清一色賣的都是白色口罩為主。高級餐廳裡還會提供白色L型開口的紙袋，供客人取下口罩時收納，簡單大方。

日本人畢竟是比較體貼細心的民族，他們似乎特別懂得如何讓在都會等地鐵的人，有一些喘息的空間。除了設計一些便利的電器產品、明確的視覺指引外，「聲音」也是可以掌握的元素，這一點，在我們投宿台場旅館外就可以發現。我們站上新台場月台的第一印象，居然是聽見車站內非常清楚的鳥叫聲！如果大家飯店大廳聽到鳥叫聲，可能覺得這裡氛圍營造得不錯，而在地鐵站突然傳來燕鷗清脆的聲音，那可是會讓我四處張望的。原來這一條東京臨海新交通臨海線，暱稱為百合海鷗號，跨越彩虹大橋貫穿新橋至豐洲，聲音便是取材自這裡的特有鳥類，讓乘客對這裡的環境更有臨場感，光是設計上的巧思就讓這一趟搭乘有更深刻的體驗。

金門大橋與扶輪價值

金門社社長 許世丞 Public



關於討論金門大橋的文章或新聞，只要在網路上搜尋一下，旋指間上萬筆的資料與文章，令你目不暇給。無論是從工法技術議題、政治方面的民生角度或經濟發展的層面，專家學者或社會觀察者都有滿滿的論述與探討。

作為一個扶輪人，也想在通橋話題正夯時，來蹭個熱度，從另一個扶輪視角來分享這特別的一刻。2021年也是通橋的前一年，金門社在大橋的另一端——西口國小推動了一項聯合社區服務，協助了這所小學，成立了烈嶼鄉首個國樂社，讓國樂在這片土地向下扎根。在2021年時11月中，3481地區2021-22年度總監黃永輝 DG APPS 帶領了社友們來到金門，下機、轉車、登船、下船、轉車，一連串的交通工具轉換中。來到這所迷你小學，見證了剛成立一個月的小樂團，青澀的演出。

時序來到2022年9月初，金門社展開籌辦25週年社慶活動，在3481地區總監邱文麗 DG Wendy 號召下，各地社友將紛紛來到金門祝賀。而金門社社友極盡腦汁思考，如何給予遠道而來的社友們，一個有別以往的回憶。於是金門大橋的海上燈火與國境之西的沙灘煙火加上廈門巨資呈現高樓燈光秀，遂成了成立金門社的最大誠意。



過程中，當然也面臨到大橋能否可如期通車的質疑。但結果是圓滿的，除了如預期的呈現給各地社友們，一段段難忘的大橋與海上夜景畫面。更重要的是，在金門社授證25週年晚會活動上，由金門社所支助的西口國小國樂社，經過一年的淬鍊，孩子們終於正式登台首演，在透過大橋的運載，讓孩子突破了夜間船班的時空限制，而能在夜間的時段，跨海在三百餘眾眼前，展現平日的努力所成。

來到金門不可錯過的景點，有深藏於太武山腹雄偉壯觀的擎天廳，若隱若現於海岸的翟山小艇坑道，他們述說的是關於戰爭的故事。而雄踞於海上的金門大橋，訴說著是關於人道與和平發展的未來；皆是政府巨資投入的大型建設，前者是強調備而不用的戰爭衝突設施，另者是時刻提供服務的民生經濟發展。

相較之下，在扶輪的七大焦點領域中，締造和平與衝突預防更彰顯其重要性，扶輪社為促進了不同文化之間的理解。把資源投入於培訓成年人和年輕的領導人，搭建出不同文化社會間的溝通橋梁，促進差異文化間的瞭解與互信，著眼於未來可能衝突的預防和調解。勝過事後，用於人禍發生時，再用來幫助陷於危險地區的難民。有形的橋改善了交通，發展了經濟，無形的橋減少了文化差異，創造和平的條件。





時間是藥品

台北北區社 賴東明 PP Brain

97歲，還在出書！令人佩服。

遠親吳小姐在疫情侵襲下來訪，帶來伴手禮：一是一本書，另一是紅豆糕，糕點適於老人的健康，而書籍則有益於老翁的消遣。

書名是《時間是藥品》。著者是比留間榮子。出版此書正是她97歲之年。如現在還健在，則應有99歲。可迎接卒壽慶。當今人生百年時代，她或可達成。

她是藥劑師，繼承父親事業，在東京經營比留間藥局，她不管雨天、風天，也不顧極暑、大雪，天天在藥局裡站立賣藥75年。在當地，她的風評很好。如：「只要看到榮子，就會生出元氣」，如「每次來，都能握其手，會精神百倍」。



她沒有任何具頭銜的稱呼，她只有手交藥品時所給人的「言詞的藥品」。

她著作的書，名為《時間是藥品》，書本的內容有4章。每章按題，句句有令人會心一笑的功力。可見其心良善。如好奇心是藥品，如繼續是藥品，如溫馨是藥品，如時間是藥品等等。

每個章節，都有其站立75年的心得。比留間榮子的人生心得真是令人感到得來不易，又令人心動。茲將內容擇譯如下：

I：好奇心是藥品

- 歡迎來到山腰茶屋的藥房。

- 求學的研究心，會使人返老還童。
- 要做「當今生活的人」。
- 別使用「累」了的語句。
- 要去發現何處尚有光。
- 不後悔所選的路。

II：繼續是藥品

- 早上首次動作會造成一天的情緒。
- 有形有樣就會產出新物品。
- 好是當然，不好就非當然。
- 要將「共同」、「一起」掛在口上。
- 要一直持續接地氣。

III：溫馨是藥品

- 傾聽是良藥。
- 做事要徹底，直至瞭解。
- 要想不生病的方法。
- 別製造心煩時間。
- 人要時常以互相往來。
- 感謝就是最高的藥品。

IV：時間是藥品

- 親切對人是日日藥品。
- 要持有高級品少許。
- 自尊是必要，他人眼光是非必要。
- 要愛惜生命的時間。
- 自己能做的事，自己做。
- 要降低音量，以求生。
- 不必去想生命的意義。
- 要把求生的姿勢，讓子孫看得見。
- 早上起床，就要自覺今日的工作。

從上觀之，比留間榮子具有藥劑師身分，奉職一事一生，繼承父業，持續經營，97歲高齡，著書出版。宣揚人生等，實值令人敬佩。

總之，吾等扶輪人可向其學習，以推廣扶輪服務，並充實自己人生。

在家居士的修行生活

台中社 林允進 PP Propeller



經營之聖稻盛和夫最近逝世了，他留給我們許多經營哲學與實務非常受用，而我最尊崇的是他在 65 歲的短期出家，過著寺院內的僧侶生活，還要出去托鉢化緣，受到一位老婦人的施捨，就讓他體悟到人間有愛而感動萬分。我有四位姐妹都出家當尼姑，讓我的事業能夠平安順利生意興隆，而她們也能夠安心修行。一個多月前我也感受到佛陀的指示，開始吃素持齋，早晚虔誠禮佛並誦念佛經，過著在家居士的修行生活，本文想要分享我的心得給大家參考。

我已經滿 72 歲了，是般若科技及大古鑄鐵的總經理，又是正在創業階段的大方船舶董事長，白天都在忙著事業的拓展，還好有兩個兒子繼承般若科技的管理與技術開發，大女兒是大方船舶的總經理，我可以退居幕後，放手讓她去帶領。我正在學習如何傳承？如何溝通協調？如何協助他們減緩壓力？希望大家可以輕鬆愉快的工作，並照顧好身體。

我發現人的起心動念都會釋放能量，所以每日要攝心處於正念中，不要受到外面的干擾，有正向能量的言論文章再去看他，遇到負面的言論，就快點離開，不要花時間去辯論，那只會消耗能量。對於同事盡量去看他的優點，而給予鼓勵讚賞，對於缺點我會祈求老天去安排協助。要「謹言慎行」，不去批判別人，說人是非，尤其對於政治領袖或宗教領袖，決不要表達負面的評論，人各有志且因果各自承擔，不必我們去發表高見，而受到無謂的攻擊。我們只能把精神用在自己事業，越成功越可利益眾生，照顧更多弱勢團體。多行善

佈施累積功德造福子孫。

作為一個經營者，最重要的任務就是要使公司產值提升及不良浪費的最小化，當原物料上漲時，就要將售價提高，如果公司的產品品質夠好，也受到使用者愛用，不妨利用此機會大幅的漲價，當公司收益提升之後，全公司的待遇才能改善，為工作夥伴謀求幸福，當我個人收入提升之後，才能去行善，照顧到需要幫助的人。我認為這種漲價行為並不犯「貪」，但是像去年有人同業間聯合哄抬價格，費用貴到不合理程度，這就顯得「貪得無厭」。作為一個在家居士的修行者，還是不要犯了「貪、嗔、痴」。

我內人娘家在埔里，她家本來有 7,000 多坪的磚廠，921 大地震之後，我們陸續提供資金，蓋了 3,500 坪「晨曦綠邑」之社區，我們保留五棟別墅，並蓋了一棟身心靈禪修道場，樓下是廚房餐廳，二樓是禪修講堂，作為員工教育訓練之外，也開放供大師們作身心靈上課使用，造福到很多有緣人，內弟也開啟了天賦才華，在埔里成立「孰欽能量科技有限公司」，他在一年前受到老天指引，開始持齋吃素，對於能量感知能力，急速提升，他是賦有使命的在家居士修行者，我們五年前在埔里找到一塊「龍輪寶地」，讓地球上的龍有棲息的地方，我們發現從龍輪起用之後，颱風就不再侵襲台灣，我們在社區旁又正在建一個 3,000 坪的「能量花園」，以提升台灣的正能量，可以國泰民安，安居樂業，這是我們在家居士所能做利益眾生的志業。

Baker 泰國曼谷的聖誕夜之夢

拜社友工廠落成職業觀摩之賜，
得以一親魚米之鄉：泰國風土文化人情的芳澤

鹿港社 鄭永豐 PP Baker



聖誕夜曼谷湄南河畔。高島屋百貨公司 Takashimaya 新開的 shopping mall，在河畔觀賞彼岸聖誕煙火秀的年輕人情侶遊客磨肩擦踵。百貨公司 PA 喇叭播放韓德爾「皇家煙火」、「水上音樂」組曲，把整個耶誕歡樂氣氛點綴得更濃更熱絡。妳說過，佛祖最庇祐泰國，使得泰國給我的印象是：幾成了無天災，風調雨順的魚米之鄉、豐饒之國；整個城市車水馬龍熱鬧哄哄的，妳說這樂景是迎接馬上到來的新年購物節，尤其年輕人的聖誕晚會也流行交換禮物、shopping mall 擠滿提著大包小包禮物的少年哋朋友…，韓德爾「水上音樂聲」果然緊接一首也曾經是大學時代啦啦隊長的妳所最愛的「席巴女王進場」。

當年妳是系裡唯一來自泰國的僑生，妳說和大多數曼谷的華僑一般，妳祖父也來自廣東潮州，剛移民泰國時，老家就住在湄南河畔，妳是天剛破曉出世、家人就取名曉湄，家人齊心努力打拼了好久，才在曼谷市區開了一家潮州菜餐廳，但妳對西點麵包蛋糕較感興趣，高一的時候和家人到過台灣嘉義找親戚；去過日月潭、太魯閣、阿里山…，不一會兒就喜歡上台灣的風土文化人情來！從那時起就心儀來台



灣上大學、念食品科學系，爾後將到台北親戚開的老牌麵包店「破門學起」！

曾問妳潮州菜的特色為何？妳說：「潮州菜幾乎集中華料理大江南北川京滬各家名菜之大成！」妳也認為：「都融合 fusion 啦，只是潮州菜發展成重湯清油；養生清淡；蒸燙海鮮，但目前也都和泰式料理融合了！幾乎每道菜色都少不了麻辣，但我們餐館少油炸；多了類似粵菜樓的糕點。像台灣瓦城？A little bit；談麻辣、瓦城還算不上（麻辣？）」

妳說：「我們家潮州餐館招牌甜點：馬蹄糕、鳳梨涼糕，作法可是有別於粵式馬蹄涼糕蒸炊模式；而是用『搗煮』粉漿，竅門在於馬蹄澱粉糊化終點拿捏不可過猶不及，才是馬蹄糕軟 Q 滑潤的關鍵！另外鹹粽也叫好叫座。」於是我說我們鹿港夏天觀音媽宮廣場口，也有人賣涼粽，值得一提的是，我阿公人稱「做粿才」做粿綁粽樣樣出品，還有，妳家馬蹄糕竟和我們家傳作法概念竟然一模一樣。應該幾百年前就師出同門？！

第一次 face to face 交談竟然是在系裡已經是離情依依的送舊晚會上，妳見我默默的在一旁播放唱片，怎麼幾乎每首曲子都是妳最喜歡聽的？於是受寵若驚的 Baker，生平第一次有女生主動邀舞，「那些黑膠唱片都是你的？」even 連現場不錯的音響設備都是由我提供。妳說大二時「有機 Organic chemistry」被當，導至往後幾個科目被擋修，這回終可畢業了，「幾乎不曾見過你，你是新生？」

原來我真的長得看起來這麼「菜鳥」？後來有次妳解釋說：「是在描述你低調、保守、古意，你這外在 performance 和所屬的獅子座 LEO 大相逕庭。」妳還說

滿欣賞英國老牌特戰突擊隊 SAS 的座右銘口號 “Who dare wins”！似乎較 match 獅子座的行事風格。

妳說這學年課很少，已經到學長經營的麵包店「當學徒，學師仔！」由於具備一般食品理論基礎，學起來得心應手。

我們幾乎真的是淡如水的很少約會，尤其不曾一起出現隱身在森林中的校園。畢業後，我有空閒偶爾也會到妳學藝的麵包店觀摩學習；有一回妳說要來鹿港我們的店拜訪，那回碰巧咱店正在做我父親福州人好朋友特訂的最高規格六入裝的新娘餅：棗泥核桃、松子紅酒釀桂圓、伍仁芝麻肉餅、綠豆魯肉、鳳凰酥、蓮蓉橄欖籽酥，所有最頂級食材傾巢而出；和西點麵包店截然不同的產品、氛圍、工作模式，如食材準備，讓妳躬逢其盛、大開眼界：「第一流食材，才足以烘焙出第一流的美食作品！」

那時候懵懵懂懂的，我不經意的講了一句話：「這一盒餅的頂級規格模式也可以是以後我結婚的囍餅式樣內容！」那當下感覺妳的表情似乎 be shocked！原來這句是可被解讀為一語雙關的話。妳馬上回神笑著問我：「難道還有規格等級更高的新娘餅？」糕餅既稱「廚藝」，藝術的境界：求真、求善、求美是無止盡的；好還可以臻於更好、更頂規、更秀色可餐。

我請妳到我的香格里拉，聆聽品味我的「靈魂糧食」：Maranz 的真空管機、Dual 黑膠唱盤、日本全音域喇叭。以及地板上兩大排黑膠唱片：古典音樂、流行 Pop 各半。我幾乎可以成天不吃飯，不能一日不讀書聽音樂。妳說妳父親也滿喜歡聽音樂。器材也講究，音樂遍歷來自於父親年輕時受老廣老闆主廚的薰陶影響，妳父親生活圈滿多音樂迷同好，不只聽古典樂，更喜歡粵語流行樂曲。

據妳的觀察：喜歡聽古典音樂的男生感覺上比較古意善良、有同理心，理智但不失感性。妳父親教妳：判斷一個男人品性，觀察他經常往來的朋友是何許人？那麼他的人品也

八九不離十：Birds of a feathers flock together！如我父親喜歡音響，經常以音樂會友，常互動的盡都是音樂音響發燒友 Mania...。

我說，女生是音響迷倒也是鳳毛麟角，但畢竟喜歡音樂音響是絕頂不錯的嗜好興趣。妳說：「之前回曼谷老家，父親的唱機正唱著新歌手陳潔麗、馬小倩的粵語歌。是以：粵語和潮州話滿相近的。」

音響熱機了、我特地播放了一首鄭京和演奏的布魯赫第一號小提琴協奏曲第二樂章，妳也覺得：抒情、浪漫、和諧，聽了心情如沐春風，我努力在唱片堆裡找了好久，終找到一張陳潔麗「醉花蔭」唱片，之前只讀過這首宋朝李清照譜的詞牌：薄霧濃雲愁永晝，瑞腦銷金獸。佳節又重陽、玉枕紗廚、半夜涼初透。東籬把酒黃昏後，有暗香盈袖。莫道不消魂，簾捲西風、人比黃花瘦。

這是我的唱盤第一回唱第三首的是粵語〈忘記他〉，那薩克斯風及低音大提琴伴奏絕讚的編曲，尤其陳潔麗唱來如怨如慕、不捨的欲去還留感傷的心境，用粵語唱來更打動人心；這豈不是現代版的醉花蔭？

我和妳分享一盒頂極囍餅讓妳帶回麵包店裡請妳同事。當場也先切了個棗泥核桃，妳直誇好吃，甜得剛剛好、黑棗香味十足，棗泥入口即化，真的高竿的一食入魂！妳說：「在泰國並沒有結婚送囍餅的習俗，中秋節也只有少數潮州餐館會推出月餅，漢餅市場僅止於華人。否則我真想來鹿港學台式漢餅。」

接著我帶妳到觀音媽佛祖宮拜拜，妳所說泰國人最虔誠膜拜的釋迦牟尼佛，只見妳唸唸有詞，「許什麼願？」妳很愉悅的回答：「佛曰：不可說。」妳那燦爛的笑容不言而喻，是今天來鹿港的 Nice Pleasant ending！

沒多久接到妳的來信，妳說：「學長老闊稱讚這喜餅作者烘焙素養、功力手藝屬上乘，不愧是百年老店糕餅世家！」妳同事也都說好吃到不行，我也正在規劃考慮轉型再精進，同時妳烘焙基本功也日夜匪懈，盡學得學長真傳，準備回曼谷除餐館老本行外；計畫帶著兩

個弟弟開麵包店，衝事業！

妳學長也很關心的，請妳發表妳對 Baker 我的評論：「有烘焙慧根素養、基本功、理論基礎紮實，彷彿西點麵包、蛋糕、中式糕點、和生果子，都難不倒他！」妳說：「Baker 是受過嚴格磨練全能型的烘焙師，父親並沒有因是唯一兒子而寵溺。」

除此之外，妳也對我說過：「你的人格特質是人很善良、寬大為懷、樂於助人；富同理心，懂得反求諸己，與人相處都會設身處地，站在他人的立場設想。這些特質似乎和你喜歡熱愛聽古典音樂有著正相關！」「但，當年輕人喜歡古典音樂似仍鳳毛麟角？」

我的回信答曰，這些都是父親對我的期許，一定盡最大努力做到。其實父親對我最大期許是：考上醫科，很慚愧讓父親失望了…。也許命中注定當在麵粉堆裏的糕餅烘焙師。期待往後在烘焙舞台扮演最好最稱職的角色。

校花型的妳，不僅長得漂亮討喜且陽光、正面、活耀、善良，並且慧黠之至。之前妳所提 SAS 英國特戰突擊隊攻城略地的座右銘“Who dare wins”，也意即妳是事業心很強、很有企圖心，尤其聰明如妳、家境又好。曼谷餐飲明日新星指日可待。

在那年聖誕節前接到妳的來信，令尊健康微恙，要妳回曼谷並且須有立即接班的準備。

我倆也從此雲淡風輕、魚雁不再往返，這真正是一別經年。

直到去年暑假有一天，上游的機械廠商 C 公司來電，有泰國華僑商家要參觀 C 公司的炒餡機和多功能麵點製作機實機操作運作的狀況，C 公司選擇我們店作標竿公司，徵求我們同意。

某天午後，正在炒一大鍋香菇，同事報告說客人到了。工作室裡隨即突然傳來一陣好熟悉紫羅蘭淡淡清香：「那泰國廠商會是妳？」妳也說，當廠商要帶妳來鹿港前，也心想：「會是你？」久別重逢，我說：「我以為妳早已『忘記他』了。」冥冥中佛祖仍安排妳不遠千里飛來鹿港不期而遇！妳還帶了 Wedgwood 杯盤作為「拜訪廠商 Andrew Baker（我）的伴手禮。」

妳說：「公司正跨足食品機械業務。」妳大弟唸機械系，還滿有興趣熱情，趨勢妳也看好。果然是事業心重的女強人，因妳還有廠商要拜訪，互道珍重再見，妳留了曼谷的電話，我說就這麼巧，向妳報告：「年底有機會銜命到泰國參加校友慶典。」「那就地球的另一端見了！」妳瀟灑的回答。

老早就已安排聖誕節前和社團友人前往泰國阿曼達科學園區，參加校友擴廠落成典禮。聖誕夜妳約我在下榻飯店旁台灣人開的 Cafe



音樂餐廳咖啡館見面，恰逢耶誕節慶，也都城開不夜。我帶來哥本哈根瓷杯當「聖誕禮物」。妳打開話匣子後侃侃而談說，上次送我的陶瓷杯盤係完全被“Wedgwood”因為是進化論學說創始人夫人名字所吸引。優勝劣敗、用進廢退；適者生存、不適者淘汰對近代思想文明有革命性的影響。這進化論認真玩味，有時覺得還滿殘酷的；不過之於商場文明的叢林還滿 Match 管用，就是這般現實的必要之惡？

儘管如此，還是相信這世間有神明，妳也滿認同我 FB「BAKER 的生活分享」文章的觀點，特別是所引用美國醫學博士魏斯名著「前生今生」的精髓：「人世間是一群靈魂，以幾世的時間，不斷輪迴轉世，以清償彼此的虧欠！」佛祖上帝無時不刻在我們的心中…妳也相信我文章中「業就是永遠逃不掉的宿命」緣起不滅，書劍飄零等一切都是緣！

真有默契？抑或靈犀相通？妳早以為我已「忘記她」？沒想到竟會在妳心中的異域繁華首都的聖誕夜長談。

個人也滿喜歡精緻漂亮的 Wedgwood，今天的 Copenhagen 哥本哈根陶瓷是我擔任本年度會社團的幹部，買來分贈會社友人，曾告訴妳，我第一位外國女筆友也住哥本哈根；哥本哈根國家體操隊也來過咱店拜訪，只能說：真是有緣！哥本哈根走經典青花瓷的調調，覺得自己很 Classic，如喜歡檀木家具、古典音樂，也是愛好哥本哈根的原因之一。

常告訴自己，Classic 古典並非守舊食古不化味於創新突破，經典的精義應該是歷久彌新，不斷求真求善求美，像哥本哈根瓷器就獨樹一格、越久越感受出它的精緻優美，經得起考驗的！

終於進入深談主題，Baker 問：「怎麼 still single？」妳答，一直心儀類似父親，對餐飲烘焙有熱情，喜歡古典音樂，富同理心正義感的男生，曾告訴你“Who dare wins”，英國特戰突擊隊 SAS 座右銘的故事；商場上就憑這進取心，使得我創業無往不利，儘管公認我外向大方陽光開朗，但情感上卻拙於主動對方

示愛？「原來當初妳的“Who dare wins”是暗示？」Baker 自忖。Baker 馬上回神過來，自我感覺良好、自作多情的缺點又來了？

妳說，如你 FB 文章所說幾百年才修得共結連理枝、姻緣遲未熟成，該是上輩子還修不夠。

前幾個夜晚泰國華欣濱海 Villa 飯店，沿著海岸沙灘到國王夏宮飯店也連成一線比鄰而居；連續兩個夜晚到天亮笙歌不斷，飯店旁人行道年輕情侶熙熙攘攘，耶誕氛圍甚濃。我向櫃臺詢問有〈今宵多珍重〉曲目？天花板 Bose 喇叭傳來的竟是 Lobo 的〈Don't tell me good night〉也是我們學生時代耳熟能詳情境類似〈今宵多珍重〉的情歌老歌。

明天的行程要到「臥佛寺」參拜，妳說也是和家人常去禮佛的佛祖寺廟…。

夜已深了，佛祖統領的國度首都，年輕虔誠的基督徒似也不少，聽到平安夜的歌聲，讓妳想起我臉書照片最快樂的 8.8 公里，坐在摩托車上、旁邊站著柳修女，「她沒邀你受洗加入天主教嗎？你對教養院的奉獻付出遠超乎想像！」我說：「也深信這世界上有神明存在，在基督徒心中是耶和華神；在妳泰國國度佛祖是至高無上的神；在我們家鄉「媽祖」是最受崇拜的，舉頭三尺有神明；事實上神明是無所不在的，只要多做善事、積陰德，神明一定會庇佑；所以我偶遇事略不順利，心情稍零亂，也常不斷不斷的禱告，冥冥中真的感覺到神明總在身邊幫助我保護我。

告訴妳一個秘密，我也最常到，曾帶妳參拜的觀音媽宮後殿拜佛祖，如同我臉書常說的：敬天畏神就是這個意思。

原本夜空中此起彼落報佳音的聖誕夜歌唱似已漸消聲；我們竟已愉快忘我的長聊至天將黎明，終於 Time to say goodnight 互道珍重的時刻到來，互相凝視一會，好像彼此心裡都說，有緣的話還會在天涯的某一角再見面。

PS：本篇是 Baker 前年曼谷返台的飛機上就擬好草稿；回鹿港就一氣呵成寫好的極短篇小說，內容皆為虛構，如有雷同，純屬巧合。

各社活動輯要

3461 地區大甲中央社／紀鴻麟

第廿二屆台語朗讀比賽

本社台語演講比賽，以大甲、大安、外埔及后里第四區之小學學生為邀請對象，已有 21 年的舉辦經驗，一至三年級為低年級組，四至六年級為高年級組，由本社各選定三個題目



由學生及老師編

寫內容，並上台演講，以 4 分鐘為標準，但因報名參賽人員有趨減少的狀況發生，今年第 22 屆稍作改變，將「演講」比賽改為「朗讀」比賽，請專家學者針對低年級組提供三篇台語文章，高年級組提供四篇台語文章供學生事先準備，屆時上台前抽籤決定朗讀其中一篇，此小改變造成今年報名參加比賽學生將近 50 位，從早上 8 時報到開始至中午 12 時半才完成，真是盛況空前，相信此小改變是對的。學生、老師負擔是變輕了，若三篇或四篇文章朗讀得流利，對台語平常的使用亦能增益，可能比自行準備一篇演講稿更能增進學生台語文能力。



3462 地區台中西北社／黃代瑛

51 屆職業參訪紀實

二部遊覽車幾乎滿滿，分別由老虎城與美術館直接發車，不必兩地接送。社友及夫人們熱情的參與，成就了 51 屆職業參訪的盛況。

第一站是扶輪兄弟廖書尉 ADO 社友位於桃園市的上櫃公司——亞帝歐光電股份有限公司，ADO 親自為社友介紹亞帝歐精彩的成長過程，從年營業額 80 億溜滑梯到 5 億的大風大浪，ADO 不但談笑風生，帶領公司穩定經營，成長獲利。除了主力產品 LED 燈具之外，也投入光學膜的先進製程，更開發了太陽能電廠，致力創新研發，更不忘社會責任，戮力於 ESG 的貢獻，著實令人敬佩。看





著地下室滿坑滿谷的紅酒和逐漸爬升的年營業額，亞帝歐的 U 型反轉指日可期。參訪結束後在竹園餐廳午餐，感謝 ADO 贊助無限暢飲頂級的威士忌和紅酒，使倉促的行程也能瀟灑著微醺的優雅。

第二站參訪國裕生活股份有限公司，這是社長蔡垂俊 Trading 親家所經營位於台北市內湖區的頂級企業總部，由社長女婿簡報及高規格的接待，之後由專業人員分三組帶領參觀極致生活的藝術殿堂。國裕生活獨家代理德國國寶級麥森 MEISSEN 瓷器、傑克摩瑟 MOSER 水晶以及西班牙頂級銅雕、家具擺飾，深耕台灣藝術精品的頂級市場，引領藝術精品與歐洲生活美學昇華連結，具體呈現歐洲皇家貴族的生活風采。只是在欣賞精彩絕美藝術精品的同時，瞪著混濁的老花、數著標籤上幾位數，頓覺阮囊羞澀，集「數卡」之力恐難竟其功。令人驚豔的是主人家特別在展廳擺設了精緻的下午茶，讓社友及夫人們在極致的歐風美感、不同文化魅力與風采的氛圍裡，浪漫地體驗一場絕美的下午茶饗宴。

最後要感謝社友及夫人們的力挺參與，也要特別謝謝經驗豐富的 Kelly 和 Vivi 鼎力協助，有你們，一切因而圓滿！

3470 地區佳里社

公益扶輪 愛在松林

美麗的曾文溪畔、民風純樸的西港，有聞名的三年一次西港刈香，更有胡麻油年年飄香，松林國小座落於一畝畝的胡麻田中央。因西港務農為多，年輕人口外流明顯，學校也沒有附設幼兒園，招生來源儼然是大考驗，過去學生人數曾低於 50 人，也一度面臨被併校的瓶頸點。

一次的因緣際會下，社長黃仁宏 Nihong 聽張志全前校長談及本身也是偏鄉長大的孩子，瞭解教育對偏鄉的影響，因為自身就是因為教育而改變。張前校長認為知識就是力量，透過閱讀才能吸收新知與知識，是以非常著重學童閱讀能力培養，帶領學校團隊一同為在地學童努力，亦獲得教育部閱讀磐石獎肯定。除了加強學童基本學科學力，陸續成立多元化社團，培養學童多方面興趣與能力，如射箭社、樂活扯鈴社、弦樂社、太鼓社、繪畫美學社、英語讀劇會話社…等，其中射箭社是南部中小學裡第一個創社的，多個社團也經常代表學校出賽，屢獲佳績。

9 月份 Nihong 社長率領幹部團隊前往松林國小，關心學童們課後輔導的狀況，透過顏素麗校長的解說與師生們的參與互動，發現松林的孩子個個彬彬有禮、允文允武，都有一把功夫在手呀！





瞭解到偏鄉學校在資源取得相當不易，並與顏素麗校長商討了學校運作狀況後，決定支持松林國小執行「公益扶輪·愛在松林」的服務案。感謝地區通過本社服務計畫的申請，11月7日舉辦了捐贈儀式，Nihong 社長捐贈 20 萬元，由顏素麗校長代表接受，並有西港區林耿漢區長及家長會陳竣東會長見

證。當天特別安排太鼓及小提琴做迎賓表演，精彩的表演也贏得現場滿堂喝采。

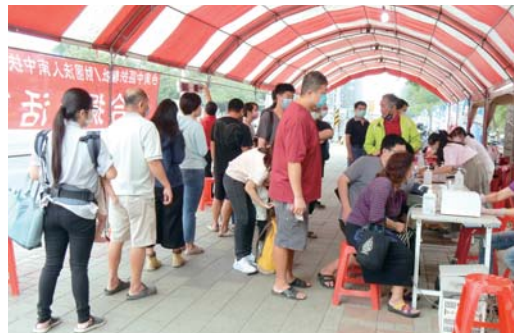
Nihong 社長表示這個計畫不僅能讓學童多元學習不中斷，同時也為偏鄉教育而奮鬥的教育工作者支持打氣，偏鄉學童的人生可以透過教育來成功翻轉，落實扶輪濟弱扶傾精神，期望「善」播扶輪愛的種子，讓幼苗成長茁壯成一片茂盛的「松林」！

3470 地區台南中區社／許璿纓

台南公園捐血活動

本社年度捐血活動於 11 月 20 日假台南公園舉行，當天出動兩輛捐血車，總共捐出熱血 417 袋，感謝大家快樂捐血、救人一命。

活動當日，天氣晴朗，熱心民眾踴躍前來中山捐血車所在的台南公園捐血，排隊長龍不斷，現場氣氛熱鬧滾滾。社友們亦共襄盛舉，帶來許多美味



水果茶點與點心，讓大家吃到合不攏嘴。

今年度本社因應捐血中心宣導，提供禮券給當天捐血量 250 c.c. 或 500 c.c. 的熱心民眾。

由於事前努力的宣傳，成績相當好，超過預計達到的目標袋數，共捐得 417 袋，本次捐血活動圓滿成功，也感謝熱心社友寶眷及民眾參與。

3481 地區中和及安社／賴素月

職業參訪活動分享

11 月 19 日天氣「陰天」還不時下起綿綿小細雨，但仍無法澆熄本社所有社友凝聚熱忱的一顆

心，向前行——平溪區十分街藝巧傳統天燈工藝參訪——參與就對了。

經由林國和師傅的專業解說口訣，三包二、四包一、二包一、四包三…運用五彩紙黏出色彩繽紛的五彩天燈。替五行顏色寫上吉祥話。將思念化作「天燈」寫上自己的祝福及願望，施放到天空中，讓祝福及願望隨著天燈冉冉上升，將這分心意傳遞給所關心的親朋好友。



林國和師傅詳細述說天燈的由來，「天燈」曾拯救過道光年間一些百姓的生命，遂轉而成為具有警示及信號的功能，它具有傳統性、地方性、歷史性、文化性、典範性，亦含有宗教性、藝術性、社會性等特色。「天燈」又稱之「孔明燈」；「添丁」=「天燈」，在諧音的將錯就錯下，才把「添丁」叫成了「天燈」，傳統天燈也為台灣神燈精靈，守住文化的最後一道防線。讓我們也對天燈的由來及含義有更深瞭解。

平安，祈福，從內心出發。



3482 地區台北西北區社

宣導正確保健概念 促進身心全面健康

本社於 12 月 4 日在大稻埕公園舉行一場「宣導正確保健概念，促進身心全面健康」活動，社友以他們的專業為民眾服務。當日天公作美，揮別連日陰雨綿綿，迎來風清氣爽的好天氣，著實鬆口氣！

此次活動，由 Mark 社員提出，號召本社醫師社員熱誠服務，共襄盛舉，以其專業提供服務，PE Doctor 為血液暨腫瘤科主治醫師，其所成立之財團法人台灣癌症全人關懷基金會特別安排衛教宣導暨問答抽獎活動，以問答方式，答對之民眾可參加抽獎，時不時聽到民眾或孩童們的驚呼聲「現金 200 元」、「某某物品提供券」等等，PE Doctor 在攤位上提供簡易醫療諮詢；Stent 社員為心臟內科主治醫師，特別邀請消化科黃醫師，由 2 位醫師分別使用超音波為民眾做心臟、消化（胃、膽、肝等）科之檢測，據 Stent 醫師告知，在大醫院要排此類超音波檢驗，需排隊三週；Mark 社員為牙科醫師，為民眾做牙齒上的檢查；4 位醫師非常有耐心回覆民眾之詢問並適時提醒民眾多久做追蹤或檢驗等等。





除了專業醫師諮詢外，來自松山及萬華運動中心，有氧老師帶來生動的帶動跳、動態的氣功老師 Fullhouse 原是台北圓環社的前社長，四平八穩的招式，聽說可以治療五十肩喲！

從台上可看到社長林錦聰 Electric、PP Ortden、PP Alex、IPP Jared、Ben 秘書、Elephant、Jerome、Peter 伉儷，配合音樂跟著老師們動了起來；PP Kiyō 及 PP Henry 伉儷，近 90 歲的高齡到現場加油打氣，還下场帶動跳及練氣功，完全不輸年輕人的朝氣；Egg 臨時受命擔任主持人炒熱氣氛，鼓勵小朋友們上台唱歌、PP Ken 伉儷邀請家人一起來做檢查、Jerome 夫人充當臨時護士，協助消化科的民眾做檢驗，PP John 雖中午另有要事，上午特別前來加油打氣、PP Credit 特別從宜蘭趕過來，抵達時，非常可惜已在收拾場地，而 PP Dave 因等不到停車位，只好默默離開。

短短 4 個小時的活動，歷經了近二個月的規劃、安排、協調，及社員們的踴躍贊助，加上社友們的踴躍出席、一起服務民眾，才使得活動能順利圓滿成功；千言萬語抵不上一句「感謝大家」。

3490 地區土城社／陳嘉惠

豐富自己，分享自己

本社、頭城社、新竹城中社聯合例會職業參訪

頭城社、新竹城中社、本社三兄弟社聯合職業參訪。我們拜訪了名峰科技及聖瑪莉丹麥麵包莊園，這次聯誼除了學習也多了一點玩心，很有趣。

11 月 2 日職業參訪第一站，我們先拜訪聖瑪莉，聖瑪莉是歐立食品公司成立 35 年的烘焙品牌，旗下的觀光工廠聖瑪莉丹麥麵包莊園最大亮點是 4 樓的烘焙體驗區、桿麵棍拍照區、麵包造景牆、12 星座專屬麵包等主題區。我們一起喝下午茶、一起話家常。



接下來到職業參訪的主場名峰科技，非常感謝名峰科技董事長陳金標親自下樓接待。名峰科技創立於西元 1984 年，以模具設計製造起家。自創業開始，即投注心力專業多色成型模具的設計與製造。經過多年研發努力，及與世界各大廠的合作經驗，目前已躋身亞洲大廠。「NAVJACK」為名峰自有品牌，擁有與世界大廠生產製造經驗，2009 年公司積極開拓自有品牌通路，現有產品線分為高階品手機配件保護殼與保護皮套，及特殊高級訂製精品。品牌於 2011 年及 2016 年榮獲奧斯卡及葛萊美獎禮物袋，成為兩大獎項指定精品配件品牌。也同

時積極開拓國內外市場，目前於各大知名通路皆有上架銷售。同時網路購物平台，及社群網站也是品牌經營的重點。

晚上聯合例會，呂漢威的演講讓我們見識到互動式演講的魅力，他指出，美國今年3月至今已升息15碼（3.75%），台美利差擴大情況下，資金轉向美股，是台股交易量萎縮的原因之一；再加上年底市場資金需求較大，因此預估交易量接下來不太可能有明顯的回溫。他還說，選對穩健成長標的，長線投資比較能夠達到資產穩健成長目標。如果投資標的是高殖利率股，不一定要等到配息前才進場。想要賺殖利率，最好的方法就是長期投資，股價最好不要有波動，配息也固定配，這樣就能夠每年穩穩賺。

是日和新竹城中社、頭城社等好兄弟社一起職業參訪，一起舉行聯合例會，一起聽演講、一起唱著歌，開心、感動破表。也實踐了扶輪社「豐富自己，分享自己」的真義。

歡笑聲掌聲不斷的寶尊眷聯誼會 扶輪新女力崛起的時代正在上演

今年度3490地區寶尊眷聯誼會真的是一場歡笑聲、掌聲、尖叫聲不斷的扶輪寶眷音樂盛宴。不管是活動設計及演講都令我們好感動。感謝本社社長李國禎 Bio 的邀請及報名，讓快樂優雅的夫人們在111年11月11日穿上莫蘭迪色禮服，一起在喜來登飯店享受「品味生活、快樂人生」。



總監陳汪全 Paul 致詞表示，女力時代來臨，性別差距日益縮小，2022-23 年度國際扶輪誕生 115 年第一位女性社長 Jennifer Jones。美國賓夕法尼亞州 Stephanie A. Urchick 也已由社長提名委員會選為 2024-25 年度國際扶輪社長提名人，這也是國際扶輪第二位擔任國際扶輪社長的女性，未來國際扶輪社長，男性、女性各擁一片天的時代來臨。他鼓勵每個寶尊眷，都要勇敢做自己。

總監夫人李素蓁 Salina 指出，20 多年來，她一直是專職的家庭主婦，非常感謝總監 Paul 帶領她進入扶輪服務的人生，她表示，扶輪服務最大的感動是你有親自參與；親自參與才會看見感動、感受幸福。她非常感謝 800 多位寶尊眷當天的參與，她強調，一個活動的完成，背後有著無數的聯繫開會，場地的探勘，音響、燈光的配合及義務志工的協調運作，非常感謝團隊的幫忙。

寶眷推廣委員會主委徐明偉 Benson 表示，今年度有幸隨同總監夫人一同前往公訪，看見了扶輪背後那一股堅強穩定的力量，謝謝寶尊眷們對於從事扶輪公益事業的另一半的肯定與支持。



寶眷聯誼會的活動非常有新意，感謝總監團隊安排了亞斯樂團演唱、許瑞云醫師、鄭先安醫生演講「相愛不相絆、快樂伴一生」，動感的舞蹈表演、還有豐富的抽獎及美美的伴手禮。精彩開場由總監夫人 Salina 帶領社友寶眷一起跳舞，帶給大家最有朝氣與振奮精神的表演「神采舞樣 PLUS 版」。

會場中，人多喧嘩，唱著歌、跳著舞，背後

傳來融合 R&B、搖滾樂、爵士、嘻哈、電音、懷舊等多種音樂，充滿青春朝氣。為當下的熱鬧幸福感動感恩。這是和扶輪 3490 地區總監團隊，及寶眷們一起促成的年終記憶。我想，如果每一年都有如此特別的句點，那麼年終確實是值得歡慶的節日。

3490 地區吉安社／蔡長書

授證 42 週年紀念慶典——「想像扶輪 超我服務」

本社 12 月 6 日欣逢創立 42 週年授證慶典，社長卓信聰 James 特別代表全體社友感謝歷屆社長、全體社友及寶眷們，42 年來無私的服務奉獻與參與，讓本社不斷地成長與茁壯。日本所澤西社、輪島社、韓國北釜山社等國際扶輪姊妹社也透過視訊表達誠摯祝賀之意，國內兄弟社嘉義南區社、淡海社、友好社基隆中區社及日本姐妹社草津社等，近百多人更親臨會場，共襄盛舉。會中，基隆中區社與本社也正式隆重的辦理締盟儀式，締結為兄弟社。地區總監陳汪全 DG Paul，特別稱讚本社多年來在社區公益服務、扶輪基金捐獻、世界社區服務、RYE 青少年學生國際交換推薦、扶少團社區服務輔導、中華扶輪教育基金捐輸等，成果豐碩有目共睹，並以「快樂參與、真心付出」期勉大家繼續為扶輪傳愛，為社區公益持續付出。

今年度本社持續推動地區獎助金計畫，協助花蓮縣辦理太平洋盃全國中、小學網路小論文競賽與資訊暨素養教育競賽，並參與承辦 3490 地區扶少團領袖營等大型教育創新活動，也持續辦理捐血活動、參與扶輪聯合運動會、扶青領袖營教育論壇；協助在地大漢技術學院、上騰高級工商、吉安國中、鑄強國小等學校，推動產學合作育成中心計畫、專業證照輔導計畫及改善教學設備及圖書等軟硬



地區總監陳汪全頒發保羅·哈里斯掛章予社長卓信聰

體計畫，深耕地方深受肯定。平時更常辦理高爾夫球賽、保齡球賽及慶生會、爐邊會等聯誼活動，以聯繫社友及寶眷間之情誼。

誠如今年度主題「想像扶輪」(Imagine Rotary)，國際扶輪社長 Jennifer E. Jones 揭示：「我們在堅持的核心價值及傳統的基礎上，更要想像面臨許多的災難和困難，我們要如何做的更好，提供更有意義的責任和傳承。」



地區總監陳汪全見證吉安社與基隆中區社締結兄弟社

3490 地區蘇澳社／鄭兆毅

2022-23 年度扶輪盃宜蘭縣青少年圍棋錦標賽

一大早陰霾深沉、濕濕冷冷的氣候讓人頗為擔心，但是或許是老天爺總是疼惜憨人，願意給本社

一個執行新世代服務的機會，讓過程中沒有因豪大雨影響選手們的心情和實力的表現。

開幕式由 3490 地區陳汪全總監伉儷所帶領的宜蘭縣第 1、2 分區重要幹部共同蒞臨，宜蘭縣圍棋協會陳易廷理事長及花蓮縣圍棋協會伍晉居總幹事也特別前來指導與祝福，讓社長吳坤明 Lexus 及全體社友感到萬分的感謝，由於大家的共同參與讓活動更增添無上光采。

其實最要感恩的是所有參與比賽的選手及家長們，因為你們的參與讓本社的理想與願望得以實現，也因為你們成就了「蘇澳社」，讓我們的努力與付出被看見，更讓我們完成五大服務中的「新世代服務」，完成今年度上任所設定的目標與挑戰，也順利執行陳汪全總監所交付的任務。

今年由本社獨立自籌款主辦這次的全縣錦標賽，參賽者除了縣內的各方好手外，還有來自花蓮的選手參與人數達 216 人之多，對於本社創社以來首次辦理的大型新世代服務之圍棋公開比賽，籌備初期忐忑不安的心情可想而知，最後終於不負眾望在一片讚賞的驚呼聲中成功順利完成。

對於大家的愛護與支持。我們會繼續秉持扶輪精神的理念推展與落實各項社會的服務工作，讓地方更溫暖、讓社會更和諧、讓國家更進步，希望我們的努力不僅僅被看見，更期待能引領社會上更多有能力的菁英與成功企業家來共同為國家、社會關懷弱勢族群，栽培未來的新世代！



3490 地區宜蘭東區社／謝麗華

加入扶輪 成就了我快樂的一生

自從 2017-18 年陳美如社長的介紹加入本社大家庭至今，已經 5 年多了，從什麼都不知道，到今年度擔任社長的駕輕就熟（自誇啦），讓筆者深深的體會到什麼是快樂的泉源。

本社這個大家庭已經成立超過 30 年，也算是成年，成員中小屁孩是沒有但心態都像年輕人一樣，擁有年輕人的想法和行動力，加入至今讓我學習到很多，運用到我的家庭及事業，真的很幸運能加入這個大家庭。



感恩會合影



本社主辦合影

打動了社裡的每位社友及寶眷，「關關難過關關過」，任期只剩一百多天的時間裡，期待做好各項聯誼並和社友、寶眷間比兄弟姐妹還深的情誼，永遠持續下去，「助人最樂」，今年本社的社區服務，以及與宜蘭縣各友社的聯合社區服務，幫助了許多弱勢學生及公益團體，讓他們覺得處處有溫情，當然社會還是有許多人需要幫忙，但我們以有限的能力做最大的事情，只問自己是否已經盡力，讓社會大眾看到我們的努力，隨後加入我們行善的行列，才是我們最主要的目標——以服務改善人生，期待您加入我們「助人最樂」的行列。我會本著加入宜蘭東區社的初心，繼續努力下去。

自7月1日開始擔任社長一職，各項相關社務的運作，還有 PP May 秘書的協助及社裡前社長的鼎力相助，讓一切社務運作非常順利，感謝宜蘭東區社的社友、寶眷的體諒，將我的不足補充到滿溢出來，讓本社持續發光、發熱。

擔任社長一職遇到一些瓶頸無法解決，但我憑借真誠、無私的心

3490 地區基隆東區社／簡杏馨

基隆分區聯合社區服務「扶輪有愛·守護獨老·共襄善舉」
基隆市中山區獨居老人、弱勢家庭長者關懷計畫紀要

3490 地區基隆分區於 12 月 21 日聯合捐贈 210 組感應式智慧型燈具及浴室扶手給予基隆市中山區獨居老人、弱勢家庭長者，因鑑於長者身體功能下降，行動較不方便，容易跌倒，尤以浴室容易滑倒，因此於洗臉盆及馬桶旁加裝扶手，做好防跌裝置；而老人家於日間或晚間起床常因



基隆分區聯合捐贈 210 組感應式智慧型燈具及浴室扶手給予基隆市中山區獨居老人、弱勢家庭長者

基隆分區聯合社區服務「扶輪有愛·守護獨老·共襄善舉」

室內光線不足，行走時碰撞絆倒受傷，因此於室內行走動線加裝感應燈具，保持光線充足，降低傷害發生。

近期氣溫變化大，天冷時，手腳冰冷四肢活動不便，更容易跌倒，實地到關懷戶家中，在浴室及樓梯間安裝扶手或燈具，不但提升生活品質更能落實居

家安老心願，也為聯合社區社安網勾勒出基本模型，期盼經由此計畫延伸、拓展至基隆市所有社區，進而形成最堅強、最綿密的社會安全網。

3490 地區新北單車網路社／江常沛

在大家的幫忙下，我不但能讀萬卷書，也可以行萬里路

新北市立八里愛心教養院生張孜維自幼即罹患肌肉萎縮症，歷經父母離異，無力照顧 3 個同樣罹患此症孩子，故早自其 5 歲時即入住教養院至今，期間不僅遭遇手足皆因此症早早離世的殘酷事實，同時尚需應付成長與求學過程中之種種困境。

「不知能活多久」雖是張孜維曾於 2017 年某段訪問中發出的感嘆，但他抱持「趁活著多嘗試」的生活態度，不斷自我突破，未曾被命運擊倒，從中學起即由八里教養院奔波前往士林就學，之後自真理大學應用日語學系畢業，目前就讀休閒觀光系碩士班，並在地板滾球運動方面更有傑出的表現，曾代表我國參加亞帕運地板滾球大賽獲得冠軍殊榮，期待未來繼續往 2024 年巴黎帕運邁進。



張孜維是透過新北市政府社會局黃逢明主任秘書的引薦，與新北市和平社前社長也是亞式股份有限公司執行長劉慧敏女士及其父母結緣，他們在聽聞社會局黃主任秘書分享八里愛心教養院生張孜維持續向上的故事後，感佩不已，更邀約本社社長蔡明聰 Kevin Tsai (K.T.) 一起到八里愛心教養院與孜維認識，經過實際探視瞭解之後，由新北市和平社前社長劉慧敏以亞式股份有限公司冠名提報申請中華扶輪教育獎學金，而本社社長 K.T. 發現孜維所使用之輪椅已逾 11 年之久，加上近來他的肌肉萎縮與攣縮持續，早已不符其目前身體狀況之需

求，更急需一台符合現況的特製電動輪椅，因此號召社友一起集資 16 萬餘元，另由社會局輔具補助 4 萬元，總計新台幣 20 萬餘元，幫張孜維訂購一台為其量身訂製的電動輪椅，使張孜維行動得以較便捷，捐贈當日，孜維表示：「在大家的幫忙下，我不但能讀萬卷書，也可以行萬里路」。

捐贈儀式當天侯友宜市長與 3490 地區總監陳汪全皆到場見證此一善舉。侯市長祝福孜維繼續勇敢逐夢，有機會擔任新北市青春山海線無障礙旅遊的代言人。陳汪全總監亦表示希望擴大中華扶輪獎學金對新北市子弟之資助，並強化社會服務之廣度與深度。張孜維對此表示，他希望帶著大家的愛和期許，完成學業，並讓善的力量在台灣社會無限循環。

3510 地區高雄中山社

高雄中山內輪會與總監夫人 Nancy 約會時光——DIY 多肉植物

成功的男人背後一定有個偉大的女人，每年的公式訪問，總監認真的與各社進行社務行政會議，瞭解各社社務並協助加強各社社務之運作，協助及指導各委員會及各職員推動有關之運作及活動時，總監夫人總是默默相守在旁，今年度「高雄中山、西子灣暨晨新扶輪聯合公式訪問」下午 3 時半就開始陸續各社的行政會議，總監夫人與秘書長夫人也就默默相伴等待到晚上例會，在這漫長的等待時間裡，本社 LED 社長夫人相約內輪夫人與總監夫人下午茶約會，一起 DIY 多肉植物盆栽。

特別感謝高雄木棉社社長劉靜玲 Linda 幫大家準備這麼可愛的盆器，還特別教大家如何製作多肉盆栽，每位夫人們都很認真的聆聽學習，雙手巧思擺佈出心中最美的多肉盆栽，每一位夫人都帶著歡笑聲，雙手不停的扭捏玩土，不亦樂乎。

LED 社長夫人開心的說大家從玩土的過程與總監夫人更親近，閒話家常中共度下午時光，DIY 多肉盆栽讓大家心情愉悅，還可將盆栽帶回，擺放在家光看著就療癒心情，感謝總監夫人與大家一起無限思維，玩樂時光，想像扶輪，共創無限歡笑。



高雄市第 3 分區友社為心路基金會舉辦藝術共融體驗日

每一個孩子出生，都是爸媽的寶貝，智能障礙的孩子也許發展遲緩、也許理解力受限，但他們對環境依然充滿好奇，對夢想充滿渴望。本社連結高雄市第 3 分區及各友社高雄南區社、高雄木棉社、高雄西子灣社、高雄早安社、高雄拱心社、高雄晨新社、高雄亞灣社、高雄莘承社、高雄南一社、高雄樂心社、高雄繁星社共同為心路基金會舉辦「心路 ART DAY · FAMILY DAY 藝術共融體驗日活動」社區服務，為心路基金會募經費，幫助大小朋友們用藝術拉近彼此距離。

心路基金會今年成立 35 週年，在服務智能障礙者的過程中，透過終身學習帶心路青年接觸不同課程，「藝術創作課程」一直受到青年喜愛，有人在畫中抒發情緒、有人在畫中訴說故事、也有人透過畫作的完成獲得滿滿的成就。

當天秘書伍英杰 Magic 邀請 PP Alodin、Playboy、Logan 社友親自至高雄市市長官邸陪伴心路基





金會大小朋友一起用藝術創作，他們也一起參與手作的樂趣，以水果泡棉取代水彩筆，一方面體驗隨手可得的素材創作出的不同美感，對於手部較無法進行精細動作的障礙者，也可減少上色時的挫敗。

Magic 秘書與這群孩子互動後有感表示，每個人都需要被鼓勵、希望被人看見，對於心路青年而言更是如此，這次的共融活動，社友們在支持及陪伴的同時給予青年的肯定，可以從他們臉上的笑容感受無比的喜悅，他希望連結此活動增加社會大眾對智能障礙者及照顧者「接納」和「支持」。

3510 地區高雄社／陳靜慧

2022-23 年度職業參觀記要

中餐連鎖品牌鄧師傅及吳寶春麥方店都是從高雄深耕進而揚名海外的知名店家，新冠疫情期間，兩家名店不畏疫情影響，改變銷售思維，拓展各種銷售管道外，還斥重資新建了 AIoT 智慧化食品廠及中央工廠，把危機化為轉機的精神令人可佩，本社也以擁有兩位傑出社友 Tim 及 Chris 為榮。

有鑑於此，經 PP Tarpaulin 居中協調，於 11 月 10 日下午舉辦職業參觀活動，下午 2 時半先至大社參觀鄧師傅博竑智慧食品工廠，時間約 1 個半小時，參加社友及夫人寶眷自行開車前往，進入廠房內先套上鞋套，在工作人員指引下先至 3 樓會議室聆聽 Tim 社友簡報，社長竺翼飛 Ortho 也代表致詞並致贈獎牌感謝 Tim 社友的熱情接待，之後由 Tim 帶領實地參觀廠內各項設備，相信未來透過先進的博竑食品廠運作讓一甲子的好味道繼續飄香到全台及海外，參觀結束後在食品廠前大合照留念。



接著再回到市區參觀吳寶春食品股份有限公司，陸續到達後至會議室聽取寶春師傅 Chris 社友簡報，他分享了自己從麵包學徒到奪得各項麵包大賽冠軍的心路歷程外，也談到成立高雄、台北、台中、新加坡及上海等旗艦店碰到成功或失敗的甘苦談，事業有成之時，為紀念過世的母親成立「財團法人陳無嫌教育基金會」，目的在幫助貧寒家庭的學生進入技職學校，習得一技之長。雖獲得各項大賽冠軍頭銜，在烘焙界已是無人不曉的大師等級，但他不以此自滿，仍然持續努力，想讓世界看見台灣，讓台



灣看見烘焙師傅，推動烘焙產業與社會共好，開創出全新而成熟的台灣烘焙面貌。簡報後，Ortho 社長也致詞並致贈獎牌感謝。大合照後離開廠區時每位社友帶上好吃的無嫌鳳梨酥伴手禮，轉往鄧師傅美術館店用晚餐。

感謝兩位傑出社友讓我們參觀工廠充實新知擴展視野外，還共同作東讓我們邊享用美食邊分享參觀心得，Ortho 社長贊助當晚酒類，讓所有參與社友及寶眷度過美好又有意義的職業參觀之行。

3510 地區阿公店社／陳婕菱

穿搭藝術美 內輪永銘心

本社第三場內輪才藝班在 10 月 13 日下午 4 時半假橋頭小樽臻愛星光廳舉行，特地邀請 Kent 總監夫人謝惠暉 Camay 蒞社授課——穿搭藝術。惠暉姊平易近人、美麗大方，畢業於台南應用科技大學日本文化服裝學院——帽飾設計創意系，曾任台南家專兼任講師，現任正美禮服、統春禮服設計總監。

先來段美姿美儀影片欣賞，接著由社長夫人婕菱介紹總監夫人謝惠暉出場，惠暉姊很感恩母親蔡金牙女士的栽培，從事禮服設計已經 40 多



年，母親 80 歲還是打扮的美美的完全看不出年齡，在這樣的環境下耳濡目染，每次在扶輪場合裡都光鮮亮麗的出場。



節目第一階段先介紹衣服、帽子的配戴，第二階段介紹圍巾的圍法與搭配如何達到畫龍點睛的效果，惠暉姊為了這場演講還特地拍攝美美的沙龍照，共帶來 5 位老師指導，真是用心良苦，第三階段再教授夫人們 2022-23 年度絲巾的折法，夫人們都很認真學習收穫良多。為了呈現完美的走秀，特地安排星光廳霓虹升降舞台，當每位夫人化身 Model，走出伸展台那一刻女人的自信與美麗展露無遺，當然也不能少了男性小鮮肉登場，台下的歡呼聲不絕於耳，男性社友更是驚聲尖叫，掌聲不絕於耳，原來藉由穿搭可以讓女性全方位展現，成為百變女王，再次代表本社全體內輪感謝穿搭藝術的美，永遠銘記心中，感恩。

3510 地區屏東社

崇華中學食農教育推動計畫——黃鸞農場捐贈儀式

本社、台東社、羅東社三東兄弟社，本年度聯合辦理屏東縣崇華中學食農教育推動計畫——黃鸞農場捐贈，捐贈儀式於 10 月 21 日上午 11 時假崇華高級中學舉行，三社社友暨寶眷出席觀禮。

崇華中學位於農業社區，食農蔬食教育是該校創校核心價值之一，提供學生從做中學，體驗農民的辛苦並學習簡單的農作物栽培技術及農業文化。因此建造一間符合生態及有機的食農教育學習施

作場域，名為「崇華黃鸝農場」，該農場除了可供該校師生食農教育教學使用外，配合校園開放政策，與社區合作，達到校園社區共榮目標。而學生在食農教育課程中，學習農作物簡單的栽培技能，並能理解農業文化及珍惜食物。

首先由王家瑞校長代表校方歡迎扶輪嘉賓，同時感謝三東兄弟社付出，社



長陳秋安 Audio 在致詞時說明計畫緣由後，由學校同學導覽黃鸝農場。三位社長親自種下木瓜樹，相約下次來摘木瓜吃。

中午，我們在學校享用好吃的素食午餐，飽餐之餘，每位社友又收到了家長會長致贈的紀念品，在這清爽的秋日午後，好不快樂。

3510 地區高雄鉅星社／張惠珍

推展公共形象服務計畫——在樹德科大設置扶輪公共形象牆

本社推展公共形象服務計畫，邀請同分區 7 個扶輪社共襄盛舉在該校設置「扶輪的七大焦點領域」公共形象牆，於 10 月 22 日樹德科技大學歡度「德輝爾吾——25 週年校慶」同時舉行揭牌典禮。

3510 地區總監吳泰昌、前總監曾秋聯、地區公共形象委員會主委及前總監林照雄率本社社長張惠珍、鳳山中山社社長謝玟瑄、高雄卓越社社長蘇祈瑞、林園社社長簡本田、大樹社社長黃蘭英、鳳山南區社社長藍甫功、高雄欣欣社社長李宥瑩等出席參與揭牌儀式。

地區總監吳泰昌致詞時表示，社會服務是國際扶輪的核心價值之一，運用新的思維設置有創意的廣告牆面，強化視覺表達可提升扶輪良好的形象，贏得更多的公共信任，吸引更多優質的人加入扶輪大家庭。本社社長張惠珍在揭牌典禮儀式中表示，本社連續三年響應高教勵學獎金捐助，得到雙倍效應協助經濟弱勢的學生能夠安心就學。



得能於樹德科大創校 25 週年之際在該校內增設扶輪公共形象廣告牆，期能宣導扶輪七大焦點領域服務，鼓勵學生認識扶輪服務，未來學生有成就時也會加入扶輪社團，成為菁英分子使善的循環世代承襲。

3510 地區高雄燕之巢社／張云璦

扶輪之子認養捐贈圓滿成功

為了使正在求學的學童，可以無後顧之憂的完成各階段的學業，地區於 2011-12 年度發起扶輪之子認養活動以來，本社也跟著陸續認養了許多學童。今年度在社長張瓊丹 CoCo 的號召之下，共認養 11 名燕巢地區扶輪之子，並於 11 月 2 日完成認養捐贈儀式。

捐贈當天有燕巢區共 7 位校長蒞臨，帶著我們的扶輪之子來到現場，還有第 9 分區助理總監穆瑞岷 AG Oil 及本社的秘書陳瑞昌 Demon 與多位社友們共同參與，在簡單卻不失隆重又溫馨和睦的氣氛中完成今年度的



捐贈。

感謝社長張瓊丹 CoCo、創社社長潘建芳 CP Frank、前社長蕭天相 PP King、前社長林榮輝 IPP Bank、社友蕭林美鳳 Amy、社友蕭清富 Mark、江邱麗雪女士的慷慨解囊，熱心贊助認養扶輪之子活動，讓今年度的捐贈目標得以順利完成。

同時也要特別感謝燕巢國中謝慧珍校長除了提供捐贈儀式的場地外，在百

忙之中成功搭起我們與校方溝通的橋梁，事前協助我們與燕巢區的鳳雄國小賴賢貴校長、金山國小蔡佩娟校長、深水國小孫國華校長、安招國小陳麗玉校長、燕巢國小楊欽助校長、橫山國小林鼎富校長聯繫接洽，完成扶輪之子的認養名單與捐贈儀式事宜。

3510 地區屏東東區社

金門三日遊

本年度金門三日旅遊如火如荼的展開了。10 月底是旅遊的好日子，一早就於集合點集合前往高雄小港機場來個偽出國囉！抵達金門後，免不了也是要來跟「毋忘在莒」拍一張大合照，接下來帶大家去健行太武山上造訪地標，望向遠方的美景，所有的疲憊一掃而空。每個景點之間都是短短距

離，導遊說超過 15 分鐘的車程，就算是遠了。第一天：馬山觀測站、獅山砲陣地、民俗村，喬安牧場牛肉晚餐個個撐腸拄腹。

接下來行程：搭船小金門（搭乘快艇乘风破浪太刺激了）、雙口海濱公園（離廈門僅約 6 公里）、陳景蘭洋樓、沙美老街（秘



境美拍）、陽翟老街、古寧頭戰史館、金城模範街、邱良功母節孝坊…等景點。大家走走、拍拍、買買開心極了，舟車勞頓通通擺一邊。

社長王昱揮 Steel 感謝社友、寶眷們的參與，感謝旅遊主委 Pierce 的精心策劃，讓整個金門旅遊能夠圓滿順利，大家玩的開心最重要。

3510 地區高雄大愛社

參與扶輪家庭日

3510 地區 11 月 19 日於高雄都會公園二期園區舉辦扶輪家庭日暨共植樹活動。今年度的扶輪家庭日結合了三大主軸：家庭聯誼、社區服務及公共形象。

為支持地區，本社參與贊助為主辦社之一，並由地區服務計畫委員會執行長 CP Michelle 及社長林愛瑜 Alice 認購「想像扶輪



公益 T 恤」共 100 件，以及全體社友共認購植樹 63 株，來響應此次活動。



活動一早，社友與寶眷穿著社長贈送的想像扶輪 T 恤抵達都會公園，Alice 社長將大家集合完畢後帶領走到第 6 分區的植樹區域，與社友、寶眷們一起種下 63 株樹苗，為環保盡一分心力、守護地球！

除了植樹活動，就是扶輪家庭日時間。從植樹區走到攤位區附近的大草地，社友 Shirley 代表本社參與設置一個攤位，貼心的她已

幫大家準備好一個休息區及冰涼飲料，讓社友寶眷休息野餐。大會在舞台區也安排了許多精彩節目以及親子活動，希望大家都可以好好享受歡樂時光！

3510 地區高雄東北社／盧曉婷

第 40 屆玉山登頂活動成功

第 40 屆社長王裕閔 Ray 的年度計畫再次達標，帶領社友寶眷登頂玉山。

繼 9 月 4 日完成「泳渡日月潭」後，Ray 社長便邀請社友們一起報名參加登玉山的計畫，行前並安排有數次登頂成功的登山前輩來社分享登頂經驗及實景照片。登玉山活動最難的是抽籤，因為排雲山莊每天限定名額 116 人，每年約有 4-5 萬多人申請住宿並攀登玉山，假日中籤率約 3-5%，平日中籤率 10-14%。於是我們選擇不分平日及假日都參加抽籤，提高抽中的機率。

就在殷殷期盼中，被通知補上 10 月 18-19 日的登玉山活動。如此幸運的東北玉山登頂隊成員：Ray 社長伉儷、PP Jade、Onlyou 伉儷及千金妙昀、本社前小編小凱等一行人，開始準備裝備並懷著忐忑的心，期待出發的日子。

此次的登山行動，行前有颱風在巴士海峽擾動、陰雨綿綿。幸運地從塔塔加起登時一切順利，但在 5K 之後開始下雨，又濕又冷的天氣，雨水滲透雨衣，對於體力也是很大的挑戰。跟著嚮導的腳步隊員們走了 4 個多小時後開始有一些狀況。Ray 社長雙腳大腿抽筋、Onlyou 夫人體力漸漸耗盡、PP Jade 出現高山症症狀……，大家慢慢地彼此照應，終於順利抵達排雲山莊。

在排雲山莊休息的人很多，晚上 7 時熄燈，但由於環境不比家裡舒適，人多聲音吵雜，大家都無法好好入睡。Ray 社長也因為下雨及考量隊員們的安全，整夜想著攻不攻頂的事。在半夜 2 時起床後，卻看到滿天星斗的景色，及隊員們攻頂的決心，於是大家整裝完成後，凌晨 3 時出發。



一路摸黑爬升，沿著山路手腳並用，隨著嚮導的腳步，不疾不徐的在 5 時 50 分成功登頂！從滿天星星看到雲層翻滾，再看到曙光照著北峰，慢慢的太陽升起，一眼望去層層雲海、層巒疊翠的山景，美不勝收，大夥兒舉著高雄東北社的社旗，飄揚在玉山頂峰，留下值得紀念的照片。登頂不難，下山碎石坡的環境確實嚇壞一堆新手，終究還是跟隨登頂者的步伐，通過碎石坡下山。

本社第 40 屆的壯舉又完成了一項，有 Ray 社長伉儷、Onlyou 伉儷及妙昀、PP Jade 還有小凱的勇敢前行，讓所有社友們與有榮焉。接下來將是 12 月份的自由車環島之旅了。加油！高雄東北社！



3522 地區台北市忠誠社／陳秀國

第7分區聯合健行活動

「山嵐漸清雨漸稀，風吟雲散天漸明。」12月11日一早在陳健和 AG Jack 的號召下，第7分區忠孝、忠信、忠美、忠仁及忠誠，五忠社友、寶眷們齊聚一起，登爬健行小溪頭森林步道。



沿途雖有間歇性降雨，但無礙第7分區70多位夥伴們的腳步與心情，完成健行後，大夥齊聚餐廳，席開7桌共進午餐。

餐飲之間，杯觥交錯，各社社友相互交流，不知不覺中更加拉近了彼此之間的距離，一起融入第7分區這個扶輪大家庭中。

3523 地區臺北新北投社

染疫後遺症 中醫來幫忙

為因應大多數人確診新冠肺炎的後遺症——咳嗽，節目主委邀請到大直益壽堂中醫診所院長謝彌堅蒞會演講，院長年紀雖輕，對於中醫可是很有自己的一套想法，但課程總不能離題，所以院長帶著我們從新冠的病毒株開始認識，畢竟想要戰勝病毒，總得要先認識它是什麼樣的，才能對症下藥。



講師帶領社友一起找尋穴道

但在新冠病毒與後遺症修復講完

後，社友們興致勃勃的想要更加認識關於中醫的針灸、穴道等等，沒想到大家對於中醫都如此的好奇，而謝院長也不藏私的，帶著社友們去感受一些日常可自行按壓的穴位，有些可提神、有些可安眠，令人印象最深刻的就是「足三里」，因為這個穴位竟然和減重有關係。

另外，現場謝院長也幫幾位症狀較為嚴重的社友進行針灸，在解說的過程中，細長的銀針就已經扎在對應



現場進行針灸

的穴位中，這技術真是令人佩服，雖然在這短短的時間內肯定無法立即康復，但至少可以獲得舒緩。

總監盃龍舟錦標賽

起了一個大早，迷迷糊糊地來到了百齡左岸河濱公園，跟著社友們一起參加「2022 總監盃龍舟賽」。

我們的龍舟小隊，隊名為「滑滑滑——往北滑」，概念來自這支小隊是由 8 分區共同組隊，台北市「華」麗社、台北市「華」欣社、台北市「華」樂社、台北「網」路社、臺北新「北」投社、台北市「華」真社。這隊名真的是很有趣，自然也成為了全場注目的焦點，在我們下場時，還有許多其他隊伍的選手與關注在幫我們加油呢！



雖然第一場預賽，我們以 0.4 秒之差，暫居第二名。但後面的第二場預賽，我們便以第一名之姿，挺入準決賽。所有選手都興奮不已，努力的熱身，希望能在準決賽拿到好成績。不過天公卻不作美，準決賽時我們恰好碰上了大風，三個水道的龍舟都划的特別艱難，但準決賽的賽制是以航行秒數 9 強取 6 強，我們最後也只能止步於此，拿到了第 7 名，無緣晉級。

這場賽事讓大家對於龍舟有更進一步的認識，很多人一輩子也不見得能夠划到龍舟呢，看著選手充滿志氣喊著我們的隊呼，立誓明年再來，我想這場比賽最終的意義，我們 8 分區已經達到了！

3523 地區台北市華麗社

3523 兩倍服務 台澳兩社一起呼籲

哇！本社社長彭錦玲 Colleen 與澳洲布里斯本社社長 Bruce 一起呼籲 3523 地區總監黃培輝 DG PH 的兩倍服務！

Colleen 社長 11 月 28 日跟社友 Maya 趁訪澳探親期間，出席 9620 地區澳洲布里斯本社的例會，並進行簡報介紹台灣扶輪 3523 地區現況。

當天除了簡介台灣扶輪現況外，主要介紹 3523 地區總監 DG PH 本年度呼籲的兩倍服務精神、國際服務尼泊爾義診，以及結合公益聯誼的各項運動賽事。

非常謝謝 Maya 的大公子現場口譯，促進這一次的親善友誼訪問行程。





Colleen 社長在前一日方得知例會需進行演講，為了呈現台灣扶輪人輸人不輸陣的精神，一行人連夜製作英文簡報並演練，例會當日 Colleen 社長介紹台灣扶輪的演講獲得滿堂彩，布里斯本社 Bruce 社長及社友均表示台灣在國際扶輪所做的公益及國際捐助值得讓扶輪人起而效仿。同時也一起響應 3523 地區兩

倍服務的年度擺姿，3523 地區及本社的名聲漂洋過海讓這次的意外之行有著意外之喜。

布里斯本社歷史悠久，2023 年 5 月 22 日將舉辦百年社慶，國際扶輪社長珍妮佛·瓊斯亦將親臨致意，再前往墨爾本參加 5 月 27 日開始的國際年會。該社也邀請台灣扶輪社友明年先參與布里斯本社百年社慶後再相偕去墨爾本，讓大家頗為期待明年的相聚。

3523 地區第 8 分區聯合例會——台灣微軟卞志祥總經理演講「數位轉型，勢在必行」

11 月 9 日本社、台北市華欣社、台北市華樂社、台北網路社、臺北新北投社、台北市華真社 6 位社長共同鳴鐘下盛大舉行 3523 地區第 8 分區上半年度聯合例會。

本社 Weiwei、Arlene、Joan；台北網路社 Gina、Joyce；台北高峰社 Ruby 共 6 位新社友由地區總監黃培輝 DG PH 親自授證，170 人見證下，加入 3523 地區公益服務團隊。



本次演講係由本社節目主委 PP Ping 特別邀請台灣微軟卞志祥總經理演講「數位轉型，勢在必行」，卞總經理以國際演說家氣勢，分享微軟在產業上的新發展與應用，並專業闡述未來科技趨勢與發展，閱聽者皆充分感受到日新月異的世界，必須快速調整自身腳步才不會被淘汰。演講結束大家掌聲如雷，前總監郭俊良 PDG D.K.、PP Anny 及社友來賓提問不斷，卞總也知無不言的回答，與會者皆收穫滿囊！



這次會場也放置台北網路社推廣的「一站式健康角落」，透過名畫解題及線上解謎，宣導反毒及安全用藥的重要性，吸引 DG PH 及社友來賓駐足聆聽。

8 分區近年因疫情未舉辦聯合例會，本次活動由本社主辦，台北市華欣社及台北市華樂社共同主辦，有效增加了社友們連結，活動最後在 3 位主辦社社長提供摸彩禮中，愉悅的結束。

期待下半年度由台北網路社主辦，臺北新北投社及台北市華真社共同主辦的 8 分區聯合例會。

稿約



- 1) 本刊為國際扶輪認證之唯一華語區域扶輪雜誌，是國際扶輪與社友共同推展扶輪公共形象之重要媒介。竭誠歡迎依照以下準則撰寫扶輪服務計畫及活動，也歡迎分享專業新知、趣味軼事、嗜好收集、保健理財等文章。
- 2) 推展扶輪公共形象——國際扶輪要求本刊刊登的文章照片，必須以展現扶輪人是「採取行動的人」，及造福社區改變世界的重要影響力，彰顯扶輪服務計畫受益對象，俟後生活獲得重大改善的感人服務故事。
- 3) 著作權、隱私權、保護青少年、扶輪標誌：投稿作品之圖文照片必須皆為本人創作；非投稿者創作（尤其源自於網路者）部分必須以書面取得原著者同意；投稿作品無償供本刊及國際扶輪使用；為防範兒童及青少年受到侵擾，拍攝或使用他們的照片必須由監護人或單位允准；作品中扶輪標誌須遵循國際扶輪品牌規則，不使用舊有的藍金扶輪徽章圖照，除非文章是描述歷史事件。投稿本刊之作者，視為投稿人已了解並同意遵行上述規則。如有任何糾紛，概由投稿人負責。
- 4) 文字與照片——文字以簡要為準。照片以具故事感、有張力之作品為佳，並附註簡短說明。入選月刊封面者，可獲稿費新台幣 3,000 元。
- 5) 各社活動輯要——
 - 簡要報導符合七大焦點領域的服務活動者優先刊登，文稿需在 300 字以內。
 - 例會、授證、社友職業參觀、聯誼郊遊、節慶等活動則視是否具有特色及月刊篇幅情況選登，文稿需在 100 字以內。投稿日期超出活動時間 1 個月者，恕不刊登。
 - 投稿各社活動照片每則以 2 幀為限，由本刊選登。截稿日期為前個月 1 日。
- 6) 私人函件恕不轉載刊登，但歡迎改成報導扶輪活動形式投稿。地區聯合活動之稿件，約 1,200 字左右，照片 3-5 幀。
- 7) 請將文字檔及圖片檔（高解析）分別 E-mail 至 editor.rotapub@msa.hinet.net 或將打字稿、電子檔案寄至 104 台北市中山北路二段 115 巷 43 號 7 樓之 1 台灣扶輪出版暨網路資訊協會（以稿紙繕寫亦可，字跡力求清晰，字跡不清晰者延後處理），以增本刊編輯效率。
- 8) 稿件請註明姓名、身分（社友、寶眷，或幹事）、社內稱呼、所屬扶輪社、地址、照片（背面請加註社名、活動說明）及電話，照片恕不退還。社友及寶眷投稿恕無稿費。
- 9) 投稿內容若有不實、毀謗、或違反善良風俗等內容者，不予刊登或予以刪除。同一服務活動不予以重覆刊登，本刊對來稿有取捨及刪改權。如因篇幅關係未獲刊登敬請見諒。
- 10) 本刊為求準時出版，月刊每期截稿日期為前個月 10 日，逾期稿件則延期處理，敬請合作。

台灣扶輪月刊廣告訂購單

2021/5/7 修訂

台灣扶輪月刊廣告價目表

版位	完成尺寸	提供尺寸(裁切用)	單價	數量	總價
封底	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$24,000-		NT\$
封底裡	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$12,000-		NT\$
一般內單頁	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$6,000-		NT\$
含稅總計					NT\$

廣告指定刊登期別：

_____年_____月、_____年_____月及_____年_____月

付款方式：

廣告客戶及社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會雙方於本訂購單簽章確認後，由廣告客戶於三日內將款項一次全部付清並電匯至：

華南銀行儲蓄分行；戶名：社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會；
帳號：101160538383；並將匯款單傳真 (02)2541-8608 或以電子郵件寄至：
editor.rotapub@msa.hinet.net 或 taiwanrotary@taiwan-rotary.org

- 1) 廣告客戶簽名確認後即是同意遵守附件「台灣扶輪月刊廣告施行辦法」。
- 2) 廣告由客戶事先依所確認刊登版位尺寸自行完成設計及修改。
- 3) 廣告刊登連續 12 月分者，最後一期得予以免費。

確認：

廣告客戶：	社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會
統一編號：	統一編號：42402630
電話：	電話：(02)2541-8756 / 2541-8580
傳真：	傳真：(02)2541-8608
電子郵件：	電子郵件：editor.rotapub@msa.hinet.net taiwanrotary@taiwan-rotary.org
地址：	地址：台北市中山北路二段 115 巷 43 號 7 樓之 1
聯絡人：	聯絡人：
手機：	手機：
簽名處：	簽名處：
日期：	日期：
公司章：	公司章：

連絡電話：(02)2541-8756，Fax：(02)2541-8608

Email: editor.rotapub@msa.hinet.net / taiwanrotary@taiwan-rotary.org

編 輯 後 記

EDITOR'S NOTE



RI 社長珍妮佛·瓊斯在烏干達訪問納基維爾 (Nakivale) 難民安置區時有感而發；讓我們分享我們的成果，向彼此學習然後再向更廣大的民眾宣傳我們的故事。

《國際扶輪英文月刊》的主編 Wen Huang 在俄羅斯入侵烏克蘭即將滿週年之際，前往歐洲親眼見證扶輪社員如何回應這場人道危機。

本期特別邀請版畫大師倪朝龍教授 PP Art 伉儷提供作品呈現在「伉儷畫廊」。歡迎台中港區社 PDG Tiger、蘆洲社 PDG Kega、台中社 PDG Jim、中壢社 PDG Rock、台中東南社 DGE Tony、高雄海洋社 FC Tresor、台中大屯社 Timothy 社長以及台中惠民社 PP Flower 加入台灣扶輪月刊的行列。

本期出版正值農曆新年假期，內容滿滿的喜氣，Dental 理事長暨全體同仁特別向大家拜年；祝福兔年行大運，幸福快樂。

新 年 快 樂

國際扶輪秘書處／世界總部

RI Secretariat / World Headquarters

辦公時間：美國中央標準時間（世界協調時間減 6 小時）早上 9 時至下午 4 時，周一至周五。網站：my.rotary.org

國際扶輪聯絡名單及雜誌訂閱

國際扶輪提供以下聯絡方式，供各扶輪社遇有下列常見問題時參考聯絡：

Rotary Support Center 扶輪支援中心

處理扶輪基金會捐獻及表彰、扶少團、扶青社、國際扶輪獎（助）金、青少年交換及其他一般性問題。

電子郵件：RotarySupportCenter@rotary.org

亞太扶輪社及地區支援

協助處理國際扶輪政策、行政管理程序、My Rotary 及扶輪社中央系統 (Rotary Club Central) 的訓練資源。

David Peterson

Manager

電子郵件：david.peterson@rotary.org

Vanthana Champi (Ta)

Associate Officer

電子郵件：vanthana.champi@rotary.org

Ting-Fen Hillinger 胡婷芬

Senior Officer

電子郵件：ting-fen.hillinger@rotary.org

Data Services 資料服務

處理訂閱國際扶輪英文月刊 Rotary 及所有資料數據，包括扶輪社社員人數最新資訊、扶輪社職員最新資訊、聯絡資訊更正及 My Rotary 帳戶問題。電子郵件：Data@rotary.org

Accounts Receivable 應收帳款

處理扶輪社帳單 (club invoice) 問題。

電子郵件：RI.ClubFinance@rotary.org

Financial Reprs 財務代表：

Laura Ovalle

電子郵件：laura.ovalle@rotary.org

扶輪基金會事宜的連絡資訊

Global Philanthropy 全球慈善事業 (3300-3523 地區及中國)

協助處理有關承諾捐獻、設立冠名永久基金、支援扶輪基金會的方式，及任何其他與扶輪基金會捐獻及表彰有關的問題。

Hazel Seow 蕭佩珊

Philanthropy Adviser, East Asia

電子郵件：hazel.seow@rotary.org

雜誌通訊

通訊長 David Alexander

Chief Communications Officer

電子郵件：david.alexander@rotary.org

全球通訊處長 Patrick Nunes

Director, Global Communications

電子郵件：patrick.nunes@rotary.org

區域內容與雜誌引導人全球通訊組 Gundula Miethke

Regional Content & Magazines Lead

Global Communications Group

電子郵件：gundula.miethke@rotary.org

版權說明及免責聲明：

- 一、Rotary (主品牌標誌)，(卓越標誌)，及「ROTARY 扶輪」均屬國際扶輪擁有的標誌，本刊獲授權使用。
- 二、本刊中所表達之觀點未必為國際扶輪或扶輪基金會之觀點。
- 三、投稿本刊之作品，必須為投稿者創作或已取得原著作人同意使用，並由投稿者自行負責。如投稿作品引起著作權、隱私權等一切糾紛，造成本刊、國際扶輪、扶輪基金會損失，概由投稿者賠償。
- 四、作品投稿本刊，即表示投稿者了解並同意：遵行本刊稿約之規定，放棄向本刊要求著作權及版權等任何權利，本刊有編輯修改之權利。

2022-23 年度台灣 12 個地區總監

- 3461 地區總監楊迺洋 Dentist (台中中央社)
- 3462 地區總監楊世裕 Stanley (台中黎明社)
- 3470 地區總監周伯良 Carlton (嘉義西區社)
- 3481 地區總監邱文麗 Wendy (台北創新網路社)
- 3482 地區總監徐錕柏 Louis (台北城中社)
- 3490 地區總監陳汪全 Paul (三重三陽社)
- 3501 地區總監謝其文 Heart Man (新竹城中社)
- 3502 地區總監高志明 Metal (桃園福德社)
- 3510 地區總監吳泰昌 Terry (高雄南星社)
- 3521 地區總監李澤汝 Joni (台北長安社)
- 3522 地區總監葉再成 Jason (台北七星社)
- 3523 地區總監黃培輝 PH (台北龍門社)

台灣扶輪出版暨網路資訊協會

理事長：邱世文

副理事長：莊進標、涂百洲、林照雄

常務理事：謝明憲、蔡正得、周佳弘、謝木士、

吳蓓琳、許仁華、林華明

監事主席：洪清暉

常務監事：謝奇峯、郭繼勳

秘書長：王友民

財務長：吳麗容

副秘書長：陳世儒、陳定勝

執行秘書：邵玉楚

會務組：陳怡婷

會計組：許雅茹

總務組：賴豐富

台灣扶輪月刊

發行人：邱世文 (3461 地區豐原社)

主編：王友民 (3461 地區台中中興社)

編輯組：組長 余俐瑤、美編 毛韻雯

網站組：謝靜宜

翻譯組：陳怡婷

資料組：邵玉楚

會務顧問：鍾鶴松 (3482 地區台北大安社)

李博信 (3521 地區台北中山社)

法律顧問：王叔榮 (3461 地區台中南門社)

簽證會計師：楊德宏 (3482 地區台北客家社)

地址：104 台北市中山北路二段 115 巷 43 號
7 樓之 1

電話：(02) 2541-8756 • 2541-8750 • 2541-8580

傳真：886-2-2541-8608

E-mail：editor.rotapub@msa.hinet.net

網址：http://taiwan-rotary.org

通訊：台北郵政信箱 67 ~ 556 號

承印：光隆印刷廠股份有限公司

中華郵政台字第 1310 號執照登記為第一類新聞紙

內政部台內團字第 1050029282 號

本月刊於 2020 年 6 月 22 日經國際扶輪授權為正式
區域扶輪雜誌



想像 轉化

帶回在澳洲墨爾本體驗的新連結、新觀點和新想像，來照亮您本身和世界各地的社區。
當您想像未來時，必會得到煥然一新的精力。

2023年國際扶輪年會
澳洲墨爾本
2023年5月27-31日



MELBOURNE
2023

請立刻註冊：
convention.rotary.org



LOBSANG
羅布森樓梯升降椅



謹賀新年

玉兔迎春，選擇羅布森樓梯升降椅
讓我們在新的一年里，提供家人安心舒適的生活品質！



汪世旭
真情推薦



視障陪跑員
羅布森董事長 汪世旭
CP Lobsang



LINE線上諮詢



F B 粉絲團



台灣精品
TAIWAN EXCELLENCE
2022



國家品牌玉山獎



羅布森樓梯升降椅 ☎ 04-2372-6611

🏠 台中市西區五權西路一段257號13樓之2

扶輪社友專案優惠 <上上-易易-爬爬>

免費到府服務專線：0800-331188